大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司
第二萬八千一百○四號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一五七
今日出紙三張半　零售港幣八毫
香港有利印務有限公司承印

中國核工業體系完整 同位素大部已能自足

張愛萍強調今後加強發展原子能和平利用

國家科委同位素專業組成立 組長姜聖階

【新華社北京四日電】國務院副總理張愛萍在今天開幕的全國同位素會議上強調指出，中國的原子能工業今後要以極大的努力為國民經濟和人民生活服務。

張愛萍副總理說，中國自力更生發展起來的原子能工業，現在已經從科研到生產，建立了比較完整的體系和可靠的基礎。今後，我們要在滿足國防需要的同時，大力開展從軍用到民用的轉移工作，這不僅是四化建設的需要，也是我們原來發展原子能的根本目的。他希望，全國有關部門有計劃有組織地作好發展原子能和平利用工作。

國家科委副主任趙東宛在會上說，當前，中國同位素技術的研究和應用已經普及到醫學、農業、石油、煤炭、地質、冶金、化工、機械、儀表、輕工、紡織、建材、電力、水利等部門和物理、化學、生物、地學、考古、環境保護等領域。全國從事同位素技術研究的科技人員有一萬名以上，有二十多個專門的研究所，並且擁有可供綜合研究用的原子反應堆和加速器。除西藏外，各省、市、自治區都建立了幅照裝置。一九六六年以前，我國用的同位素主要靠進口，現在大部分所需品種國內已能生產供應。

【中國新聞社北京四日電】張愛萍副總理今天要求加速發展中國的和平利用原子能事業。他說，中國已建立了和平利用原子能的體系。近年來，同位素應用於國民經濟方面有了很大進展，在為發展工業、農業、醫療衛生和人民生活等方面作出了積極的貢獻。

張愛萍是在今天開幕的全國同位素會議上說這番話的。

這是一次專門研究同位素在國民經濟中的和平利用的會議，由國家科委、國防科委、第二機械工業部和中國科學技術協會聯合召開的。會議的宗旨是促進和推廣同位素與射線技術在國民經濟中的應用，加強同位素應用的協調和管理。會議還將推廣一批科研成果，並組織好對一批科研新課題的攻關。

在今天的開幕式上，還宣布成立了中華人民共和國國家科技委員會同位素專業組。第二機械工業部副部長、總工程師姜聖階任組長，共有組員三十名。他們的聘書由方毅副總理簽發。

近年來，同位素的和平利用，在中國發展很快。去年生產了八十多種同位素，投放市場的同位素製品達二百五十多種，向全國一千二百多家用戶提供了五萬多件產品，受到用戶的歡迎。

福州香港之間 直達電話啟用

【中國新聞社福州四日電】福州—香港直達長途話路已於二月一日正式開通。隨着福建省對外貿易和廈門經濟特區建設的發展，福州與港澳長途電話業務量不斷增加，迫切需要開通福州至香港的直達長途電話線路。經多方努力，並與香港大東電報公司調測試通，各項性能符合要求，於二月一日上午十時正式開通，兩地通話繁忙。

鄧小平送柿子 給予西哈努克

北京外交界說兩人將會談

【法新社北京四日電】此間可靠人士今天說，七十七歲的鄧小平，最近送了一些柿子給柬埔寨前國家元首西哈努克親王。他已有幾個星期沒有公開露面了。

此間官員說過，鄧小平現在外地，但拒絕說出他在哪個地方。

據此間傳說，他已到了華南，住在海南島。不過，此間官員私下說，不久報紙將發表有關其活動的報道。

外交人士說，鄧小平和西哈努克不久將就柬埔寨問題舉行會談。

日本外務省透露 趙紫陽五月底訪日

鈴木善幸九月將訪北京

【時事社東京四日電】日本外務省人士今日透露說，關於中國趙紫陽總理的訪日期間，日本方面希望自五月三十日或三十一日起，來日訪問六天。日本在本周末即可能根據這個方案，同中國方面進行商討。

又據路透社消息，日本首相鈴木善幸，預料會在九月上旬，或在中日關係正常化十週年之前不久訪問北京。

台北將與壘聯會商 研究是否主辦壘賽

國際壘聯秘書長今到台灣

因台灣遲疑不決壘賽籌備工作停頓

【路透社台北四日電】台灣體育界人士今天說，台灣至今仍未決定是否主辦七月份在這裏舉行的第五屆世界女子壘球錦標賽。這次比賽涉及邀請中國大陸隊參加。

這些人士說，不會發表公告，直至國際壘球聯會秘書長唐·波特於本月較晚時抵達這裏為止。

關於邀請北京隊的問題，台灣出現意見分歧。一些贊成讓中國隊到這裏，使他們能親眼看到台灣的經濟繁榮，另一部人卻害怕北京可能利用這機會展開「壘球外交」。

猶豫不決，已使這次世界錦標賽的籌備工作停頓下來，壘球場的工程亦已完全停頓。

【法新社台北四日電】國際壘球聯會秘書長唐·波特，預料將於明天到達這裏，和本地的組織委員會商談，研究台北是否將主辦第五屆世界壘球錦標賽。錦標賽預定今年七月舉行。

據悉，波特的台北之行，將集中討論中國是否參加錦標賽的問題。顯然，本地的組織委員會將謀求波特的諒解，以便就是否主辦錦標賽的問題作出最後決定。

與此同時，本地組織一九八二年亞洲青年網球錦標賽的委員會，已給會員國家和地區發出了邀請，但是，沒有向中國發出邀請。錦標賽預定三月二十九日到四月四日在台北舉行。

本地網球協會發言人說，不邀請中國參加，不會對台北主辦錦標賽發生不利影響，不過，他沒有詳加解釋。

現在，亞洲網球聯會擁有三十一個會員國家和地區，包括中國在內。其中十二個已對參加台北錦標賽表示了興趣。

中南領事條約 昨在北京簽訂

【據新華社北京四日電】《中華人民共和國和南斯拉夫社會主義聯邦共和國領事條約》今天在北京簽訂。

國務院副總理兼外交部長黃華和南斯拉夫社會主義聯邦共和國駐中華人民共和國特命全權大使米蘭科·奧斯托依奇，分別代表本國在條約上簽字。

黑龍江外貿 去年創紀錄

【新華社哈爾濱四日電】黑龍江省進出口貿易去年創歷史最高水平。全省去年出口現匯比上一年增長了一點三七倍，進口也有較大幅度的增長。

這個省去年已從過去向其它口岸提供貨源，改為直接對外出口。到目前為止，這個省已與八十二個國家和地區的近二千家外商建立了貿易關係。

這個省去年還接待了來自日本、新加坡、美國、英國、澳大利亞、西德、法國、以及港澳等十八個國家和地區的客商，並簽訂了一批出口商品的合同。

蔣經國患眼疾 再度入院施術

台灣透露他於短期內出院

【合眾國際社台北四日電】蔣經國已進行了七個月內的第二次眼部手術，「榮民」（退伍軍人）總醫院今天說，手術成功。

「行政院新聞局」引述該院醫生的話說，七十一歲的蔣經國，將於「短期內」出院。據報，手術進行了九十分鐘。

這次手術於昨天進行。報道這次手術的聲明說，手術性質「輕微」，不過，新聞局官員拒絕透露詳情。

蔣經國於去年七月二十九日在左眼進行了第一次手術，以制止流血。當時，醫學界人士說，出血由於糖尿病併發症引起。據悉，他已患糖尿病多年。

綜達有限公司

經銷

中國汽油、輕柴油

香港買單、內地提油

手續簡便、快捷可靠

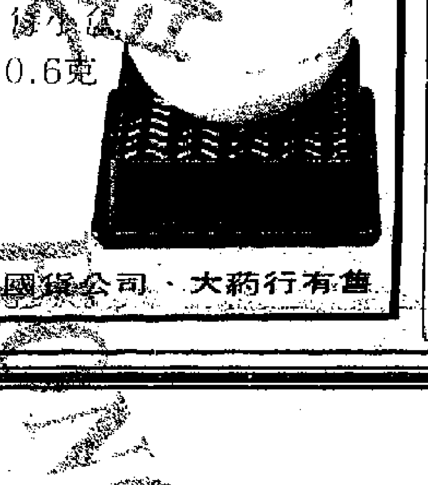
地址：香港北角英皇道193號
英皇中心三樓N座
電話：5-785170-1　5-788195

上海市土產分公司監制

優质珍珠粉

(本品以上等藥用珍珠研磨而成)

嫩艷肌膚・潤澤容顏
防止衰老・永葆青春



0.6克

國貨公司・大藥行有售

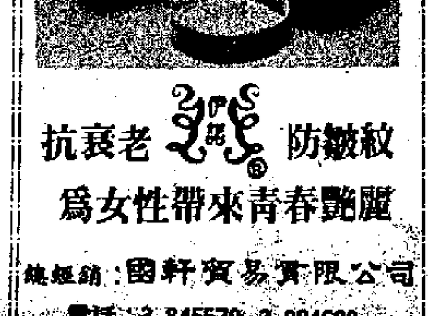
日用瓷器 直身杯碟
轉口本銷 長期供應

寶頓貿易公司
5-291569-70

中國新貢獻產品

伊諾人參胎盤膏

世界首創含珍珠人參之胎盤膏



抗衰老　防皺紋
為女性帶來青春艷麗

總經銷：國軒貿易實業有限公司
電話：3-845579　3-884680

中國各對外貿易公司聯合主辦

一九八二年

中國出口商品交易会

時間：春季4月15日—5月5日（機械、機械設備、化工、五礦、冶金、儀器、新時代、科學器材）
秋季10月15日—11月5日（輕工、紡織、工藝器、糧油食品、土畜產）

地點：廣州外貿中心

歡迎世界各地貿易界人士
前來洽談出口、進口業務

來會旅行服務業務由中國國際旅行社委託

香港中國旅行社代辦

要求美國加入中央銀行一致行動
瑞日意促美參與干預
制止美元大幅度波動
認為高利率及匯率波動將使世界經濟崩潰

【路透社瑞士‧達沃斯四日電】瑞士、日本和意大利的中央銀行家今天呼籲美國加入，使中央銀行一致採取干預，制止美元目前的大幅波動，但一名美國官員暗示，他們的呼籲不可能受到重視。

瑞士國民銀行行長、國際清算銀行主席洛伊特維勒說，世界經濟已遭到高通貨膨脹和非常高的利率，假如還有匯率迅速波動引起動盪不穩情況，那麼，世界經濟將出現崩潰的危險。

他在歐洲管理研討會上說：「美國聯邦儲備局（中央銀行）介入外匯市場，會產生最重要的心理作用。沒有它的介入，市場會感到沒有人是真正關心它。」有四百五十位國際高級企業家參加這次研討會。

美國利率上升，最近使美元匯價新升值，這種情況引起歐洲產生恐慌，並使美國貿易夥伴要作出抉擇，一是否到通貨膨脹因匯率疲弱而上升，一是提高他們本國的利息而使更多人失業。

聯邦儲備局管理局成員亨利．沃利治指出，里根政府仍奉行不干預的政策，除非情況異常混亂。

沃利治表示，他懷疑中央銀行任何的一致干預，足以掩蓋各主要國家的經濟的基本分歧。他說，美國對穩定匯率的貢獻，將是利用其收緊貨幣政策來壓低它的通貨膨脹。

勒菲勒反駁說，這需要數年的時間，世界各國不能等那麼久。來自日本和意大利的中央銀行領導人島木和迪尼，採取相同的路線，表示過去採取的一致行動，如一九七八年美元非常疲弱時所採取的行動，是成功的。

日本中央銀行「日銀」的董事長說，他的政府熱切希望日圓堅穩。這會有助於使日本擺脫進口通貨膨脹，並糾正最近嚴重傾向於有利日本的貿易不平衡。這種不平衡狀態使它與其他國家原已困難的貿易關係進一步惡化。

里根將於月內宣布
一項降低利率計劃
提出財政預算增加軍費大幅減少社會補助

【美聯社華盛頓四日電】白宮一位高級顧問今天說，美國總統里根將於未來兩三個星期，宣佈一項降低利率的計劃。

總統顧問埃德溫．米斯，就里根將採取什麼措施來刺激住屋建築業，發表上述聲明。房屋業是當前美國經濟中最不景氣的部門之一。

米斯沒有說出，新的計劃旨在降低按揭利率，抑或降低所有利率。

他在美國商會的早餐會上，就里根政府一九八二年的立法重點發表講話時，透露了新的計劃。

米斯在談到房屋建築業時說，「現在，我們有一系列考慮中的計劃。我們必須做到的主要事情……就是盡一切可能使利率下降。」

他說，「這就是為什麼你會在未來兩三個星期內看到總統採取某種具體行動。」

【路透社華盛頓四日電】美國總統里根將於下星期提出財政預算，大幅減少社會補助，增加軍費，並造成美國歷史上最大的赤字。

白宮仍在對一九八三年的財政預算作最後的擬定，里根下星期一將把它提交給國會。下財政年度將由今年十月開始。

美國衰退誰是禍首
各部互相推卸責任
財長指責聯邦儲備局長導致了高利率
民主黨說衰退是里根「在經濟投錯注」

【法新社華盛頓四日電】華盛頓又發生了推卸責任的爭論。這次爭論的目標，是要找出誰是目前衰退的罪魁禍首。

總統里根說，一年前才被共和黨政府取代的民主黨政府，要負全部責任，而以其總統卡特的責任最大。

財政部長里甘最近指責聯邦儲備局主席保羅．沃爾克促成了衰退。儲備局是個獨立於政府的機關。

據里甘說，沃爾克在貨幣供應的控制和增長方面犯了錯誤，導致了高利率。

到了昨天，不久前才辭去助理財長職務的保羅．羅伯茲，卻在《幸福》雜誌上點名預算局長斯托克曼為主兇。

羅伯茲希望通過減稅來刺激經濟，因而被當作一個親里根的智囊。他說，去年，斯托克曼勸告總統減少和推遲實施其減稅計劃後，經濟便陷入衰退。

他並說，斯托克曼的主張還引致了聯邦預算出現了迄今最大的赤字。

去年下半年，斯托克曼曾經透過傳播媒介表示，他對總統里根的經濟改策有很大疑慮。他還曾提出辭職，但里根予以拒絕。

就民主黨人而論，他們顯然認為目前的衰退與卡特無關。他們認為，出現衰退只是里根在經濟上「投錯了注」。

法共黨代表大會開幕

法國共產黨第二十四屆代表大會星期三在工廠林立的巴黎北郊聖康鄂舉行，這次為期五天的會議，希望鞏固法共內部不穩定的團結，同時制訂戰略，以阻止在其六十年歷史上最惡劣的選舉挫折。（美聯社）

柯達新出圓盤攝影機

「柯達」主席沃爾特．法龍星期三在紐約介紹該公司新出的圓盤攝影機和菲林。這種攝影機，被稱為「隨意決定攝影系統」，用家只要一按動快門，馬上能拍到照片。（美聯社）

阿拉伯向聯大提議
採措施懲罰以色列
此案為未來暫停以色列在聯合國資格鋪路
美強烈反對該案並威脅削減對聯合國資助

【路透社聯合國四日電】一項呼籲對以色列採取懲罰措施的提案，預料將於今天呈交給聯合國大會。這項提案，還會為將來可能企圖暫停以色列在聯合國的資格而鋪路。

據美國高級人士說，美國已私下表示強烈反對這項提案，並警告說，假如提案獲通過，將引起嚴重後果。這項提案，旨在懲罰以色列吞併戈蘭高地。

【合眾國際社聯合國四日電】美國威脅說，若聯合國要開除以色列，它將削減對聯合國的資助，阿拉伯國家星期四卻施加壓力，要求通過決議譴責以色列，莫斯科則指責華盛頓搞訛詐。

基辛格心臟病發
昨進入醫院治療

【美聯社波士頓四日電】波士頓《先驅美國人報》星期四報道，美國前國務卿基辛格從華盛頓乘機飛抵波士頓，進入麻省綜合醫院接受心臟專家的治療。

台灣體育隊抵美
發現竟是歌舞團
東道主對此表示十分尷尬

【合眾國際社美國加州拉克斯帕四日電】雷德伍德中學邀請一支台灣女子體育交流隊到該校參加籃球比賽，但是到了球場，該隊不是運球投籃，而是跳起舞來。

這支台灣「體育交流隊」一行十五人，乘飛機到達後便被接到雷德伍德中學體育館去。東道主原想這支隊伍在參加女子籃球賽前，先練練球，結果，竟是跳起舞來。

東道主終於發現，這支由台灣青年學生組成的隊伍，不是體育隊，而是歌舞團。校長吉姆．漢雷蒂說，「他們不是運動員，但卻能歌善舞。」

二萬枚罕有古幣
即將在美國拍賣

【合眾國際社紐約四日電】近二萬枚罕有錢幣，將於未來數月內，由五馬路銀行的保險箱取出面世。它是全球極少數的最大一批私人古錢收藏品。

古錢將於拍賣前在美國和歐洲數個大城市展出。

傳說中的三萬八千枚弗吉爾．M．布蘭德錢幣藏品的殘餘，自布蘭德一九二六年逝世以來，一直深藏未露，直至最近因編寫目錄，而由數家紐約銀行重新揭發。

由摩根保證信託公司估價，專家們認為該批錢幣總值超過一千萬美元。

在展出前，這批從古希臘銀幣一直至美國十九世紀金幣都有的古錢，將仍保留布蘭德的收藏原貌。

布氏把每枚錢幣用薄紙包好，放入一個編有號碼的信封內，然後藏於五分錢的雪茄煙盒中。

布蘭德家族人士說，布蘭德耗費了約三百萬美元於藏品上。相信它當次於英國博物院的藏品。

埃及總統敦促里根
應與巴勒斯坦對話

【合眾國際社華盛頓四日電】埃及總統穆巴拉克星期三晚催促美國總統里根，設法促進以色列與一切願意談判的阿拉伯國家，包括巴勒斯坦在內，進行「有意義和無條件的對話」。

穆巴拉克在白宮出席為他舉行的宴會上祝酒時說，「朝這個方向走的第一步，是美國與巴勒斯坦對話。」

「美國通過促進以色列與一切願意談判的阿拉伯黨派開展有意義和無條件的對話，它可以藉此為和平作出重大貢獻。」「無論哪一個黨派都不應排除在這個進程之外。」

「朝這方向走的第一步，是美國與巴勒斯坦開展對話。」

他接着說，「這將會鼓勵緩和，並在你們的數百萬友人的心中，燃起希望的火花。」

宴會後，里根被問及他是否願意與巴勒斯坦人談判，他表示，「這要看他們是否同意我們一向以來定下的條款。我歡迎他們同意這些條件。」

穆巴拉克呼籲進行對話與他的前任者薩達特去年八月最後一次訪問華盛頓時所作的呼籲相類似。當時，美國國務卿黑格表示美國和埃及「同意在這問題上不一致」。

但穆巴拉克比薩達特更進一步極力主張里根接納以自決為基礎的巴勒斯坦「國民實體」。

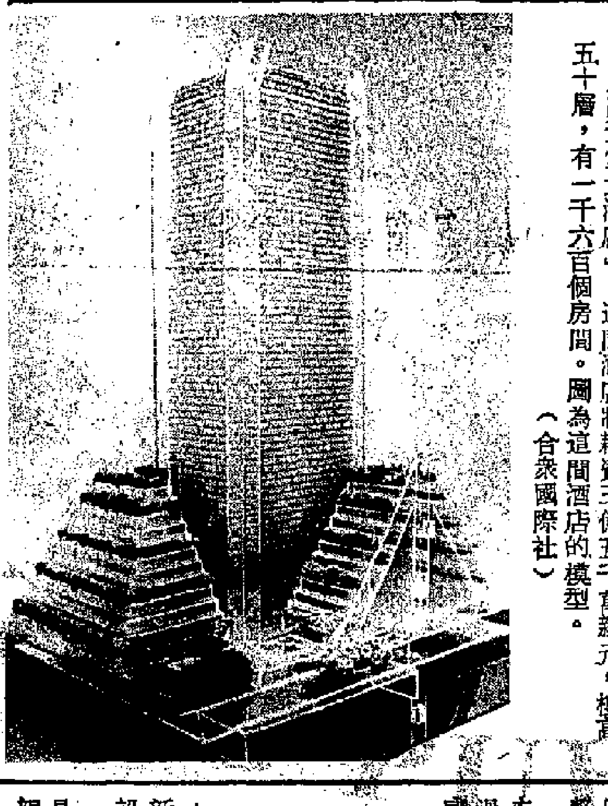
英下任首相誰出任
博彩公司放出盤口
詹金斯是大熱門盤口是九賠四
威廉絲成第二女首相是十賠一

【法新社倫敦四日電】英國的萊德布魯克斯博彩公司，對於曾出任工黨高級大臣的詹金斯獲選為英國下任首相，提出的盤口是九賠四。

詹金斯現在是他協助籌組的社會民主黨的重要人物，它是博彩公司認為最有希望入主唐寧街十號的人，領先於現任保守黨首相戴卓爾夫人。她的盤口為十一賠四，工黨領袖富特的盤口則是四賠一。

詹金斯曾任財政及內務大臣，及後退出英國政壇，出任布魯塞爾歐洲經濟共同體委員會主席，目前在議會中沒有席位。他希望下月在格拉斯哥參加補缺選舉後，能改變這種情況。他去年在另一次補缺選舉中落選。

雪梨．威廉絲當選英國第一位女首相的盤口是十賠一。她協助籌組社會民主黨。她在一九七九年大選中作為工黨議員失去了她在議會中的席位，去年底在補缺選舉中以社會民主黨的身份重返議會。



新加坡計劃興建水上酒店

新加坡正計劃興建世界上最龐大的五星級水上酒店，名為「人間天堂大酒店」。這間酒店將耗資三億五千萬新元，樓高五十層，有一千六百個房間。圖為這間酒店的模型。（合眾國際社）

白宮政策發展主任
安德森宣布將辭職

【美聯社華盛頓四日電】美國總統里根的長期助手馬丁．安德森星期三晚說，他將辭退其白宮政策發展廳主任的職務。

安德森說，沒有任何內部糾紛導致他決定離任。相反，「我要作出選擇，一是做公務員，一是恢復研究和寫作」。他的辭職消息將於星期四宣布。

他是里根班子內第五位宣布離任的重要人物。總統政治顧問諾夫齊格與國會首席聯絡官弗里德斯多夫早已離任。副幕僚長迪弗說過他將於今年離任。國家安全顧問艾倫因收受日本記者禮物令白宮感到尷尬後已掛冠。

泰提議柬抗越組織
在北京舉行首腦會
以期組成柬埔寨反越聯合政府

【法新社曼谷四日電】泰國提出擬議中的柬埔寨抵抗組織領袖新首腦會議在北京舉行，此舉看來是促使中國擔當更重要的角色，設法組成柬埔寨的反越聯合政府。

泰國外長西提．沙衛西拉今天在曼谷發表的訪問記中說，北京是舉行首腦會議最適當的地點，藉此使前柬埔寨國家元首西哈努克親王、曾出任他的總理的宋雙和紅色高棉領袖喬森潘團結起來。

舉行第二次首腦會議是由西哈努克和紅色高棉提出來的。

美國考慮出動軍隊
軍事介入薩爾瓦多

【路透社華盛頓三日電】白宮今天表示並不排除以下的可能性：如有必要，列根總統可能會下令出動美軍阻止左派游擊隊推翻薩爾瓦多政府。

昨天美國國務卿黑格聲明，美國將根據時局的需要，盡力阻止游擊隊在薩爾瓦多獲勝。記者們提到黑格上述這番話時，提出美國直接介入的這一問題。

白宮副新聞秘書斯皮克斯對目前談論軍事介入薩爾瓦多的問題，放低語調說，「暫時」沒有計劃派美軍到那裏或其他任何地方去作戰。

特稿

金三角的「鴉片戰爭」

汝今

在泰、緬、老撾三國邊境的「金三角」地帶，一支由緬甸撣邦部族組成的鴉片煙軍，近來已多次與泰國軍隊發生激戰。這場戰爭形式特殊，它不是國與國的戰爭，也不是國內的戰爭，而是一支為保護鴉片權利而自組的一支武裝與泰國的掃毒部隊之戰。

這支鴉片煙軍早就存在，只是過去力量很小，活動範圍有限。但今天它自稱「緬甸撣邦同盟軍」（SUA）要「保護本族利益而戰。」

自一月二十一日泰國派遣一支軍隊到「金三角」地區掃蕩以來，已與這支鴉片軍打了十天仗，雙方的死傷都各達數百人。直到一月三十日，鴉片軍的首腦孔薩（五十歲，又名張奇夫）率領的鴉片兵才被打垮，孔薩已逃入緬甸境內，墮馬受傷。

泰國軍隊這次出動了以國境警備部隊為中心的軍警聯合部隊兩個營（一千五百人），向泰國北部清萊縣希特克村的孔薩所部一千五百人突然進攻。泰國還出動戰鬥轟炸機轟炸孔薩部隊的據點、兵營。最後趕走了孔薩的部隊，擄獲四千支步槍，子彈二十噸。

這次進攻是在泰國外長希迪剛剛訪問緬甸歸來之後發動的，顯然，泰國的軍事行動已取得了緬甸政府某種程度的諒解。緬甸過去一向不滿泰國包庇撣邦同盟軍，抗議泰國劃出北部地區供撣邦部隊作為販毒走私基地。這一次，緬甸對泰國政府決心掃蕩鴉片部隊表示高興。

那個孔薩原是原國民黨軍隊的逃兵，逃到緬境後與爭取獨立的撣邦少數民族合流，成為撣族武裝的指揮官。但另一方面他又與泰國政府中一部分政要往來，他利用國境之間的微妙關係，在「金三角」一種植鴉片，掌握了該區七成的毒品產量，每年對泰國政府納稅五十萬美元。

正因為孔薩騎牆於緬、泰之間，他以武裝保護撣族種植鴉片，並從鴉片收入中撥出軍費，招兵買馬，儼然成為一個鴉片王國的軍閥。

現在的變化是，這股被打垮的鴉片部隊已分散流竄到清萊縣的馬埃賽地方，他們成了散兵游勇，到處流竄。一月二十八日清萊縣公路上有七輛泰國汽車行駛時被孔薩部隊搶劫，死了六人。第二天又有車隊被突襲。為此美國及日本駐泰領事館分別要求本國旅客早日撤退。因戰爭將會長期化，對於泰國北部的人民影響很大。泰國將在三月派出副總理布拉朝夫到緬甸商討對付鴉片軍的政策。

今年「金三角」區的鴉片產量將達六百噸，比平時的產量增加兩倍多。但經過這一次戰鬥之後，對今後該三角地區毒品的發展，誰也難以逆料。

「鴉片戰爭」發生地──「金三角」　陳金繪

女跳傘家的奇遇
跳傘時出意外降傘無法張開
八千英尺高空墜下大難不死

國際

▲北卡羅來納州．布雷格堡消息：美軍精銳的金爵士跳傘隊一名女隊員，因為降落傘無法張開，從八千五百英尺高空摔落地面，倖存生還。

當時，主傘和後備傘纏結在一起，減緩了她的下降速度，雖然如此，她撞落地面的速度，估計仍高達時速六十至八十英里。

意外發生於上星期五，二十歲的普拉絕迪．貝內特逃過大難，只是手肘脫臼，手腕兩條骨折斷，以及右腳踝碎裂。

普拉絕迪．貝內特已完成了八百五十次跳傘。她在醫院的病榻上說，她垂直摔落地面時，頭頂上的主傘和後備傘纏結在一起，就像「一大包廢物」。

她說，她墜落在一處剛犁過的農田的鬆土上，抵銷了大部分撞擊力。她又說，那纏結起來的傘大大地減慢了她下滑的速度。

▲美國俄亥俄州波特蘭消息：達連．阿什巴徹相信，她已經聽到這裏差不多每個飢餓者的聲音了。

星期二晚上十一時後不久，她的電話便開始響個不停。星期三，電話整天不斷，電話繼續響下去。

達連說，「我想，一定是某個電視台，把我的電話當作得到免費食物之士的那個電話。星期二晚，我已上床睡覺時，電話便開始響個不了。我沒有看十一時的新聞，但我相信，人們是從那裏得到我的電話號碼的。」

她說，她獲悉那些免費派發聯邦剩餘物品之士的部門，一天接到七百個電話，而她一定是首先接到其中六百五十個了。

世界首富歸天國
遺產多少天曉得

▲紐約消息：紐約醫院發言人星期三宣佈，世界上一位最富有的人──安帝諾．帕帝諾，已於當天病逝，享年八十五歲。

帕帝諾從他的父親西蒙．帕帝諾那裏，承繼了大批財產。

老帕帝諾是玻利維亞錫礦業的創建人。一九五二年，當玻利維亞把帕帝諾的礦場收歸國有的時候，帕帝諾帶同他的大部分財產逃往歐洲。

帕帝諾究竟有多少財產，還不知道，不過已知道的是，一九四七年，當老帕帝諾去世時，他除了佔有那個礦業王國外，還承繼了十億美元財產。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦四日電】各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為星期三收市價）：

倫敦	三八五‧二五（三七八‧五○）
巴黎	三七八‧三三（三七二‧五○）
法蘭克福	三八五‧七六（三八○‧九八）
蘇黎世	三八四‧五○（三七八‧五○）
香港	三八一‧六九（三七九‧三九）

意大利警方搜出
赤旅最大武器庫

【合眾國際社意大利．特雷維索四日電】意大利警方在救出遭綁架的多齊爾將軍後，星期四再傳捷報，搜出迄今為止發現的最大的赤旅恐怖分子武器庫。

警方說，這座軍火庫的發現，是繼警方史無前例在上周救出被囚四十二天的多齊爾將軍的高潮後的最新一次勝利。

警方說，找到的武器包括有機關槍、反坦克榴彈、鋸短槍統的獵槍、手榴彈、數千發彈藥、大量的爆破材料和雷管，武器都經小心抹油保養，用膠袋封裝。

菲律賓奎松市長
遭一羣槍手射殺

【合眾國際社馬尼拉四日電】政府屬下的菲律賓通訊社星期四報道，一羣身份不詳的槍手在奎松省議會廣場把一名市長射殺。

縱橫談

西歐失業浪潮及美歐矛盾

施君玉

幾條西歐消息放在一處

幾條來自西歐的小消息，在表面上雖無關連，拼湊起來卻構成了另一圖景。

法國繼限制香港出產的電子手錶之後，又抵制了香港更多產品，包括玩具等等。

英國賭博公司開出了盤口，下次大選以新成立的社民黨的領袖詹金斯盤口為最高，現任保守黨首相戴卓爾夫人則降為冷門人選。

西德總理施密特提出撥款刺激經濟、加強就業計劃，並請議會就此進行信任投票，表示勢在必行。

金融國家瑞士發生了有史以來第一宗郵匯列車劫案，一列火車被匪徒劫停，將車上載運的款項掠走。

失業人數超過一千萬

這些消息從各方面反映了西歐目前景況──經濟蕭條，失業增多，外貿方面的保護主義日益加強，甚至於首腦聲望下降，政府地位不穩。

西歐共同市場十國的失業人數已超過一千萬，失業率達到百分之九。

據統計，西歐的失業人數在一九七三年是二百五十萬人，一九七五年增至五百萬，六年後的現在又增加了一倍。

甚至還有人估計，如果此風不戢，到了三年後的一九八五年，西歐失業人數還要再增五百萬，到達一千五百萬人。

西德英法情況

施密特之所以要求進行信任投票，是因為西德雖然經濟基礎較穩固，失業率也已經達到百分之五，而且在去年一年之間，失業人數增加了百分之五十之巨。

五十年前西方經濟大恐慌時，歐洲的平均失業率是百分之十。當時德國只因有兩三百萬人失業，就出現了希特勒政權。第二次世界大戰之後的西歐，因為有了社會福利制度，極端主義的滋長雖然較慢，但經濟長期不穩，青年畢業即失業，對社會還是會產生不利影響。

法國目前有兩百萬人失業，失業率佔百分之八，最近將每週勞動時間減為三十九小時，以使有較多人就業，但亦非長策。

英國失業人數已超過三百萬，工黨最近為此提出不信任案。戴卓爾夫人雖然過了關，但聲望已受影響。

在政治上表現出來

最近美元上漲，美國利息再度提高，勢將引起美國西歐之間的新矛盾。西歐切望能放鬆銀根，刺激經濟，以緩和失業問題，但美國當局一味強調不干預政策，而不顧西歐的要求，因而引起了很大反感。

蘇聯向西歐輸送天然氣的計劃，獲得西德與法國的支持，而且一簽了二十五年協議，便是這一背景下的產物。美國多次阻攔，都未能如願。意大利、西班牙現在也與蘇聯商談中。

美國與西歐在經濟上的矛盾，已經在政治上表現出來。它們在波蘭問題上的分歧，就是一個實例。

本報時稿

南中國海油氣資源的遠景，海內外海洋地質和石油界都寄予很樂觀的希望。可以相信，迄今為止的許多評價，都是有科學依據的。

當然，現在要對南中國海油氣資源的遠景儲量作出準確的評價，尚屬為時過早。因為南海油田畢竟太年輕了。需要明確的是，盆地還並不等於就是油田。

雖然，在這個遼闊的南中國海，已經在數十萬平方公里的六、七個區塊內進行了數以萬計公里的地震測線，獲得地球物理勘探的大批資料。但是，從北部灣到珠江口，所打的勘探鑽井，屈指可數

覃應機在區人大會議上透露
廣西訂今年經濟計劃
工農業增百分五及四

……土特產品資源豐富等特點提出，全區有八項優勢，即：蔗糖、水電、有色金屬、建築材料、土特產、林業、對外貿易、利用外資和旅遊。其中蔗糖和水電是自治區增加財政收入和積累……長百分之五，其他事業相應發展，使整個經濟穩步前進。

……交易會
劉廣森
冒充外……

【本報廣州專訊】冒充國家外貿工作人員招搖撞騙的劉廣森，三日在廣州被判處徒刑三年。

劉廣森原是廣州白鐵製品廠工人。劉犯於去年……

本公司經理林亨（加寧）先生於一九八二年一月三十日蒙主寵召積閏享壽六十有一歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇一九八二年二月五日下午二時大殮並舉行安息禮拜……

對南海油田遠景的展望

王兆慶

本報時稿

南中國海油氣資源的遠景，海內外海洋地質和石油界都寄予很樂觀的希望。可以相信，迄今為止的許多評價，都是有科學依據的。

當然，現在要對南中國海油氣資源的遠景儲量作出準確的評價，尚屬為時過早。因為南海油田畢竟太年輕了。需要明確的是，盆地還並不等於就是油田。

雖然，在國域遼闊的南中國海，已經在數十萬平方公里的六、七個區塊內進行了數以萬計公里的地震測線，獲得地球物理勘探的大量資料。但是，從北部灣到珠江口，所打的勘探鑽井，屈指可數。要對海洋油田作出進一步的評價，探井的數量，顯然是太少了。但這並沒有妨礙人們對南海油田遠景的展望。

海洋石油向多極發展

南中國海北部大陸架的近海油氣資源，據悉相當豐富，更何況在深海。在珠江口鑽探的編號為「珠七井」的探井，在一千二百多米深的地層裏（地質年代稱為上第三系，即距今一千五百萬年）獲得原油，更何況地層的深部。美國商會「能源委員會」在去年夏季發表的「中國能源報告」中，已經注意到珠江口在三千米深的地層裏有重大發現，對這個區塊蘊藏含硫量低的輕質油，推斷其鄰近區域（即香港和澳門附近的萬山羣島和擔杆列島一帶），將可能發展成為十分重要的油田。

珠江口盆地兩口探井先後噴油，日產四千多桶。北部灣盆地中外合資的中國—道達爾的「烏石十六—一井」，去年噴出高產工業性油流。北部灣及鶯歌海正在進行第二階段探明油藏分布調查的探井，已有六口獲得工業性油流。

從現在所能看到的南中國海油氣資源遠景，從台灣淺灘經珠江口盆地到海南島文昌與榆林近海的瓊東南，以及鶯歌海和北部灣，都很明顯地標誌着南海油田的新崛起，將成為舉世矚目的海洋油田。

南海油田的崛起，是世界海洋油田向多極發展的重大例證，從而打破了傳統的觀念。按照傳統的說法，世界海洋油田在兩極：中東地區和墨西哥—加勒比海灣地區。現在看來這個論斷已經落在時代的後頭了。

南海應屬第三極

在五十年代，墨西哥灣和波斯灣是世界海洋石油的兩極。當今世界，在數十個國家向近海尋找油氣能源中，南中國海油氣資源的遠景，顯然已經躋身於世界海洋石油的第三極。

這應該可以說是一種飛躍式的進展。

有史為據，中國是世界上最早發現和利用石油的國家之一，早在公元紀元前一千多年，中國的古書《易經》就已經記載了有關石油和天然氣顯示的奇異景象，那是在中國的內陸。關於海洋油田，史書並無記載。

直到五百多年前，明代的三保太監鄭和「七下西洋」航行在浩瀚的南海上，也未預料到海洋底下竟是大油田。中國近代最早推斷南海新華夏系的沉降帶中「含有有經濟價值的沉積物」，就是卓越的地質學家李四光在將近半個世紀前作出的。李四光認為黃海、東海和南海屬於第一沉降帶，既生油又儲油，地質上「多」字型構造的對扭性質，形成雁行排列的良好儲油構造，蘊藏着極其豐富的石油和天然氣。科學的實踐已經多次證實這個論斷。

在比大西洋複雜得多的太平洋最西部的邊緣海——南中國海，處於歐亞板塊、太平洋板塊和印度—澳大利亞板塊的交匯點，無論從海洋地質和海底地貌，都具有獨特的風貌，海底擴張理論和板塊構造學說，應用在南中國海尋找油氣資源中，獲得巨大的成果，遠遠超出以往習慣的視野。南海在近二十多年來的海洋地質勘探的進展，應該說是相當迅速的。

華南建造鑽井平台

在南海油田招標前夜，縱橫漫話南海油氣資源，在注意到廣州正在加緊組建為勘探和開發石油和天然氣作後勤的中國南海石油服務總公司的同時，還有一點不可忽視的是，廣州的黃埔造船廠，即將開始建造二百英尺自升式鑽井平台，這是華南第一宗，頗堪注目。

廣州的船舶工業，據說擁有一支相當可觀的技術力量。黃埔造船廠素以精密見稱，而廣州造船廠以建造船舶見長，其它還有好幾家船廠，在建造為鑽井平台服務的各種供應船舶，可以說是綽綽有餘的。

而黃埔造船廠經過改建後，建造海洋探油平台，有消息說，已經列入議事日程，並正和外商洽談中。黃埔造船廠可以說已和正在建造勘探船的大連造船，正在建造我國第一艘半潛式石油鑽探船的上海船廠，形成鼎足之勢。成為為海洋石油服務的中堅。

在南海油田即將進一步勘探和在為期不遠的開發中，和廣州毗鄰的香港、澳門，在整個八十年代圍繞南海石油事業的進展，在經濟上將會引起一系列新的變化，這將是人們意料中事。

中國將派遣專家助哥倫比亞種竹

【新華社波哥大三日電】中國將派遣一支技術及手工專家隊伍到哥倫比亞幫助這個美洲國家種植竹子及教授竹器編織技術。

哥國外長在簽訂協議的儀式上說，「一座竹橋已在哥倫比亞和中國之間架起，它將使哥、中兩國更加接近。」

覃應機在區人大會議上透露 廣西訂今年經濟計劃 工農業增百分五及四

去年遇大災糧食減產 經濟作物全面增產

【據新華社南寧四日電】本社記者綜述：一九八一年廣西壯族自治區經濟形勢總的是好的。農業除了糧食因災略有減產外，經濟作物全面增長，工業總產值超額完成計劃，實現了財政收支平衡，略有結餘，物價基本穩定，人民生活繼續得到改善。

去年是廣西解放以來第三個大災年。全區各地災害頻繁，特別是玉林、欽州、梧州等主要產糧區連續發生四次特大暴雨，造成了嚴重水災，糧食生產受到很大損失。但是，由於人民政府依靠羣衆，及時開展抗災救災，使生產得到了較快恢復，多種經營全面增產。

廣西蔗糖生產在全國佔有重要地位。一九八零年至一九八一年榨季，全區產糖四十四萬噸，比上一個榨季增長百分之十二點二，預計本榨季甘蔗產量五百零七萬噸，增長百分之二十六，可產糖五十萬噸。

其它經濟作物也大幅度增產，水果增長百分之二十三，油茶籽和油菜籽各增長百分之二十四，花生增長百分之二點九，油桐籽增長百分之九，茶葉增長百分之十八，烤煙增長百分之六十八，黃紅麻增長百分之二。

一九八一年，全區工業總產值比上年增長百分之六點七九，超計劃百分之三點七九。其中輕紡工業增長百分之十七點一五，重工業下降百分之八點一五。全區統計的七十七種主要工業產品產量中，比上年增長的有四十一種。在考核的一百零六種產品中，質量穩步提高的有八十一種。新增花色品種一千多個。能源消耗有所下降，可比產品總成本比上年有所降低。

一九八一年預計全區財政收入比上年增長百分之一點六三，財政支出比上年減少百分之十點三，收支相抵，略有結餘。

物價基本穩定，人民生活水平繼續提高。全區城鎮居民儲蓄存款增長百分之二十點二，農村社員儲蓄存款增長百分之四十四點七。

自治區的經濟建設取得了顯著成績，但也還存在一些問題。糧食生產還不夠穩定，經濟作物商品率比較低，工業企業管理水平不高，經濟效益較差，財政比較困難，商品流通渠道不夠暢通，尤其是生豬收購任務完成的比較差。

近兩年來，自治區黨委和人民政府一直在探索自治區的經濟優勢所在。他們根據當地的自然條件好，土特產品資源豐富等特點提出，全區有八項優勢，即：蔗糖、水電、有色金屬、建築材料、土特產、林業、對外貿易、利用外資和旅遊。其中蔗糖和水電是自治區增加財政收入和積累的兩大經濟支柱。

在前不久召開的自治區五屆人大四次會議上，自治區政府主席覃應機代表區人民政府提出，一九八二年自治區的經濟建設任務是：繼續貫徹執行調整、改革、整頓、提高的方針，因地制宜地發揮優勢，提高經濟效益，計劃農業總產值增長百分之四，工業總產值增長百分之五，其他事業相應發展，使整個經濟穩步前進。

中國銀行合肥分行 擴大海外金融業務

近與海外七十銀行建立代理關係

【新華社合肥四日電】中國銀行合肥分行經中國銀行總行批准，最近又與海外十七家著名銀行及其所屬七十七處分支行建立了業務代理關係。

這些銀行分布在英、美、法、意、西德、荷蘭、比利時、瑞士、澳大利亞、加拿大、巴基斯坦、新加坡、馬來西亞、黎巴嫩、約旦、伊拉克、巴林、斐濟等十八個國家的六十五個城市。

在此之前，中國銀行合肥分行已與日本東京、大阪及美國紐約、馬里蘭州等地一些銀行建立了業務代理關係。到目前為止，該行已與國外及港澳一百多家銀行建立直接通匯往來，辦理互托業務。

近年來，安徽省對外經濟貿易有了發展。中國銀行合肥分行與國外金融界的業務聯繫擴大，將進一步促進該省與國外的經濟合作。

胡厥文（左）和胡子昂在一起親切交談。

湖州航線拓寬加深 連接浙江、江蘇、上海等地的水上運輸大動脈的湖（州）申（上海）航線，經過拓寬加深，航運能力大為提高。現在這條航線每分鐘通過船舶近二．五艘次，年貨運量達一千萬噸以上。（新華社傳真）

農業今年須大發展 種糧面積不能再減

北京強調以計劃經濟為主市場調節為輔 局部的發揮優勢須服從全局的合理安排

【中國新聞社北京四日電】今天立春，《人民日報》發表社論，號召爭取今年農業生產有更大的發展。

社論說，今年，國家要求鞏固和發展商品糧生產基地，繼續辦好國營農場和農墾事業，爭取糧食生產超過歷史最高水平，經濟作物和林、牧、漁各業要繼續全面發展，要廣開生產門路，大力發展多種經營和各項副業，不斷向生產的深度和廣度進軍。各項生產，都要在積極發展中注意合理布局，努力提高經濟效益。

社論指出，中國人口衆多，逐步做到糧食自給，不斷提高每人平均佔有水平，是長期的戰略目標。三年來，在全國範圍內調整農業生產的結構和布局的工作是穩妥的、成功的。糧食種植面積減少了一億多畝，糧食總產量卻從一九七八年的不足六千一百億斤，發展到一九八一年的六千五百多億斤，一九七九年到一九八一年三年的平均總產量，高於一九七八年四百億斤左右。國家急需的棉花、油料、糖料等經濟作物得到迅速發展。這說明土地的利用已比較合理，基於這種情況，應把糧食的播種面積穩定下來，不要再繼續減少。

社論認為，穩定糧食作物種植面積，積極發展多種經營，這是完全能夠做到的。中國的自然資源十分豐富，大量的山地、丘陵、草原、江河、湖泊、塘堰以及灘涂海域可資利用。只要樹立全面發展觀念，有計劃地開展利用各種自然資源，不斷開闢新的生產領域，發展經濟作物和多種經營就有十分廣闊的天地。

社論強調發展農業生產，要做到以計劃經濟為主，市場調節為輔。整個農業生產的安排，應當注意到局部的發揮優勢服從全局的合理布局，避免可能形成盲目生產。

昨日內地天氣

北京 天晴 最高零度 最低零下七度

上海 薄霧 最高四度 最低三度

廣州 有雨 最高二十二度 最低十六度

在交易會騙錢財 劉廣森入獄三年

冒充外貿人員騙港商被捕

【本報廣州專訊】冒充國家外貿工作人員招搖撞騙的劉廣森，三日在廣州被判處徒刑三年。

劉廣森原是廣州白鐵製品廠工人。劉犯於去年秋季中國出口商品交易會期間，冒充北京對外貿易總公司和廣東省輕工進出口公司的業務員，混迹交易會，與外商、港商拉關係，洽談生意，騙取港商的現款、衣物和兌換券一批。劉犯後來在繼續進行犯罪活動時被捉獲歸案。

越秀區人民法院在三日上午對劉廣森進行公開審判，依法判處劉廣森有期徒刑三年。追回的贓款兌換券六十元和贓物鈴木牌摩托車一輛，退還給被騙的港商。

西瓜今年上市早 首批已在穗登場

【本報廣州專訊】往年海南西瓜要四、五月份才有上市，而今年首批海南西瓜一萬斤，已於二月一日運抵廣州，並於二月二日投放市場。能在舊曆正月吃到新摘的西瓜，別有一番風味。

本公司經理林亨（加寧）先生於一九八二年一月三十日蒙主寵召積閏享壽六十有一歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇一九八二年二月五日下午二時大殮並舉行安息禮拜隨即出殯哥連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

聞

大昌公司仝人謹告

通訊處：大昌公司 九龍加拿芬道十號A·B 電話：三—六六七六八五

治喪處：九龍世界殯儀館 九龍紅磡暢行道十號 電話：三—六二四三三一

先夫蕭歇之喪於昨日在西環公衆殮房出殯辱承各親友親臨執紼惠賜厚賻高誼隆情歿存均感謹此鳴

謝

倪瑩瑛 率子女 泣叩

北京電視機增多 城鄉擁有百萬部

【新華社北京四日電】到一九八一年底，北京市城鄉羣衆已擁有電視機一零五萬八千多台，比一九八零年底增加三十六萬二千多台。去年全市城鄉銷售電視機三十六萬多台，比一九八零年增銷七萬台。

據有關部門統計，到一九八一年底，城鎮居民戶已擁有電視機九十八萬七千台，比一九八零年底增加三一．七萬台，普及率由一九八零年底的百分之四十九．三提高到百分之七十，郊區農民已擁有電視機七萬一千多台，比一九八零年底增加四萬五千多台，普及率由一九八零年底的百分之三提高到百分之八。全市還出現了一些家家都有電視機的大院和村莊。

學生視力下降 北京呼籲挽救

十部門聯合發出通告

【據新華社北京四日電】最近，中央有關部門聯合頒布《保護學生視力工作實施辦法（試行）》，並發出通知，呼籲全社會都來積極、熱情地關心和做好保護學生視力的工作。

這一通知是由教育部、衛生部、國家體委、國家建委、文化部、中央廣播事業局、共青團中央、全國婦聯、中國人民保衛兒童全國委員會和中國紅十字會總會等十個部門聯合發出的。

通知指出，近幾年來，學生中視力下降的情況相當嚴重，並且有繼續發展的趨勢，已經對學生的升學、就業和國防建設產生了不良影響。

通知希望各級教育、衛生、體委、建委、文化、廣播事業、共青團、婦聯、紅十字會等部門，大力進行宣傳教育，使全社會都認識到保護學生視力的重要性和迫切性。

鄧兆祥談統一大業

盼台灣海軍內老同事為祖國統一盡力 春節前抵京任海軍副司令員

【中國新聞社北京四日電】新近被任命為海軍副司令員的鄧兆祥，春節前夕已經到達北京上任。他對記者表示，他要有一分熱，發一分光，為統一祖國，振興中華大業，為人民海軍的現代化建設盡綿薄之力。

七十八歲的鄧兆祥謙遜的說，我的工作，離人民的要求還相差很遠，現在讓我擔任海軍副司令員，心情很激動，同時也感到不安，我年紀大了，但是我身體還很結實，要盡力為國家做些事情。

鄧兆祥在談到祖國統一時說，統一祖國與振興中華是一致的，是相輔相成，缺一不可。沒有統一，中國人民的力量被分割，在對抗中對抵銷，國家統一，人民團結，國家才能興旺發達。過去中國人吃夠了分裂的苦頭，那滋味不好受，這血的教訓是世世代代不能忘記的。幾十年的分裂，國家和人民已經蒙受了巨大損失，現在是統一祖國，同心協力振興中華的時候了。在台灣海軍中，我有很多老同事，老朋友，希望他們能從國家利益為重，以民族大義為重，為實現祖國和平統一大業盡力。我也希望他們有機會回來看看，探親訪友。

訪胡厥文、胡子昂老人

中國新聞社特約記者 李國文

特稿

一月五日，中共中央書記處領導人在中南海懷仁堂請出席全國統戰工作會議的代表一起座談時，都讚揚了民建中央主任委員胡厥文和全國工商聯主任委員胡子昂就統一戰線問題寫給黨中央的信，肯定了他們信中提出的看法和建議，要求大家學習他們的愛國熱忱和謙虛精神。兩位老人在信中說了什麼？記者為此特地走訪了兩位老人。

一個結論

當我們來到胡厥文老人家中時，巧遇胡子昂老人正在同他聊天。胡厥老拐杖雪白的長鬚，笑着說：「你們來得正好，和我們這些老頭子一起聊聊天吧。」胡子昂老人拉着胡厥老的手向我們介紹說：「我們倆解放前就在一起，建國後又一道搞民建、工商聯這兩會的工作。我們一起跟着共產黨走了幾十年了，可說是志同道合的知交了。他今年八十八歲，長我兩年，是老大哥。」

聽了這話，胡厥老目光炯炯有神，手捻長鬚說：「半個多世紀的風風雨雨，使我們得出了一個結論：要求得中華振興、華夏富強，不跟共產黨走沒有誰可跟！」

我們見兩位老人很高興，便請他們談談有關他們給中共中央寫信的事情，對他們以八十多歲高齡仍關心國家大事表示欽佩。「慚愧，慚愧，」胡子昂說：「看了全國統戰工作會議消息，得知黨中央這樣重視我們的固陋之見，我們心中甚為慚愧，因為信中所陳，不知於實際工作有無裨益。不過黨中央如此對待黨外人士的意見，從這一點看，今後的統戰工作定會更上一層樓的。」

兩位老人認為，中共中央非常重視統戰工作，在新的歷史時期，統戰工作仍然是動員全國人民同心同德建設四化的重要一環。現在，統一戰線形勢很好，有許多工作要做。為了幫助黨做好統戰工作，他們便向黨中央寫了一封信。

兩點建議

他們認為，加強統一戰線理論和政策的再教育，是廓清「左」的影響、發揮和提高統戰工作效益的要着。近年以來，提出這一主張的不少，而收效則頗有距離，是否措施未能緊緊跟上或堅持不夠是其主要原因之一？他們針對這一點提出建議：第一，要在組織上落實。是否這一重要工作責諸統戰部門尚嫌不夠，而宜乎由黨委和政府的有關部門（如宣傳部門、文教部門）聯合起來，成立專司其事（不需另設專職幹部）的組織，制訂計劃，分頭執行，督促檢查。第二，運用正反兩方面的典型事例進行宣傳教育，往往能收到更好的實效。近年以來，在貫徹執行統戰政策方面，好的事例，經驗頗多，同時頂着不辦，自行其是者在幹部中也不乏其人。如能運用這種實例，藉以解釋、闡述統一戰線的理論政策，對於幹部、職工弄清是非界限，弄清應做和不應做的界限，必將有很大的助益。

兩老認為，尊重和聽取各方面代表人士的意見，必須做到經常化制度化。做好這方面工作，決不能只限於統戰部門的努力，主要應由有關部門、企業事業等單位一起負起責任來。對象也不能限於上層代表人士，對中下層人士同樣要注意做好這種工作。他們提出，要發揮非黨人士在各種工作崗位上的作用，須抓三個環節，一應適當安排，二應充分使用，三應正確處理合作共事方面的問題。僅有黨的政策文件不夠，應盡可能地用制度條例等公開形式公諸於衆，使政策為羣衆所掌握，既利共同遵守，也便檢查改進。要求從中央機關做起，對地方和基層起表率作用。

民主問題

談到怎樣更好地落實政策，兩位老人在信中提出，黨中央和國務院對於落實政策的決心和毅力，是有目共睹的。然而，要消除廣大羣衆對於政策能否貫徹落實的擔心，如果僅靠領導方面使勁，可能收效甚微，因此，這裏是否存在着一個落實政策工作的民主化問題。

他們在信中提供了民建、工商聯協助黨和政府做好對原工商業者安排使用工作的經驗，提出要充分發動和運用民主黨派、人民團體的力量（把人民代表、政協委員的力量組織起來，自然力量更大），配合黨政領導部門和人員共同努力，比之於單靠領導同志作批示，可能收效較宏。

他們在信中還對為民主黨派、工商聯提供工作條件的問題，提出了一些具體建議。

「其實，這些意見和建議並不是我們想出來的」，胡子昂老人指着胡厥老說：「前一兩年，我們倆到上海、江浙一帶調查，看到和聽到幹部羣衆有不少這方面的議論，民建、工商聯兩會開會時，同志們也談過不少類似的見解。我們不過綜合了許多人的意見而已。」

胡厥文興致勃勃地接過話茬說：「現在，統戰工作的局面大大改觀了，經過黨中央帶領全黨全國人民撥亂反正，大力落實政策，使統一戰線又出現了蓬勃發展的局面，許多人都要為國家四化建設出力報效，我們心中也十分高興。現在，統一戰線形勢這麼好，黨、政府和各級統戰部門做了這麼多的工作，取得了這麼大成績，同時也看到不足的地方，還要更好地去做，這才是我們的事業大有希望的所在。」

二位皓首長者的話，表現了他們對中國共產黨的信任、友誼和希望，對社會主義事業、對祖國命運的赤忱，使我們不禁想起上次來作客時，胡厥文老人揮毫寫下的一首題為《展望》的七律：

春色初臨舊頓消，四兇就縛息喧囂。
莫愁餘孽猶未盡，可喜新猷已不遙。
舉國同心齊着力，全民奮臂在今朝。
會看燦爛光輝日，世界和平靖惡濁。

【中國新聞社北京四日電】

上海破獲走私案 去年二千七百宗

【路透社北京三日電】據上海《解放日報》報道，去年，上海破獲二千七百七十宗走私案，其中大半私梟來自港澳。《解放日報》報道，私貨總值超過五百萬元（約三百萬美元），包括有黃金、高價藥材和汽車。

廣東發現 宋代古窰

【中國新聞社廣州四日電】廣東省饒平縣南江口公社去年七月發現的兩處古窰址，最近經省博物館專家複查，證實兩處窰址均屬宋代。

同業公會發表最新統計數字

棉紡紗錠餘六十萬錠 僱員去年銳減二成五

八廠先後歇業及收縮 展望前景不樂觀

【本報訊】據香港棉紡業同業公會最新發表的統計數字，去年本港紡紗業和織布業的廠房設備、生產量及僱用工人數目，均較八〇年顯著下降，減幅由二成至接近四成，顯示本港棉紡工業的現況更見暗淡。

八一年底，該會共有廠號會員二十九家。根據統計，會員紗錠總數共六十萬零一百八十錠，較八〇年底銳減十五萬五千三百五十二錠，即減少百分之二十點五六，每月生產量為三千一百三十八萬七千三百三十四磅，與八〇年比較，每月平均減產八百六十三萬六千五百九十六磅，即平均每月減產百分之二十一點五七，至於僱用工人，八一年為一萬零六百三十六人，亦較八〇年少三千五百二十名，等於減少百分之二十四點八六。

該會織布業會員方面，八一年底擁有布機總數三千台，較八〇年底劇減一千七百九十六台，降幅為百分之三十七點四四，每月生產量亦下降七百一十四萬五千二百九十三碼，只有一千一百五十萬零七百零七碼，跌幅高達百分之三十八點三二，布廠僱用工人亦只剩二千八百二十六名，減少一千六百七十九人，減幅為百分之三十七點二六。

本港棉紡業自牛仔布熱潮過後，一直在萎縮中，去年已先後有七、八間具規模的紡織廠歇業及收縮業務。行內人士指出，生產成本高、利潤低、入口棉紗布料貨價競爭大，是窒息本港紡織工業的主因，加上本港土地有價，紗廠布廠即使賣地結束業務，仍屬上算，而有志繼續經營的廠商，也大可將廠房改設在東南亞其他生產成本較低的國家和地區，因此一般對紡織業的前景，均未表樂觀。

包機費五十萬元 支票不能兌現

中航循民事訴訟程序 向大江南北追討欠款

大江南北數旅行團不獲安排飛機返港

【本報訊】警方昨日證實中國航空公司已正式循民事訴訟程序，向日前因負債過多而關閉的大江南北中國觀光有限公司追討五十萬元欠款。因此，相信現時正在中國旅遊的多個大江南北旅行團將沒有安排飛機回程。另一方面，據悉該旅行社的一個三十人旅行團現時滯留在北京，其領隊正受有關方面調查。

警方發言人表示，中國航空公司昨日向警方投案，謂大江南北為支付五班包機的費用而向該公司簽發五十萬元的支票，但支票無法兌現。又一間廣告公司亦投案指大江南北欠該公司廣告費二十七萬，另外有二十名居民到警方及消費者委員會投訴，指大江南北的旅行團貨不對辦。這件案已交由商業罪案調查科處理。

他又說，警方曾接到一些人士投訴表示懷疑其親人被「扣留」在大陸。其親人乃大江南北旅行團的領隊，現正在內地帶團。但警方拒絕受理，着其往行政立法兩局非官守議員辦事處求助。兩局議員辦事處發言人則表示，未接到有關投訴。

消費者委員會發言人表示，該會昨日共收到十五宗有關大江南北的投訴，投訴人均曾付出四千五百八十八元參加大江南北的「北京華東十日遊」。當他們於二月三日在上海機場準備乘飛機返港時，發覺旅行社沒有為他們安排，迫得每人臨時繳付二百六十元人民幣（約八百二十元港幣）購買機票才能如期回港。他預料在未來數日內，將繼續接到更多同類的投訴。

另一方面，據悉大江南北於上月三十日發出一張五十萬元的支票，作為支付在一月三十一日開出五班包機的費用。由於一月三十一日乃星期天，支票未有兌現，五班包機仍照計劃開出，而二月一日支票仍不能兌現，中國航空公司也為大江南北於二月一日及二日分別開出一班包機，之後大江南北便通知該公司取消其他包機。換言之，已在內地旅遊的旅行團便沒有飛機回程。現時滯留在北京的三十人旅行團，除了因沒有交通安排外，主要是因大江南北欠下有關方面大筆款項。

大江南北委託律師 將向高院申請結束

大江南北旅行社位於彌敦道、軒尼詩道及中區的辦事處，昨日仍然重門深鎖。門前貼上一張告示，謂該旅行社已委託律師向高等法院申請結束營業。旅行社名義資本為一百萬，共分為十萬股，每股十元，而實收資本為四十二萬。該旅行社曾舉行內部特別會議，決定於今年二月二日向法庭申請結束營業，並將向法庭提交清盤申請書。

據一些專辦中國旅遊的行內人士表示，由於過去兩年內中國旅遊業開放，很多沒有實力的旅行社乘時加入。這些旅行團積欠了內地各單位的款項共逾數百萬元，大江南北只是積欠款項的旅行社中的一家。

統計處發表 去年十二月底

港人口五百二十萬

比前年增八萬七千人 增幅百分一點七

【本報訊】根據港府統計處發表的數字，在一九八一年十二月底香港人口估計為五百二十萬零七千人。

該項估計比較一九八〇年底增加八萬七千二百人，即百分之一點七。一九八一年度的增加率較慢，是由於從中國進入香港的人數顯著減少。入境人數實額（即抵港者與離港者總人數的差額）僅為二萬四千五百二十人，即總增加人數的百分之二十八點一。在過去三年，入境人數實額為人口增加的主要因素。

一九八一年出生總數為八萬七千四百三十一人，死亡總數為二萬四千七百一十五人，自然增加，即出生與死亡人數的差額為六萬二千七百一十六人，為一九八一年人口增加的百分之七十一點九。這樣一來，自然增加就成為總人口增長的首要因素。

遊客酒店外用膳 今年消費逾十億

飲食品評家麥耀堂昨有此估計

【本報訊】本港知名飲食品評家麥耀堂估計，今年外來遊客在本港酒店以外地方用膳的消費數字，將會超逾十億元。

他昨晚在銅鑼灣利園酒店鳳凰山獅子會餐會中指出，一九八〇年外來遊客在本港酒店以外用膳的消費共達六億零一百五十萬元，去年估計會增至七、八億元。他認為，本港飲食業水平日高，各地紛紛組織美食團來港試食。所以今年外來遊客飲食的消費，超過十億應該不是難事。

中文大學海洋研究所農學博士曾文陽（中間戴眼鏡者）昨天用快艇將鯨屍拖走

觀塘後巷木屋食檔 有關當局準備拆除

區內工人用膳將成問題

【本報訊】港督麥理浩昨日巡視觀塘工業區，視察正在該區進行的清拆非法建築物行動進展情形，由港九政務署長班禮士、觀塘民政專員徐均平及高級行政主任蔡仁生陪同。

他們分別前往駿業里、鴻圖道及開源道，看到許多後巷被熟食檔非法佔據。蔡仁生並向港督講解一項快將在該區推行，名為「火炬行動」的清拆運動，該項行動由觀塘地區管理委員會策劃，目的在改善區內環境。

他說，舉行這項行動的原因是由於熟食檔的非法佔據，工廠經營者要在主要通路上落貨物，使當地交通擠塞情況更為嚴重。而這些熟食檔的經營也會引致健康與火警的危險。第一期的「火炬行動」將在二月十五日正式開始，而整個計劃會在這十三個月的清拆行動中推行。

港督還會見觀塘區議會議員，並與他們談論一些區內的問題。又於較早時在地下鐵路公司主席唐信及車務總監包國富陪同下，參觀九龍灣德福花園的各項設施。

梁佐財被殺案 警方懸紅五萬

【本報訊】警方昨日懸紅五萬元，給予對去年梁佐財被殺案能提供消息的人士。

梁佐財是娛樂界名人，去年十二月十一日，被人發現死在城門水塘金山近孖指徑處，上身被燒至焦黑。

警方調查，首先發現屍體的是坐在一輛私家車的兩名男子，其後告訴一名途人，由後者報警。當警員到場時，兩男子已離去。現警方急欲知道兩名男子的身份及汽車的資料，希望任何人士能提供消息。

居屋中心昨天透露

免地價居屋申請表 四天來派出逾七萬

其他機構派表亦以萬計

【本報訊】房屋署發言人昨日表示，四天來已有大約四萬二千名居民，前往愛民邨房署居屋中心索取逾七萬四千份申請書，準備申請首批免除地價的居屋。

同時，房屋委員會總辦事處申請組、各公共屋邨辦事處、政務總署轄下各區民政處及理民府，在過去四日亦派出數以萬份計的申請書。

今期推出的一千五百四十八個「居屋」單位，分別位於牛頭角安基苑及屯門新市鎮兆康苑，售價由十二萬七千五百元至二十九萬六千四百元不等。截止申請日期為本月十六日，申請人入選與否將由稍後舉行的公開攪珠決定。

小鰛鯨屍體 交中大剖驗

【本報訊】前晚在大埔工業邨填海區旁邊發現的一條小鰛鯨屍，昨日下午已由中文大學海洋研究所接收。有關的海洋專家正對這「不速之客」進行剖屍化驗工作，相信不久之後，本港又將增加一條鰛鯨的骨骼。

在本港，鯨的出現並不常有，據記載，這次是第九次有鯨闖進本港。

據悉，這次誤闖港海的小鰛鯨，長五點三米，體重約兩噸。前晚，有人在大埔工業區填海區近魚角村對開海邊，發現一條漂浮的鯨屍，至昨日凌晨潮水退後，鯨屍擱在岸邊。相信該鯨來自東海，在海中死後被流到本港海域。

至昨日下午前，鯨屍仍擱在岸邊。附近的居民及地盤工人，聞訊紛紛前往現場一睹鯨屍的真貌。在烈日之下，鯨屍已開始發臭，而鯨的喉部附近曾被人割去一塊約兩呎乘三呎的肉，可能是較早時被人割去。

據悉，目前中文大學海洋研究所的曾文陽博士，正率領一個工作小組，對鯨屍進行解剖工作。

天氣

今日預測
風向：和緩至清勁東北風。
天色：除部份時間多雲外，天晴。
氣溫：最高十九度。

昨日紀錄
氣溫：最高二十三點七度，最低十七點五度。
陽光：八點五小時。

警察社區關係總主任

凌基理談警民關係

認為社會環境變化使警方面臨新考驗

【本報訊】警察社區關係總主任凌基理昨日表示隨着社會環境的變化，目前的警民關係正受到考驗。

凌基理昨日在參加黃竹坑鄉村俱樂部舉行的香港南區扶輪社午餐例會中說，社區警務工作是一九七三年開始推行的，目的是改善警民關係。

八年來，社區警務工作可說頗為成功。但是，目前的警民關係，正面臨一個重大壓力，因為：第一，香港社會環境已變化，不像以前的單純，新界鄉村和城市小社區的傳統固定生活方式已逐漸消失，被一些大型新屋邨的隔膜與不定生活方式所代替，第二，警務工作在過去十年來，經過了很重大的改變。這兩個因素，令今後警民之間是否能保持良好關係，是一個考驗。他認為，警方今後最重要的工作，就是要繼續設法搞好警民關係，使警民之間互相信任和合作。

凌基理談到警方與傳播界的關係時說，香港的讀報率和電視收視率在世界各地中屬最高之一。警方的意見一定要刊登及廣播給每一個居民知道，所以警方近年來對傳播媒介已盡量採取公開的態度。不過，警方的訊息，必須要中肯公正。

火車上行下行班次 下周一起各減三班

路軌進行電氣化工程 港穗直通車將不受影響

【本報訊】鐵路局昨日宣佈，由下星期一（八日）起，每日的上行及下行火車服務將分別減少三班，以便在路軌進行鐵路現代化工程。位於大學站及粉嶺站的環線將同時封閉。他續說，上下行火車每日各減少三班，將對居民做成不便，由於在路軌工程進行中，大學站及粉嶺站均不能容納對開列車同時通過，因此，減少班次之舉實無可避免。

發言人籲請乘客留意在各火車站張貼的新行車時間表。此外，行走九龍及廣州之間的直通火車將不受影響。

港商投資內地參考

——香港中華總商會提供資料

本報經常接獲讀者電話、來函，詢問有關在內地投資或輸進技術設備等問題。香港中華總商會與內地各省市有關部門聯繫密切，各省市經常將接受投資、引進技術的項目通知該會。本報與香港中華總商會合作，中總收到的項目通知，本報予以發表。讀者對其中某些項目有興趣，可來函本報讀者版，當轉中總代為查詢詳情。

廣州

中山七路住宅區改造

㈠中山七路是溝通廣州東西的一條主要幹道，是廣州市重點規劃的居民住宅區，現擬與外資合作改造該住宅區。

㈡改造要求：一、改造成一個高低結合、生活設施配套齊全的居民住宅區；二、馬路沿線，擬將地下作商業使用；三、部分地區也可闢作寫字樓。

㈢發展要求：可以搞一個長計劃，在實施上採用短安排，即可以從小到大。

㈣規劃標準：一、航空線限制，控制在六十公尺以下；二、最矮的樓房不低於八層；三、樓房隔距前後為高度的二分一左右可視實際情況定。

㈤市政設施一般為總建築投資百分之十二至十五。

人民路一小可建商廈

面積：一千六百三十九平方米，可建二十層商業大廈。

要求：一、全部投資由港方負責。二、全部建築面積歸港方處理，如銷售按省外經委規定；如出租，租期為十五年，期滿產權歸國家所有。三、穗方只要求補回一定的金額（雙方協商）。

江門

北街可搞飲食業賓館

市區北街可搞飲食業賓館（鄰近港澳線碼頭），擴旅遊業可在風景優美的「白水帶」、「蓬庵寺」、「獨溜洲」（舊稱古猿洲）等地，面積達千多畝。江門市是一個發展中的中等城市，也是一個對外貿易口岸，近年來發展較快，地理環境好，水陸交通便利，鄰近港澳。航程只需數小時就可到達，現每天都有貨輪來往，估計於今年十二月間，江門至香港直達航線可以通航。

大連

建大樓及引進多種設備

大連市將興建一座較高級的外貿服務大樓，面積約二萬平方米，歡迎投資營建。

大連市街有紅、黑、藍、綠色大理石，以及花崗岩礦，歡迎投資合作開採。

大連擬引進毛紡設備，精梳毛紡製毯專用設備，生產單雙面毛針織物設備，印染印花設備，精編設備，玻璃廠浮法玻璃生產設備，錄音機，錄相機，電微器，生產裝配線等項設備。

安徽

罐頭廠引進製空罐設備

安慶胡玉美罐頭廠創辦於一八三〇年，至今已有一百五十年歷史。從一九一〇年至一九二九年曾先後在巴拿馬博覽會和國內展覽會上獲金、銀、銅獎章九枚，故胡玉美牌號在東南亞華僑中頗有市場。該廠歷史悠久，經驗豐富，潛力很大，現在主要生產梅林牌各種罐頭，遠遠滿足不了出口和羣眾的需要。初步設想將罐頭生產從年產二千噸擴到年產六千噸，增加馬蹄、青刀豆、蘑菇等品種。從國外引進製空罐的關鍵設備，投資人民幣二百萬元，外匯七十萬美元。擴建後，總產值可達一千五百二十萬元，年利潤一百三十萬元，稅收一百二十五萬元。

肉廠引進異型罐生產線

蚌埠肉聯廠主要生產肉類和水果罐頭，但由於該廠製罐設備落後，無論從質量和數量方面都滿足不了出口的需要，打算從國外引進一套異型罐空罐生產線，使罐頭產量由年產五千噸增加到一萬噸。投資人民幣一百五十萬元，外匯八十萬美元。能力形成後，總產值可達四千萬元，利潤四百五十萬元，稅收四百五十萬元。

屯溪也需引進製罐設備

屯溪罐頭廠擴建果蔬罐頭車間，引進製罐設備，使罐頭生產由年產四千噸擴到六千噸。投資人民幣二百萬元，外匯七十五萬美元。擴建後，新增產值二千一百萬元，新增利潤二百六十萬元，新增稅收一百萬元。

合肥引進人革關鍵設備

合肥塑料六廠初步打算將人造革生產從年產一百萬平方米，擴到六百萬平方米，並從國外引進部份關鍵設備和技術，投資人民幣一千零六十萬元，外匯二百五十萬元。擴建後，總產值可達到三千萬元，利潤五百萬元，稅收一百萬元。

（尚有其他項目，明天起在本報續登。）

編者的話

請警員先生多講點禮貌

警察社區關係總主任凌基理昨日強調搞好警民關係的重要性。他認為由於社會變遷，今後警民之間的良好關係能否維持，受到考驗。

事實上，長期以來，警民關係並不怎麼良好。而近年警民衝突事件則有增無減，於是這個問題顯得更為突出。尤其在動蕩不安形勢下，警員在執行任務時，稍一不慎，就會惹起禍端。

可惜，部分警員往往恃勢凌人，不知自律。別的不說，就以在小巴截查身份證一事而論，經常遇到的是警員一上車，不但「請」字都冇個，唔該都冇聲，就對乘客呼喝，喝令司機熄火。好像車上每個人都是罪犯一樣。如果警員態度好一點，口氣平和一點，講點禮貌，相信居民不會有那麼大的反感。以此例彼，其他場合亦莫不如此。

警民之間，如能建立良好關係，不獨是警方的要求，也是居民的期望。但是要真正搞好警民關係，決不是只搞搞「模範市民」之類的玩意所能奏效，而是要從經常與居民的廣泛接觸中建立起來。

要做到這一點，就得請警員先生多講點禮貌，和氣待人。

飛行中機翼鋁片剝落

南韓班機折返港

幸着陸時人機均平安

【本報訊】一架南朝鮮航空公司KE六一八班機，昨日下午一時十分離港飛漢城，途中因左機翼鋁箔片剝落，被迫折返啟德機場。該架七四七珍寶客機，於下午二時五十四分降落跑道，人機平安。

出事班機當時載有二百一十二名乘客。南朝鮮航空公司負責人表示，其中四十名乘客稍後已轉乘另一班航機離港，至於剩下的乘客將安排今天乘班機往漢城及美國。

名譯求徵

新加坡 新型花園酒店

"PAVILION HOTEL"

公開徵求中文名稱

(一)用字高雅，音意並重。
(二)參加者請將姓名、地址、電話及身份證號碼連同中文酒店譯名寄香港皇后大道中92-104號僑商大廈1004室收
(三)獲選用者可得酬金港幣三千元，入圍者五名，每名得港幣五百元（如有相同，以抽籤決定之）。
(四)截止日期：一九八二年二月廿日。

某大商業機構急聘業務員及助理員數名。年齡二十五歲以下，中學以上程度，懂中英文，有實際經驗者優先取錄。請將近照、英文簡歷，要求待遇及聯絡地址信寄香港郵箱G.P.O三一三九號。

離職啟事

啟者：本公司副經理鍾新昌已於二月一日離職，俟後鍾新昌在外之一切華洋轇轕概與本公司無涉，特此登報，仰各週知。

利發隆貿易有限公司
香港干諾道中111號永安中心1109室
電話：四一〇〇二八

育華英文專科夜校招生

班級：(一)G1—G6(會考班)相當於F1至F5程度(逢星期二、四、五晚上課)
(二)ABC—P.C.3—相當於初學至小學四、五年級程度(逢星期一、三晚上課)
考期：報名時通知
報名：由即日起每晚七時半至九時半
校址：北角英皇道413-421號僑輝大廈四樓
電話：5-631220

第二張

超級汽油工業用燃油 蜆殼昨宣佈今起減價

維園城市論壇 將談海隧加價

新界清潔運動 進入第三階段

福建體育會南樂團 赴泉州市參加會唱

九巴八十九號線 本月已加密班次

超級汽油工業用燃油 蜆殼昨宣佈今起減價

減幅各爲百分之三及百分之七

一般居民關心石油氣火水是否跟隨減價

【本報訊】香港蜆殼有限公司昨日宣佈，由今日開始，蜆殼超級汽油及工業用燃油，每公升售價將分別減低八仙及一角，減幅為百分之三及百分之七。

蜆殼超級汽油（每公升油站售價），舊價二元七角六仙，新價二元六角八仙；工業用燃油（每公升油倉交貨價），舊價一元四角九仙，新價一元三角九仙。

蜆殼公司董事長柯兆文稱，是次減價，是由於這些產品的煉油廠牌價降低，反映出地區性石油產品的供應、需求情況及原油售價略為回順。

他又說，蜆殼公司減低兩種油價時，已將近期的油輪運費及美元對港元的匯率等因素計算在內。

至於一般居民關心的石油氣及火水價格，現時各大油公司仍未表示會作相應的減價行動。

屋邨豪華巴士服務 當局公開招商經營

繁忙時間行駛 沿途不能接客

【本報訊】運輸署現正公開接受車商申請經營住宅屋邨豪華巴士，在繁忙時間內提供服務。

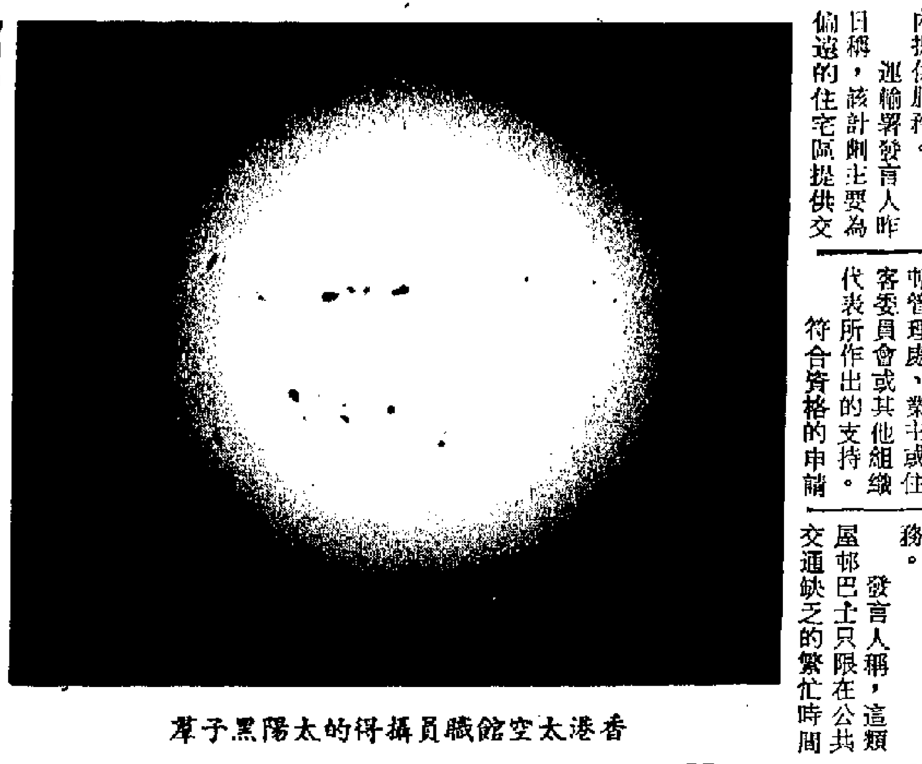
運輸署發言人昨日稱，該計劃主要為偏遠的住宅區提供交通服務，尤以對缺乏巴士和專線小巴服務的私人發展地區為然。申請人必須得到屋邨管理處、業主或住客委員會或其他組織代表所作出的支持。

符合資格的申請人士將獲發兩年非專利的住宅豪華巴士服務牌照，在所訂的條件下，經營巴士服務。

發言人稱，這類屋邨巴士只限在公共交通缺乏的繁忙時間內提供服務，乘客必須在該住宅區的總站乘車，巴士不能在沿途接客。車費沒有固定標準，可由乘客和經營者議定。屋邨巴士還可以使用巴士專用道路。

申請表可向下列辦事處索取：灣仔愛群道三十二號運輸署總部，中環美利道二號公共車輛組，旺角登打士街五十六號柏裕商業中心運輸署九龍辦事處，及各新界理民府。

填妥的申請表必須親身遞交或以掛號郵寄香港中環美利道二號閣樓運輸署公共車輛組，截止日期為一九八二年三月十九日（星期五）下午五時，逾期的申請表概不受理。



香港太空館職員攝得的太陽黑子羣

中總舉行春茗 歡宴中外來賓

【本報訊】香港中華總商會於前、昨兩晚，分別在該會禮堂舉行春茗，歡宴中外來賓共二百餘人。

應邀參加兩晚春茗的，有新華通訊社香港分社負責人，港府行政、立法兩局非官守議員，各國駐港領事及商務專員，民政署、漁農處、工商署、入境事務處及鐵路局官員，市政局議員，中外銀行界，工商界人士，華潤公司暨我國各省、市在港的貿易機構經理人，香港總商會、香港工業總會、香港生產力促進中心、中華廠商聯合會及多個中外工商社團的負責人，各街坊會首腦等。

中總會長王寬誠、副會長湯秉達、霍英東、葉若林、古勝祥、何世柱、顏同珍、司庫孫城曾、副司庫郭宜興及常務會董、會董等在場接待來賓。王寬誠在兩晚的宴會上，代表該會向各界來賓祝酒，恭賀新春好景、事業興旺、工作順利、身體健康。

宴會前並在該會會員俱樂部舉行酒會。

香港太空館職員 攝得太陽黑子羣

【本報訊】香港太空館職員於本週二攝得太陽及其表面的巨型黑子羣。

據悉，近十天來，太陽活動有顯著增強，太陽表面出現相當多的黑子羣。雲南天文台於本週二曾紀錄得日面有十八個黑子羣，而其中最大的黑子羣用肉眼在日面西南部可以看到。

電單車失事 駕駛人死亡

私家車連撞兩車傷五人

【本報訊】昨日下午三時四十五分，一輛電單車沿西貢大網仔公路向大網仔方向行駛，至西沙灣酒店一個彎角時，突然失去控制，剷入停泊在路旁的大貨車車底。二十五歲梁姓電單車駕駛人被送院後，證實已死亡。

又：昨日傍晚六時十分，一輛私家車由觀塘沿太子道向旺角方面行駛，至柏立基健康院對開時，突然失去控制，撞毀路中約二十呎鐵欄，衝過對面的東行線，攔腰撞向剛駛至的一輛的士，再撞向在旁線的一輛巴士尾部，然後橫亘路中。

二十四歲私家車司機胡玉強被夾在車中，要由消防員協助救出，的士上連司機共有四人受傷。

中總首腦昨向參加春茗來賓祝酒

外資銀行一名主任 訛騙巨款囚三年半

控方指被告挪用之款達二百六十萬

【本報訊】一名外資銀行主任，涉嫌利用職權訛騙銀行款項達二百六十萬元，昨在維多利亞地方法院審訊，被告承認全部二十五項罪名，被判入獄三年半。

被告謝傑平，二十八歲，被控二十五項罪名，一至六罪指被告人於八〇年七月七日至同年十二月十一日期間內，偷竊加拿大士高雅銀行七萬七千五百元，七至十九罪，指被告於八〇年八月十六日至八一年十一月十日期間，以該等文件使偽造文件及五次行使偽造文件訛騙加拿大士高雅銀行十六萬二千元，二十至廿五罪，指被告於八一年十月十四日至八一年十一月二十六日期間，以偽造文件，引致一筆為數二十六萬五千元之現款由上述銀行轉帳到滙豐銀行被告人之名下戶口。

控方陳述案情透露，在案發時，被告乃加拿大士高雅銀行主任，任職已有三年之久，負責替顧客開戶口，鑑別用支票提款之簽名等工作。本案涉及之控罪，只是其中被告人騙款之手法部分，實際上控方是有足夠之證供支持更多同樣性質之控罪，而全部為被告人挪用之款項，涉及二百六十萬元，只有十二萬四千三百五十元尋回。

新界清潔運動 進入第三階段

【本報訊】新界市政署發言人昨日表示，由下周一起該署將在新界區進行第三階段清潔運動，並將派出潔淨人員到各處鄉村展開清理工作。

在清潔香港運動第一及第二階段當中，新界市政署人員在新界地區總共收集超過一萬公噸的額外垃圾、雜物，大件棄置廢物及建築廢料。該署以往每月通常收集約一千公噸垃圾。

維園城市論壇 將談海隧加價

【本報訊】近期，海底隧道申請加價成為市民關心的問題，星期日（七日）在維多利亞公園舉行的「城市論壇」，將會公開討論「加價是否解決海底隧道擠塞的良好方法」，各界人士均可出席，發表意見。無綫電視翡翠台屆時將會現場直播。

講者包括有香港汽車會公共關係主任劉汝熹，油蔴地小輪有限公司公共關係經理呂超俊，中大地理系講師朱劍如，理工學院運輸學高級講師鄭會友。

福建體育會南樂團 赴泉州市參加會唱

【本報訊】香港福建體育會南樂團應泉州市舉辦元宵觀燈和南音大會唱之邀請，由莊材雁、李光弼、施榮煌等率領男女弦友二十多人，本星期一乘航機赴泉州參加會唱，與全省弦友共慶佳節。

據悉，菲律賓、新加坡等地閩籍華僑亦會應邀組團赴泉州，參加盛會。

來論

奴臭襲人

寒風

在香港，有那麼兩位「華人專欄作家」，其作品之多，倒是人莫可及的。但其作品中卻很少有華人氣味，有的只是一副奴才味兒，尤其在他們評論中外關係時，那股奴才臭氣更是濃烈襲人。大約一周以前，其中一位曾在香港某報上發表了一篇評論中－蘇和中－美關係的文章，其立論之「高超」確是令人嘖嘖稱奇。這位「華人作家」在文章中採類似寓言的手法，把蘇聯比作一隻「狼」，把美國比作一隻「狗」，而把中國比作困倒在「狼」和「狗」之間的一隻「綿羊」。作者的結論是：「綿羊」如果不依靠「狗」的保護，就勢必會被「狼」吞下肚去。在這位「華人作家」看來，中華民族的命運就全部被美國掌握了，離開了美國，中國就必然要亡國了！此種論點和結論能說不「高超」嗎？不過，讀者們倒不見得會盲從地接受這個論斷。尊重客觀事實的讀者，倒是想勸這位作家睜開眼睛，看一看新中國三十多年的歷史：三年抗美援朝，中國人民也曾經保家衛國，珍寶島上，中國人也保衛了領土和主權。中華民族早已洗雪了鴉片戰爭後的民族恥辱，並且早已自立於世界各民族之林。「獨有英雄驅虎豹，更無豪傑怕熊羆」，何況「狼」與「狗」乎！中華民族已經生存和發展了五千多年，今後還要同其它民族一道，獨立地生存和發展下去。中國人不稀罕什麼洋大人的保護傘。只有洋大人豢養的奴才們才需要在那種勞什子的保護下偷生。

另一位「華人作家」，去年十一月曾在香港一家報紙上撰文，評論當時聯合國秘書長更迭一事。當時，中國和美國駐聯合國的代表們，在這個問題上持相反立場。中國主張由第三世界國家推荐秘書長人選，因而在安理會上多次否決了瓦爾德海姆先生（當時已任秘書長十年）連任的議案，但美國卻主張瓦爾德海姆先生連任，因而也多次否決了第三世界國家（坦桑尼亞）提出的人選。當時各國輿論，包括一部分西方輿論，都認為中國的立場是公正的，因為自從聯合國成立以來三十多年中，有二十多年是由西方國家的人出任秘書長的。而聯合國大多數成員國是第三世界國家，因此，這次理應由第三世界的人物擔任秘書長。這場外交較量的結果，是中國的主張的實現。不料這件事卻勾起了這位香港「華人作家」的悲哀和惱怒。他撫今念昔地埋怨美國政府說：當初，台灣代表在聯合國時，聽從美國指揮，使美國能控制聯合國安理會一名常任理事國。後來，美國千不該，萬不該，不該同意中國進入聯合國，如今弄得連美國也「失去控制」了。活該，美國人自作自受……云云。這頗有點打情罵俏的味兒。但這也不難看出，這位「華人作家」的屁股明顯是坐在美國一邊的。他對美國在這件事上的敗陣硬是感到了切膚之痛。更令人啼笑皆非的是：他對當年台灣駐聯合國代表聽任外國操縱而甘作木偶的醜態至今還念念不忘，還引以為榮，還有勇氣在報刊上撰文懷念。沒有幾分奴才性格的人只怕是寫不出這種文字來的。據說，這位「華人作家」是信奉「三民主義」的，但看來他信奉的絕對不可能是孫中山先生的三民主義。因為，孫先生的三民主義中開宗明義第一條便是「民族主義」，即民族獨立，不能任人欺凌和操縱。而這位「作家」的立場卻同孫中山的民族主義相反，他還在甜甜蜜蜜地緬懷着台灣代表昔日在聯合國任人操縱的「良辰美景」，並責怪如今中國駐聯合國代表不肯受美國控制。除了一個「奴」字外，還有什麼漢字能夠形容這位「華人作家」的模樣兒和他的精神世界呢？

魯迅先生曾經指出：《紅樓夢》中的焦大，作為賈府的奴才，雖然破口大罵賈府的敗家子，但其內心還是為賈家好，憂心賈家的敗落。此乃奴才的本分。這位「華人作家」雖然在文中抱怨美國不該承認中國和同意中國進入聯合國，但實則乃是奴才向主子盡的一份忠心！可話又說回來了，在此輩的文章中，除了謬論連篇和奴腔奴調外，也不應指望看到別的東西。

女病人疑被强姦案續審 美籍醫生上庭自辯

據謂檢驗原告時會產生「性幻想」

【本報訊】美籍婦科醫生涉嫌强姦日本籍女病人案，昨續在最高法院審訊，被告自辯時承認曾在原告少女檢驗下體時，曾取出性器官接觸原告下體外面。該案將由控辯雙方代表律師作最後陳詞。

該案昨由被告進行自辯。他說，當日下午替原告女子（下稱病人）檢驗身體前，院方原來安排一名日本籍女護士在場協助及翻譯。當病人抵達時，該女護士經已下班離去，改由另一名護士協助。病人換過衣服穿上白袍後，並接受胸部檢驗。

他開始替病人全身檢驗，看有否乳癌。繼而病人將雙腳分放在床上的架上，接受檢驗陰部。

被告續稱，為了擴張陰部方便檢驗，曾將儀器放入病人下體內。其後從病人下體內取出細胞分泌液體放入一玻璃管內，交給女護士送往化驗室化驗。該護士離開病房後，他突然產生「性幻想」，自行拉下褲鍊取出性器官，與病人之下體外面接觸了約五秒至十秒的時間。其時病人之雙腳有所掙扎，而欲將雙腳合攏。這時他繼續用手指檢查。病人隨即坐起，故看到他褲鍊拉開，跟着病人便叫「救命」。（被告至此自辯完畢）

該案由按察司賈施雅主審，四男三女的陪審團協同聆訊。

被告巴勤德．甘尼夫．史第尼，三十六歲，美國籍，婦科醫生，被控於八一年四月七日在港島灣仔區一間醫院內，强姦一名日本籍女子。

牙科治療員 卅一人畢業

【本報訊】醫務衛生署署長唐嘉良醫生昨日主持鄧肇堅牙科治療員訓練學校第一屆畢業禮時透露，繼目前已開設的兩家學童牙科診所之後，當局計劃於未來六年內在九龍及新界再設立六間學童牙科診所。同時，當局已計劃成立牙科教育組向學童積極推行牙齒健康教育，以達到預防牙患的目標。

鄧肇堅牙科治療員訓練學校第一屆畢業生共有三十一名，訓練課程為期三年，訓練及格人才，在學童牙科診所工作。

保良局主席總理 昨向局童派利是

並與局內職員舉行團拜

【本報訊】保良局董事會成員，昨日向局內四百多名兒童派發「利是」，並與局內職員舉行新春團拜。

參加昨日活動的，包括有保良局主席林王兆淑，副主席胡永輝、林文山、伍樹烟、顏澄、王祖甚及多位總理。

九巴八十九號線 本月已加密班次

【本報訊】九巴已由本月一日起，增加來往觀塘裕民坊與沙田瀝源邨的八十九號線班次，並增派三輛雙層巴士行走。在繁忙時間，將每隔五分鐘開出一班，從瀝源邨開出的首班車開上午五時四十五分，尾車為下午十一時四十五分；從觀塘開出的頭班車開上午五時四十八分，尾車則為午夜十二時。

黃大仙區議會代表日前訪問英籍九巴總廠，了解九巴的操作和服務過程。這是區議會代表訪問九巴尚屬首次，對促進九巴與公眾的聯繫將有幫助。

幸着陸時人機均平安

【本報訊】一架南朝鮮航空公司KE六一八班機，昨日下午一時十分離港飛漢城，途中因左機翼鋁箔片剝落，被迫折返啟德機場。該架七四七珍寶客機，於下午二時五十四分降落跑道，人機平安。

出事班機當時載有二百一十二名乘客。南朝鮮航空公司負責人表示，其中四十名乘客稍後已轉乘另一班航機離港，至於剩下的乘客將安排今天乘班機往漢城及美國。

華遠公司、亨利行國貨有限公司聯合舉辦
芭蕾珍珠膏上市兩周年紀念酬賓

芭蕾 Ballet®

十面金牌大抽獎

中獎號碼揭曉

全部中獎號碼經於1982年2月1日晚在無線電視"歡樂今宵"中敦請影視紅星陳百祥先生、黃愷欣小姐主持公開抽出如下：

頭獎至10獎號碼：

頭獎：仇國儀29963 拾両足金金牌壹面
式獎：葉貴娣14918 叁両足金金牌壹面
叁獎：黃　虹31290 壹両足金金牌壹面

四至十獎各得五錢足金金牌壹面

四獎：張寶芝27549　五獎：林月嫦07219　六獎：簡麗萍43798
七獎：傅桂心14660　八獎：譚炳添24269　九獎：洪允定05618
十獎：劉美英29908

特別獎10名・每名獎價值500元K白金珍珠戒指壹隻

33487　14051　29383　45268　04553　32167　42307　30998　43433　41797

安慰獎100名
每名獎價值73元芭蕾絲素膏壹瓶

42989	17519	30873	17927	31391	31604	31985	07347	30204	43556
27546	29756	27098	21211	39255	30209	06744	30529	04124	39674
41650	42246	16558	46489	27536	27008	29809	04529	49760	17626
33289	07528	07220	06774	18359	42895	39614	32812	21210	06653
34160	20625	39605	17973	17763	42901	43804	20303	39334	17628
42821	43364	33803	41592	39226	32905	08923	14005	27786	07808
20337	04546	31526	17949	06714	44011	24250	20263	32824	14925
20233	29526	49428	39239	07248	27880	24440	43564	14711	49676
16332	45099	16630	29402	34104	39843	18363	34161	04185	49109
17623	21272	43565	06946	20281	08844	39468	14911	14427	32266

（如有錯漏，以中國廣告公司紀錄爲準）

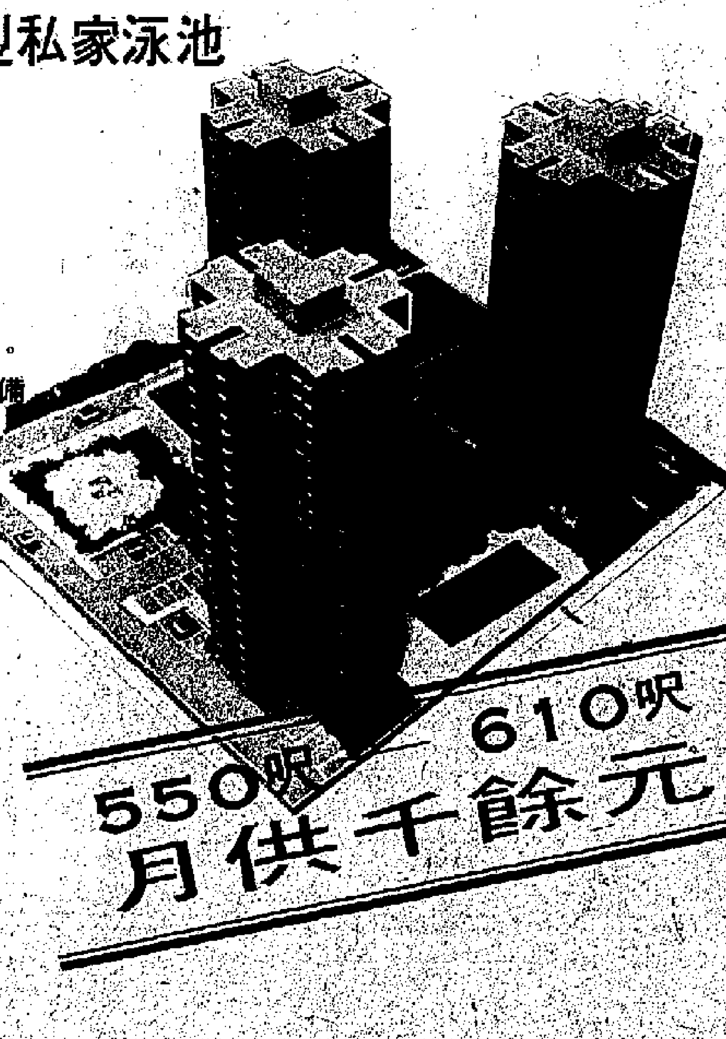
領獎辦法：

＊頭獎至10獎除發專函通知外，並發請柬邀請參加2月5日假美麗宮酒樓夜總會舉行的"芭蕾珍珠膏——十面金牌大抽獎頒獎聯歡宴會"及頒獎
＊特別獎10名，有專函通知領獎辦法
＊安慰獎100名，中獎者請於2月8日至2月27日期內攜同身份証及抽獎券存根在辦公時間內（上午九時半至十二時半，下午一時半至五時半，星期日及例假除外）到：
香港西環卑路乍街三號大新閣二樓中國廣告公司領取

深圳市中心

熙龍花園大厦

特設有大型私家泳池



優點
• 花園面積佔75%，大型私家泳池，停車場，幼稚園。
• 專人協助業主辦理親屬戶口遷移手續。
• 設有中央石油氣設備裝直通香港電話。

83年8月入伙
長久年期
三年免息
分期付款
可自由轉讓

550呎　610呎
月供千餘元

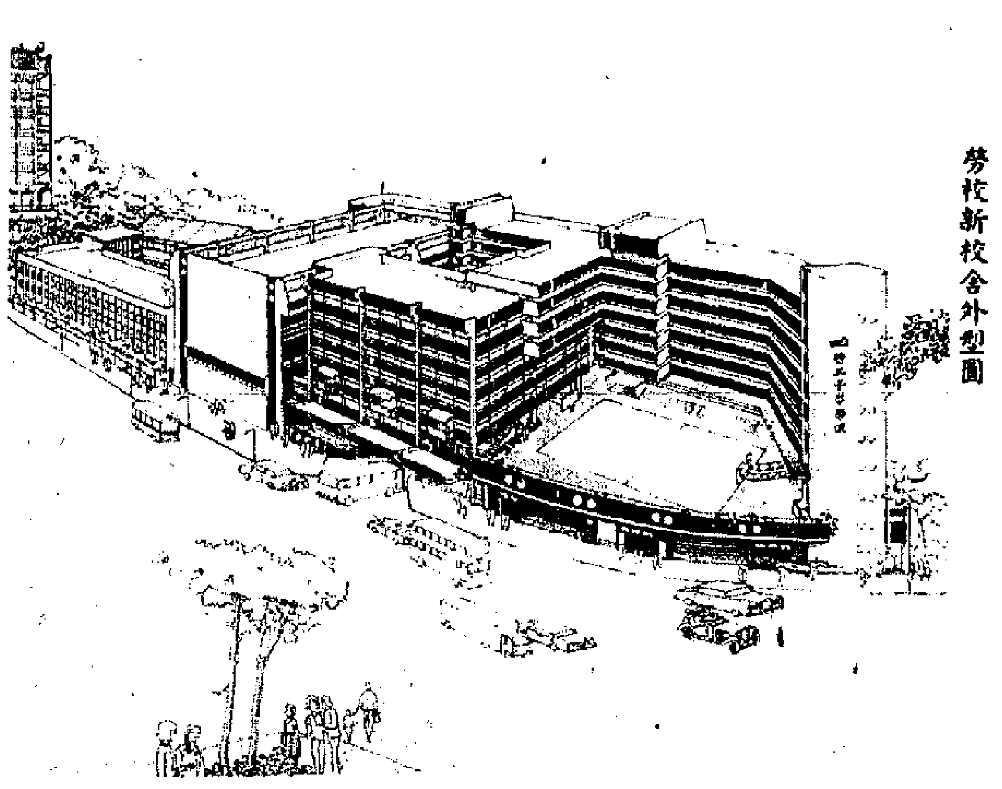
經已開始發售

中發怡利置業公司・深圳市房地產公司 聯合發展
售樓處：中發怡利置業公司 香港皇后大道中萬宜大厦215室 電話：238296 5-263821

特價
塑膠及化工原料
往中國
PLEXCHEM INTERNATIONAL INC., V.S.A.
香港分公司
電話：③7213277-0

國產眞金箔
（大量廉售）
海洋貿易公司
地址：上海街七〇五號地下
③九二〇九八二　③九二七一八四

包括建課室卅個露天球場一個
勞校新校舍首期工程
月中動土年底前完成
捐款萬元或以上者獲刻名留念


勞校新校舍外型圖

【本報訊】港九勞工教育促進會秘書陳安昨表示，由於工務局剛批准圖則，旺角勞校新校舍首期建築工程，將於本月中動工，預算在今年底前完成。而在各業工人中展開的籌款工作，已獲相當成績，現階段希望獲得社會各界人士的支持及響應。

陳安透露，該會目前正等待工務局批出開工紙。預料兩星期後可開工，首先會做沉箱工程，估計兩至三個月可完成，然後繼續興建上蓋，首期工程的建築費達一千萬元。

他說，首期工程將興建三十個標準課室及一個露天籃球場。工程結束後，學生將轉移去新校舍上課。而第二期工程將緊接首期工程之後繼續進行，重點建築項目有禮堂、有蓋運動場、車場及專室。專室包括有物理、化學、生物、綜合自然科學、語言實驗室，另外還有金工、電子、電機、工業繪圖室等。專室結構及設備將配合現代教育的標準。

初步估計改建新校舍的全部費用達二千萬元，如果工程順利，到明年底將全部完成。屆時新校舍將七層，包括有五十個課室，十多個實驗室、工場等。由於首期工程已拆除勞校北座全座及東西座部分校舍，教育工作及學生上課將集中在東西南座未有受影響的課室進行。

被列建校籌款工作，陳安表示勞教會的籌款目標是八百萬元。自去年十一月十五日發出捐册，首先在工人及工會中廣泛發動，並獲熱烈響應，從已收回的捐冊初步統計，捐款已取得相當成績。在此期間，不少工會及團體舉辦義賣、義展、義治、義載、義映及其他各式籌款活動，籌得款項數以萬計。而個人認捐超過一萬元的工人為數不少，情況令人感動。

陳安說，勞教會對各業工人、工會的大力支持表示感謝。現階段繼續在社會上發動籌款工作，並希望獲得各界人士的更大力支持。而香港武術健身協會將定本月十三日在旺角伊利沙伯青年館，舉行武術表演大會，所有收入將捐勞校建新校舍。

據陳安透露，勞教會為表彰各界人士及各業工人對勞校籌款工作的支持，現擬定紀念獎勵辦法，凡個人（包括社團、公司、商號）捐款一萬元者，在新校舍禮堂刻名，捐二十萬元，在課室刻名，捐五十萬元，在專室刻名，捐七十萬元，在金工室刻名，捐三百五十萬元，在圖書室刻名，捐七百五十萬元，以整個禮堂刻名作為留念。

所有在紀念獎勵辦法之下捐款者或團體，由勞教會發出收條。

新幼兒中心補助法
社聯發聲明表反對
要求港府直接補助志願機構幼兒中心

【本報訊】香港社會服務聯會日託幼兒園委員會，昨日發表聲明，強烈反對港府新的幼兒中心補助辦法，要求港府直接補助志願機構開設的日託幼兒中心，及准許幼兒中心接受至六歲為止的幼兒。

組成該委員會的志願機構，開辦的日託幼兒中心佔全港總數的一半。

目前，這些託兒中心的開支，由家長、志願機構及港府三方面負擔。港府以直接補助志願機構的方式，支付約百分之六十二的經費。

八一年發表的「小學教育及學前服務白皮書」，提出新的補助幼兒中心辦法。新補助方法，是由港府補助有需要的家庭，補助款額是根據家庭收入多寡來計算。

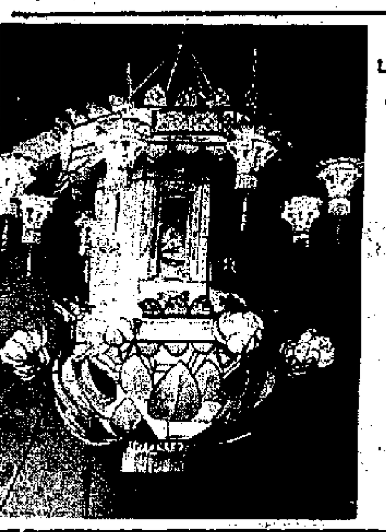
這即是說，志願機構只獲象徵式的補助，主要依靠來自受託兒人數的收費。

日託幼兒園委員會表示：「開辦幼兒中心的機構，在財政資助方面若無適當的保證，則當收支預算無法平衡時，可能遭遇經濟困難。而且港府發還款項需時，機構要事先支付開支。」

此外，建議中的補助方法，並不提供維修及購置器材，以及保養設施的費用。

委員會亦批評規定日託幼兒中心照顧二至三歲幼兒，而四至五歲兒童則進入幼稚園的建議。委員會說，教育程度較低、入息較少的家長，可能為了避免申請補助的麻煩，把子女留在家中，直至三歲八個月才根據法律規定送入幼稚園。

該委員會還指出，新補助方法涉及申請程序及文件處理，將增加志願機構的行政開支，但機構大多沒有足夠的文職人員來輔助工作。由於申請補助需時，兒童可能要等候批准，始進入幼兒中心。


西湖花燈會明在宋城開幕，圖為展出的其中一盞「八角串蓮燈」。

西湖花燈五百盞
明起在宋城展出
鍾逸傑將主持開幕剪綵

【本報訊】一個大型的西湖花燈會將於明天起在宋城舉行，為期二十三天。明日下午五時半舉行開幕禮，由政務司鍾逸傑主持剪綵。

這個花燈盛會由宋城有限公司和杭州園林局聚景園合辦，展品五百餘盞，其中不乏精心別致的佳作，如各長十米、轉片多達二萬枚的雙盤龍搶珠燈，用綉花針精工刺下數十萬孔而成透光圖案的品字亭燈和雷峯塔燈、能夠轉動的孔雀開屏燈、雙獅戲球燈、龍舟競渡燈等，都是令人大開眼界的傳統工藝美術作品。

這次展出的花燈有掛燈、壁燈和座燈三類，大型主燈有二十三件，工藝水平比較複雜精細，題材有民間故事、風景、動物，既有傳統花燈工藝特色，亦有創新工藝手法，千姿百態，絢麗多采。

本港兩間電視台和香港電台第一台在今日不同時間內均有節目介紹這次花燈盛會。

宋城和賓得相機為這次燈會聯合舉辦攝影比賽，歡迎攝影愛好者參加。

鄧肇堅何添慈善基金
向家境貧窮者派利是

【本報訊】鄧肇堅何添慈善基金歲晚一特別向家境貧窮的鰥寡孤獨及老弱人士派發利是。該基金最近獲新同樂魚翅酒家捐出五萬元、余桂記捐一萬元支持，使基金會總值增至二千八百八十八萬元。

小學組西方舞蹈賽
高年級組成績較好
評判郭世毅指出舞姿必須配合音樂韻律

學校舞蹈節

▲為期十一天的第十八屆學校舞蹈節昨日續在荃灣官立中學舉行，上午舉行的小學高年級組西方舞成績較下午的低年級為佳，共獲得四個甲級獎，四個編舞獎和九個乙級獎。下午全場賽事只出現一個甲級獎，九個乙級獎，總的來說，是屆小學組西方舞的水準較往年低落，這可能與學校對舞蹈的推廣欠妥善計劃有一定的關係。

▲評判郭世毅作總評時表示，一九八四年一座藝術訓練中心將會落成，提供戲劇、音樂及舞蹈等專業訓練，屆時有志於此類藝術的學生將可獲得進一步的進修機會。他說，舞蹈老師如能在舞蹈結構、編排上加以創新，才可予人清新的感覺，效果更佳。但必須注意舞姿與音樂韻律的配合，而所選的舞蹈必須與音樂的風格相脗合，以免播放羅馬尼亞音樂時，表演者卻踏出以色列舞步的錯誤現象。

▲獲小學高年級組西方舞甲級獎的有聖公會恩晃小學上午校《法國舞》，該校老師胡英葵並獲編舞獎；基蔭學校上午校《美國舞》，佛教劉天生學校上午校《拉脫維亞舞》，該校教師彭美麗、鄭桂芳以此舞獲編舞獎；魚類統營處青衣小學下午校《美國舞》，郭怡雅神父紀念上午校的《德國舞》雖然只獲乙級獎，但由於舞姿具新意，教師葉韻梅同獲編舞獎。

▲一羣聖公會恩晃小學的學生，身穿彩衣跟着悠揚的旋律，手拖手的舞着。莫小覷他們年紀小，法國舞的基本舞步已能掌握，圖形變化流暢自然。舞畢，贏得全場的熱烈掌聲，獲甲級獎是意料中事。

▲小舞蹈家出場，最緊張的原來並非演出者，而是在旁的舞蹈教師，教師們利用等候出場的數分鐘作最後的傳授秘訣，有些更「一、二、三……」的點起人頭，以防掛萬漏一。

▲培雅小學上午校的十六名小學生，分別穿上黑色的工人褲和短紅裙，大步的隨着拍子踏着，甚是陶醉。豈料地板過滑，把結紅辮的小女孩滑倒，隨後來的舞伴因控制不住亦往前跌倒，在場者無不替她們擔心，恐防有傷，那知她們一一爬起來，面露笑容，毫不在乎的再次舞動。

▲三樂周汝撓學校上午的四男四女學生，在舞台的中點排列成一字形，動作一會兒像搓麵團，一會兒又像搬運東西，且口中念念有詞，煞是有趣。舞畢，在記者追問下才知道該丹麥舞有一故事內容，描述一羣男女滿懷高興的從麵包廠把熱騰騰的麵包搬運到目的地。為加強表現舞的內容，他們不時的嚷着「搬麵包、搬麵包」。

▲昨日出現的男舞蹈家似乎較往年多。他們對出場表演甚感興趣，至於要在臉上搽脂粉，他們也毫不介意。何福堂小學上午校的其中一名小男生更對記者說：「搽上胭脂，很好玩，又不單是我一個，怕甚麼。」

保良局第五小學上午校《瑞典舞》（乙級獎）。

麗澤譚聲康紀念上午校《德國舞》（甲級獎）。

慕光荔景小學上午校《美國舞》（乙級獎）。

管理與責任交代

作者中大報紙課程主持講師　戴梁栎兒

譯者　陳善偉

中大校外進修部
報紙課程
管理與擔負

（編者按）《管理與擔負》報紙課程由香港中文大學校外進修部特別邀請中外學人專家，對經營管理作理論的和實踐的探討。專文於今日起逢星期五在本版刊登。內容包括：管理原則與實踐、服務機構的管理、時間管理、會議程序與方法、策略管理、人力資源計劃與僱員的擴展、權和力與效率、擔與擔負、授權、人事管理、對公司財務發展的影響、自覺的訓練、機構行為與有效管理、進程輔導、屬員的發展、怎樣處理工作的壓力、人力資源會計、管理稽核。

此外，由三月九日起逢星期二晚上舉行管理與擔負的專題研討會。全部十七講，學費四百元。現職註冊教師，聽足所有專題演講，可向教育署申請發還半費。有關報名參加專題研討會，請與中大校外進修部「報紙課程」查詢。電話：三―六八八四三，地址：九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓。

管理人的事務，簡單來說就是憑一套「內行學問」去應付現實情況以求取得預期的效果。

這個簡單定義的推演，產生了各式各樣的管理學說和訓練方案。現代管理界認為力求獲得預期的效果，必須有效地結合管理的種種功能。因此，這個稱為「管理與擔負」的報紙課程就分別討論規劃、組織、用人、領導、管制等功能。目前，研究一下大思想家在這方面的想法，很可以幫助我們有一個正確的觀點。

本課程的第二篇文章說過，有人類以來就有管理。儒家學說《大學》就認為治國必須先齊家。現代某管理學專家，亦可能有相同的概念。他說，「人是受外來因素如家庭、鄰里、學校……等全面影響的。」

如果「內行學問」是有原則可循的話，那末《大學》對此早有言及：「天下之物，莫不有理。」孟子說：「上無道揆也，下無法守也，朝不信道，工不信度。」孔子也曾提出同樣的論調，「恭而無禮則勞，慎而無禮則葸，勇而無禮則亂，直而無禮則絞。」

孔士滋和他的同事認為有效性的管理造成有效性的領導人才。根據有關領導人才的研究和學說，如何訂好了目標和達到目標的手段，組織上職責和層次分明，因事用人而非因人設事，管制的技術以及情報交流的設計能夠使工作人員不憑管制而可自制，那末，實際上，領導人就是設計了一套制度，照顧到屬員們的期望，動機，工作的情況，人與人的關係以及各種類型的獎勵了。

有此管理規劃功能方面的理論，又見於《大學》，「知止而後有定……慮而後能得」。」中庸亦說：「事前定，則不困……道前定，則不窮。」這正是管理要義所在。正如孔子指出，「性相近習相遠也……多見闕殆，慎行其餘，則寡悔」，這也可能是管理學大師杜拉克心目中的話，因為他肯定地說，「管理的有效性是從一套慣常的做法而來的。慣常的做法可以學得到，但照做起來是很難的。這是通過反覆不斷的實踐才學得到。」

至於用人，孔子亦說過，「君子使人也，器之。」

如果把領導和輔導相提並論，讓我們援引帝堯：「勞之，來之，匡之，直之，輔之，翼之，使自得之，又從而振德之。」

關於動機，《論語》說，「視其所以，觀其所由，察其所安。」

孟子說：「權，而後知輕重，度然後知長短，物皆然，心為甚，王請度之。」他說這句話時，的確意識到管理事務方面的管制功能。管理學專家已經斷言，唯有工作表現才可衡度。

多數管理學專家認為，能發揮作用的領導另一方面又依靠有效性的互相交流。按 Daniel Katz 和 Robert L. Kahn 下的定義，交流指的是資料或情報的交換和意義的表達。這又令我們想起以下的一段說話：「子曰：舜好問，而好察邇言，隱惡而揚善，執其兩端，用其中於民。」孔子曾留意到，「不知言，無以知人也。」的問題。孟子亦深有同感，他說：「詖辭，知其所蔽，遁辭，知其所窮，生於其心，害於其政，發於其政，害於其事。」這可以說明，東西方思想家如何看重誠意和忠實了。

也許可以借用一個帶兵的隊長說的如下一番話來比喻管理，「這些兵在叢林遇敵，如果不知應付，我得離太遠，無法告知他們。我的職責自然是要他們肯定知道如何應付。但如何行事要看當時的形勢，只有他們才能作判斷。責任固然永遠在我，但在場的人要當機立斷。」

最後一句話令我們想到「責任交代」的問題。所謂「責任交代」，其正式定義是「由於某項職責的性質，辦事的人動用權力時對其直接或間接的後果必須有一個交代。」換句話說，辦事的人，經辦的一椿事，對其內容與質素所作的指導，以其涉及工作績效，擔負全部責任。本課程以後的文章對這個主題當有更深入的探討。目前讀者可以提到「敬」的概念，以增加讀者的興趣。《論語》說，「道千乘之國，敬事而信，節用而愛人，使民以時。」劉殿爵教授譯《論語》說，敬是恐有負所任的一種戰戰兢兢的憂患感，加上臨事時，專心一致的謹慎精神。能夠將自己份內的事情辦好是唯一的報酬。在古代中國敬字，一般是就於上級敬事而言。因此，杜拉克（Peter Drucker）延申，做對的事來涉到個人的動機，工作的表現、成就、事業心的滿足，還有個人的修養和進取。

這又令我們回到能夠對一個機構發揮作用的領導人的任務。孔子認為治人者應導人以德才會有效。《論語》說：「季康子問政於孔子，孔子說：『子欲善，而民善矣，君子之德風，小人之德草，草上之風，必偃。』」愛默生（Ralph E. Emerson）也說過：「一個機構是個人影子的擴大。」最高領導人為全體樹立楷模。

我們辦事時，應該謹記老子的名言，「圖難於其易，為大於其細，天下難事必作於易。」……「其安易持，其未兆易謀。其脆易破，其微易散。」……

總而言之，在什麼環境下實行管理，可能很不相同，但管理的基本原則是一樣或不變的。生活水平高的國家似乎常管理得很好，文化和有效性管理的共生關係很可能出現於過去文明極盛的時代，亦存在於今日。那末，將來延續發揚更可預卜了。

＊　＊　＊

下星期五專文為：「管理是什麼？」。

新光　南洋　普慶　南華　珠江　銀都　華都　宇宙　金冠　國寶　萬年　華富閣　元朗　金都　滿堂　金茂坪　澳門永樂

直逼功夫電影最高賣座紀錄

第三週映　越跑越勁　越映越旺

港九影院聯合廣告

香港九龍貨倉有限公司

通告

香港九龍貨倉有限公司董事會宣佈本公司董事會副主席吳光正先生於一九八二年二月一日另獲委任為董事經理。

承董事會命
公司秘書
麥禮頌
一九八二年二月一日

分類廣告

租售

交吉高層商業樓宇
德輔道西七十四號
面積千呎·交通便利
設備齊全·即買即用
有意請電5-431283-5

招生

你要學嗎

聲明

遺失聲明　茲遺失回鄉證35365648國內駕駛證2000行駛證0523專用手册0974號除報失外聲明作廢　招光煊啓

遺失聲明　茲遺失新華銀行第4813-1號提款圖章除向該行掛失外聲明作廢　周瑞蓉啓

遺失聲明　茲遺失新華銀行第一三一〇五號存摺除向該行掛失外聲明作廢　曾發啓

醫藥

李子亭醫師　痔　立單保證不痊癒退銀

聘請

西區某公司急聘女秘書及女文員各一名，年齡18至30，F5程度以上，懂中英文熟悉出入口業務，有實際經驗者優先取錄。請將近照、中文簡歷、要求待遇及電話信寄本報信箱807號合則約見。

營業

亞洲行　總代理菲律賓夾板 Philippine Plywood 3mm 1X 8 及厚夾板價格克己　電話：5-753727

幸福婚姻介紹有限公司　顧客萬千　其中多俊秀　電腦配對　成功機會高　電話③689936③665867　九龍河內道二號五樓

俞琤月底離開商台 樂仕接任

樂仕下月起將不做賞心樂事

著名DJ俞琤二月底離任商二台節目主任，她的手下男DJ樂仕頂上。二人昨天在商台的記者招待會上表面上故作友誼，但對話間屏槍舌劍，互相鬥「窒」，言中有物。兩大DJ如此「親善」，使記者們又增廣見聞，好總過他們二人以往合作做的任何一個節目。

記者招待會原是樂仕召開的，但當記者雲集之際，只見俞琤在外探頭觀看，記者正想和她一起談談的時候，她大叫一「咪住」，閃身離去。

樂仕遂向記者宣佈，三月一日正式出任俞琤現職，俞琤二月底便離開商台。他說以往在商台做了十一年，仍是兼職，去年商台總經理狄茂夫邀請他接任此職，他覺得有挑戰性，遂答應了。他表示上任後要改革，他一直和俞琤合作做《賞心樂事》，以後他將不擔任這個節目，而專心做現職。他表示將會秉承商台傳統，繼續辦巨星籃球賽和流行音樂節。

隨後他說他將不會標榜偶像、個人主義，要重視集體化，以往太過把焦點集中於個人，以後盡力避免上述的做法。他說的那些改革，也正是俞琤最積極去經營的，難免使人感到句句指向俞琤。他又說目前的人事改變並沒有影響到廣告，又說如果廣告商指定要某人主持，他會去叫的。他指某人，不是俞琤是誰？

到此，俞琤便出現，與樂仕親切握手。她說當時想到她的接班人問題，想不到樂仕敢屈就去坐這個位。樂仕在此也無以為答。

俞琤談到自己時表示，她三月一日去三藩市參加朋友婚禮，自己的動向未定，只想爭取時間使身心舒暢，休息一個時期，再來突破自己水準。當她被問及在商台十一年的得失時，她說使她增加了豐富的人生經驗，結識了很多朋友。

俞琤（右）與樂仕友誼一番

視與聽

林建明透露將出嫁

泳裝照給她帶來男友共墮愛河

自謂拍戲十載年紀不小想結婚

沙姐林建明，一方面在「無線」演出電視劇集，一方面自資拍電影，她拍的《紫色的蘋果》已拍了一部份，打算投資超過一百萬元製作費。

林建明已打算在把電影完成之後，將會與男友結婚。她說因為雙方年紀都差不多了。

她的男朋友姓黃，她透露二人結識的經過，相當富戲劇性的，他們二人原是不認識的，有一本雜誌把她的泳裝照片刊在封面上，黃先生大為欣賞，讚她人美身材靚，竟然迷上了，遂托人介紹和她認識，從此二人共墮愛河，至今談婚論嫁。

沙姐說，她七三年拍第一部電影《社女》，當時她還剃光了頭，距今十年，自己年紀也大了，便想結婚。

她表示有一點值得安慰的是，拍了十年戲，從未脫過，沒有給人稱為肉彈，觀眾只叫她做沙姐。

林建明說，她的男朋友一直不想她演電視，因此結婚之後是否仍留在電視圈仍未定。

讀音樂意已決 陳秀雯將赴日

「麗的」走單線話劇，旗下藝員多失意，有的趁機搵外快，有的拍電影，陳秀雯也有意在外闖一闖。但是，陳秀雯早有意在歌唱方面深造，一直都在日本打聽攻讀音樂專。如今「麗的」自製節目買少見少，看來她的去意已決了。今天她與母親赴日旅遊，也順道了解當地的學校情況。三月間，她又與高亮、劉志榮赴南朝鮮參加金鐘歌唱賽，務求進一步了解外地歌曲情況。

無線選港姐歌舞 邀外籍歌星擔綱

曾國強被「無線」派任為今年《香港小姐競選》的監製，昨天，記者與他談及這次競選的籌備工作。

他說，孫郁標、黃筑筠近日頻頻開籌務會議，不過，已決定請一個外籍歌星來表演歌舞，但沒有計劃請歷屆「港姐」表演。

這位外國歌星由從賭城請來，他將會表演半小時，盛大之處比環球小姐競選更甚。

去年，「無線」請洛·史超域任頒獎嘉賓，沒料洛·史超域的表現引起眾怒，記者問「無線」怕不怕歷史重演？

他表示，去年，「無線」與洛·史超域的接觸少，對這人的行為了解不深，但今次請這位歌星，「無線」曾作過調查，也看這人有沒有誠意演出才邀請的。

雪梨將軍抽車 飛車弄傷手腳

藝員拍動作劇最忌肥胖，動作不靈之外，還會時刻受傷。雪梨拍《將軍抽車》就有這個問題。昨日她在山頂拍一幕飛電單車鏡頭時，因動作不靈，轉彎時失了控制，搞到手損腳損，雪梨敷藥後才可復拍。雪梨是夠青春，但窈窕一點不是更可人嗎？

姚煒在電視中演出，建立了怨婦及風塵女子型之後，似乎演出定了型，加上了電視台藝員多，其他角色輪不到她，使她感到煩惱。

影話

劇情拖沓 糾纏不清

——談《榮華富貴》

屏白

「女性電影」曾一度成為熱門話題，《茱莉亞》是其中的表表者。佐治谷加執導的這部《榮華富貴》，描述的是兩個由學生時代直至中年時期都是好朋友的女性，她們的友誼、矛盾和心態，當然是「女性電影」的範疇了。

這是部以知識分子小圈圈為背景的電影，一對女角，積琪蓮貝茜先以寫作成名，甘蒂絲褒瑾這位家庭主婦隨後也以一部名為《海邊的小屋》的小說，步入文壇。也就是說兩位女角的身份都是作家，而圍繞着她們身邊的人物，不是出版商，就是雜誌編輯。純然的知識分子的角色，構成此片可能不為一般觀眾所接受這一因素。

影片的故事架構，基本上是圍繞着甘蒂絲和積琪蓮兩位女角發生。她們的第一次矛盾衝突，是成名的積琪蓮面對甘蒂絲的處女作品，所產生的欣賞和妒嫉交集的複雜心理所引起，第二次的矛盾衝突，是甘蒂絲發現丈夫有移情於積琪蓮的趨向，第三次的矛盾衝突，由於積琪蓮負責作品評獎的工作，甘蒂絲因為太着重自己的作品是否得獎，患得患失之下，對積琪蓮有所誤解。我們由此可見，此片的劇情雖然圍繞着事業與家庭的矛盾發生，但在具體的細節上卻也並不簡單化，還是堆砌得相當複雜的。

但是此片的弱點也在這裏，反反覆覆的矛盾衝突，由首到尾都是糾纏不清，沒有給人爽利及高潮的感覺，反而予人婆婆媽媽的印象。矛盾衝突的發生，經常都出自角色的神經質反應，近乎於無理取鬧，沒有其必然的合理性。而最後矛盾的解決，則以甘蒂絲的分居丈夫和別位女子結婚，甘蒂絲的女友又搶走了積琪蓮的年輕男友，使甘蒂絲從內疚而達到對積琪蓮諒解致歉，也是處理得軟弱無力。

白蛇傳好姻緣今宵定

羅文汪明荃《今宵》演

該劇定三月四日起在港公演

羅文為了穩定自己在歌壇的地位，為了使自己的歌唱事業創一高峯，於是籌備歌舞劇《白蛇傳》，不惜工本，邀得巨星汪明荃和米雪主演，還事事親力親為，緊張之極。他也承認，最近緊張至牙肉、嘴唇都抽筋，心理負擔非常重。《白蛇傳》的公演日期也一再延遲，最近終能大功告成，定於三月四日至十二日在港演出十場，星馬演出遲一步再說。

如今，羅文集中宣傳《白蛇傳》，首先與汪明荃在昨日的《歡樂今宵》首演這劇的《好姻緣今宵定》。他們演出認真，禁止記者在場採訪，怎料那長袖戲服被乾冰弄濕，要弄乾長袖才可再演出。雖然米雪與「麗的」仍有合約，不能在「無線」亮相，但羅文希望其他宣傳中米雪也有份兒，這個兩旦一生陣容，才是十全十美也。

智利國際歌唱賽 路雲娜代美參賽

路雲娜是香港歌星，但她將在二月十四日赴智利參加國際歌唱比賽，是與美國作曲家合作，即代表美國參賽。她唯一感到遺憾的，只是在情人節與情人分手，淒涼之極。

農曆年間，她在澳門登台，不慎扭傷腳，當場暈倒，幸好不太嚴重，否則，她要躺醫院多時，既不能赴智利，更不能演出「無線」的歌唱特輯哩。

電視節目選

▲由本周開始，「麗的」特闢《恐怖劇場》，每逢星期五晚上九時五十五分在「麗的」一台播映。今晚推出的是一套災難性恐怖片《鼠王》，由約瑟甘寶尼拉、亞瑟奧干奴、瑪尼狄夫巴士遂主演，米高積臣主唱主題曲。

趙雅芝胡燕妮與石修 今在婦女新姿談近況

趙雅芝、胡燕妮、石修三人接受《婦女新姿》訪問，他們和另幾位紅星近日灌錄了一隻唱片，今日會詳談近況及這次灌唱片的感受。「其實我們都是想作多方面嘗試，至於這次唱得好還是有不盡善處，請不要問我們，讓觀眾來決定吧。」他們差不多異口同聲的說。

陳好逑許久沒露面了，但觀眾、影迷對她一點也不陌生。過往，她是舞台上受歡迎花旦，但自從與林家聲組「慶新聲」演過之後，大受歡迎，成為當日影劇雙棲的紅星。今日《婦女新姿》請她做嘉賓。

森森今天在婦女新姿中訪問趙雅芝、胡燕妮及石修。

多姐篇

《香港八二》好咗

阿帆

《香港八二》因為不再把劇情限制在快餐店和睇相館中，阿帆覺得好睇了不少。因為它添了一些年青人的愛情，有賈思樂和黃造時一對。因為它添了一些夫妻的冤冤氣氣情節，有劉丹和陳嘉儀一對。更因為多了兩個家庭，人和人之間的關係複雜了，但也多姿多采了。

最近兩集，阿帆特別欣賞陳積和彬仔兩兄弟的故事。特別是阿積，很生鬼。只可惜阿帆至今也記不起這個鬼馬積的名字，但再繼續演下去，一定成為一個十分出色的喜劇演員。

沙姐林建明提到結婚，倒有點羞人答答。

睇得講得

包攬板

犬咀

《香港八一》一直演到《香港八二》中的阿積，根據筆者的記憶好似沒有一次做出一件成功的事情，即使十分有把握的事情到最後還是攬板，所以很多觀眾叫阿積為「包攬板」。但他雖然處處攬板，然而觀眾還是很喜歡阿積的形象，因為對「包攬板」的又招積又可憐的形象寄予同情，說實在的在香港社會中混確實很難。

有前途的新秀

愛鳴

在《鱷魚潭》中，黃曼凝演鬼馬錘小娟，雖然佔戲不多，但好評甚多，差不多成為「最佳女配角」。

在《孤城客》中，她又以一汚糟乞兒女出現，雖然扮相難看，但她古靈精怪，口齒伶俐，又有一突破形象。怪不得有人看起她，說假以時日，將會是鄭裕玲第二。

難施其技

丁當

曾在「港台」午夜節目中聽過周潤發的錄音談話。他說去年在「無線」，八個月間連拍了七、八個劇集，時間之緊迫，就連揣摩角色的機會也不夠，遑論要塑造每個劇集角色的性格了，但既然要做，就唯有努力做去。

電視方面要爭取收視是個問題，而演員疲於奔命、曝光過度又是另一個問題，發仔之「人在江湖」，於此可見一斑。因此，《孤城客》這樣的故事，能要求發仔什麼呢？

荃灣藝術節三場音樂會

金建

五日和六日，荃灣藝術節將有三場音樂演出。計五日晚在文娛廳演出林風的琵琶獨奏會，六日日場演出香港兒童合唱團「合家歡」音樂會，晚間又在文娛廳舉辦麥志成獨唱會。

荃灣藝術節比較着重本地的或較通俗的藝術演出。林風的演奏，節目不少是動聽的琵琶名曲，包括傳統樂曲《春江花月夜》、《塞上曲》、《大浪淘沙》、《十面埋伏》，民歌改編曲《趕花會》、《故鄉的太陽》、《小船歌》，舞曲《彝族舞曲》，外國音樂改編曲《波爾卡》等。林風是本港素負盛名的琵琶獨奏家，現在是中樂團的彈撥組組長。

六日日場演出的香港兒童合唱團「合家歡」節目，是這個團在荃灣藝術節的第二場演出，由葉惠康指揮，安排的節目大部份是動聽的中外民歌，並有舞蹈和樂器演出，老少咸宜。

六日晚上，本港的男高音麥志成在荃灣演唱一場。麥志成在意大利攻學音樂，一直在荃灣指導女聲合唱團活動，並在香港音專指導「歌劇班」，有時亦會出任某些歌劇片段的編導。在音樂會上演出，近幾年來相當活躍。本次演出將選唱一批輕鬆、愉悅的中外民歌及部份著名的意、德歌曲。

愛情跑道跑不動

演員以演技補救

萬梓良吐苦水自嘆消瘦

「麗的」藝員這期間可謂苦矣，沒劇集演的就閒着，就是有劇集演的藝員，也不太好過。且聽《愛情跑道》的演員的苦水。

馬敏兒日前說「有晒心機」，因公司宣傳《愛》劇沒有盡力。萬梓良又說，該劇劇情不好，演員不能過戲癮之外，還要演得過火，以補救劇情之不足，害得萬梓良瘦了九磅，其他藝員也叫苦連天。

做藝員就有這種苦處，不過，他們有時也會苦中作樂，萬梓良就藉化粧使他變成「黑眼龍」，到處告訴人自己捱了一拳，別人信以為真。

國際·南洋：今天五場 少林寺；最後五場 少爺龍
利舞台·華盛頓：今天五場 高占士 京森柏畢 血滴子；華盛頓 心驚膽跳廿小時
金冠·明朗：今天獻映 十八般武藝；今天五場 少林寺
總統·麗聲：第三週 最佳拍檔 許冠傑 麥嘉 張艾嘉 石天
海運·百樂：好評如潮 奪寶奇兵 杜比立體聲
普慶·明珠：今天五場 少女情懷總是詩；今天六場 少林寺
大華：越映越旺 今天第七週 立體淫娃
港九影院聯合廣告
皇后·皇都：今天獻映 龍少爺 成龍自編自導自演
新樂·寶石：第二週 無盡的愛 最佳拍檔
新都·快樂：第二週 無盡的愛 最佳拍檔
油麻地·福星·龍華：賣座第三週 最佳拍檔
華聲·大光明：今天獻映 無盡的愛；奪寶奇兵
京都·凱聲：盛況空前 奪寶奇兵
國泰·金門·民樂：第三週 最佳拍檔 許冠傑 麥嘉 張艾嘉 石天
華都：今天五場 少林寺
紐約·新大華：最後今天獻映 榮華富貴；明天獻映 血灑暴力街
環球·宇宙：今天五場 少林寺；今天五場 十八般武藝
富都·樂聲：賣座第三週 最佳拍檔
新光：今天八場 少林寺 宜不童兒
珠江·銀都：今天六場 少林寺
萬年·紫灣：今日獻映 最佳拍檔；今天四場 少林寺
南華：越映越旺 今天七場 少林寺
香港仔：六場 最佳拍檔

在英聯邦乒球團體賽中

港女乒球拍無商標 不獲球證允許出賽

被作棄權論　港男英女均告捷

【路透社孟買四日電】今天在這裏舉行的英聯邦乒乓球賽女子團體B組比賽中，英國以三比〇勝新西蘭，保持爭標希望。

英國隊的賴特及古奈地大顯神威，看來似有機會擊敗香港女而奪得冠軍。今天香港女隊因拒絕與澳洲隊比賽，被當作棄權。這樣實際上已把香港隊排除出B組。

香港女子隊昨天分別擊敗坦桑尼亞及斯里蘭卡。昨日香港隊同時拒絕與尼日利亞隊作賽，原因是球證不許香港隊隊員的球拍上沒有商標名稱，但被香港隊拒絕。

【綜合法新社外電報道】在此間舉行的英聯邦乒乓球賽，香港男隊在團體賽中旗開得勝。男隊以五比〇勝新西蘭、五比二勝加拿大。

香港男隊對加拿大一仗，頗為激烈。幸好香港隊三員猛將陳盛興、趙萬權、黃耀榮打出水準，才能力挫對手。

香港男隊的主要對手英國，則勝印度五比四、勝巴基斯坦五比〇。

施路華吳錦華各建一功

東昇擊敗南華

經此役後八隊須要護級

【本報訊】東昇昨晚在大球場與南華進行一場護級生死戰中，憑着球員拚勁佳，以二比〇挫敗南華，奪得寶貴兩分，從而在護級戰中露出一線曙光。

經此役後，聯賽榜末的護級形勢更加混亂。東昇、荃灣、保濟丸、南華四隊同得十分，嘉山、海蜂、流浪及東方四隊同得十二分。哪兩隊降班威脅最大，目前仍難預測。

昨戰，東昇、南華兩隊球員為了搶分，均踢得十分落力。東昇所以取勝，是能把握第一個入球機會，而東昇門將包連奴在上半場救了南華三個必入波，亦是取勝關鍵。東昇贏了昨仗，護級成功機會極大，因為該隊聘請的澳洲中鋒布連那將於下周抵港助陣，屆時整隊實力又有所增強。

南華方面，在上半場攻勢十分凌厲，可惜的是屢次射門均被救出，有一球射入又被判「詐胡」。在下半場，南華球員速度有點慢了，及後因一個罰球而輸波，可算有點不值。

南華輸〇比一的一球，是在下半場十五分鐘。當時南華馮志明沿右路推進，但因馮用手拉潘長旺而被球證吹罰，而旁證抑示意潘長旺倒地時犯手球，舉旗示意判罰東昇，此時東昇潘長旺快速將罰球交前上，施路華接應推球快上，避過陳國良，趁黃文財出迎之際，起腳快射，池一坡雖然回防，但亦只能將球踢入網窩，東昇就憑此球先開紀錄。

東昇把握機會射入第一球後，士氣大增。南華隊來雖努力反擊，但卻欠射門術。戰至四十三分鐘，南華大舉進軍，冷不防東昇施路華中場得球大腳斬前，南華後防形同虛設，被吳錦華「單刀」挑射得手，二比〇，東昇勝局已定。戰至終場，南華反擊乏力，淨吞兩隻光蛋。

在上半場的四十五分鐘比賽，南華佔盡上風，曾經有四次頗具威脅的射門（其一是「詐胡」），而未能打入一球。比賽至十三分鐘，李斯達近門倒掛，被包連奴將球接去。二十一分鐘，又被包連奴救出。二十五分鐘，馮志明近射空門，但被判越位在先，南華食一鋪「詐胡」。四十四分鐘，馮志明右路快射，又被演出極佳的包連奴將球沒收。半場完，雙方〇比〇打和。

在比賽中，東昇有蘇比亞、沈冠良及南華池一坡先後因動作過勇，被球證黃牌警告。

昨戰入場觀衆有一萬零八百三十八人，門票收入十九萬二千五百九十元。

東昇
包連奴
菲臘　潘長旺　拜倫　沈冠良
昆保奴　吳錦華　蘇比亞
施路華　鄧福友

南華
黃文財
池一坡　陳國良　蔡育瑜　韋狄
楊維　陳懷偉　梁能仁
戴卓爾　李斯達　馮志明

昨在廣州揭幕　共十七個項目

粵省運會今起舉行

歷時八個月　十月在佛山閉幕

【中國新聞社廣州二月四日電】第六屆廣東省運動會今晚在廣州體育館開幕。

這屆運動會能選拔一批優秀運動員，創造一批全國紀錄和一、二項世界水平的新成績，為明年參加第五屆全運會和後年中國參加奧運動會做好準備。

這屆省運會是廣東省一九五六年以來舉行全省性運動會中比賽時間延續最長的一次。比賽將從二月五日開始，歷時八個月，十月十日結束，在廣州、汕頭、惠州、江門、海口、肇慶、韶關、佛山等十四個賽區舉行。

比賽項目有：田徑、游泳、跳水、水球、籃球、排球、足球、乒乓球、羽毛球、體操、舉重、武術、棋類、射擊、航空模型、航海模型、無線電測向共十七項。參加比賽的有廣州市、海南行政區、海南黎族苗族自治州、各地區、韶關、深圳、珠海市等十三個代表團，五千多名運動員。

此間行家認為，在中國各省中，廣東體育實力雄厚，特別是在冬季訓練結束後舉行這屆運動會，運動員們極有可能在男子四百米接力和女子四百米接力賽中打破亞洲紀錄，在游泳、航空和航海模型的個別項目中也有可能打破一、二項亞洲紀錄，甚至創造具有世界水平的新成績。

這屆運動會組織委員會主任委員是廣東省副省長楊康華。

閉幕式初步定於十月十日在佛山市舉行，屆時將特邀港澳體育界知名人士參加。

科隆隊訪港賽事 足總擬改為一場

票價最高將接近百元

【本報訊】足總主席盧志忠昨天表示，四月間足總主辦西德科隆隊訪港賽事，可能撤消原有計劃，由主辦兩場改為一場，門票最高可能接近一百元。

盧志忠表示，由於香港方面主隊人選不夠，故考慮主辦一場。

足總將在今天舉行埠際小組會議，研究派隊比賽及門票等問題。

埔頭今夜續演護級戰

流浪再逢荃灣

前者狀態欠佳　後者增兵搏殺

【本報訊】甲組足球聯賽今晚在大球場續演一場護級戰，八時正開波。頭場雙方預備組於六時一刻先行交鋒。門票分收二十元及十元兩種。

流浪雖然在聯賽積分表上排行第五，十三戰三勝六和四負得十二分，但一樣要進行護級。四天前，流浪與保濟丸對賽，結果因全隊球員狀態欠佳，被保濟丸搶去兩分，流浪此役吃敗仗後，使到護級形勢「七國咁亂」，而自己亦被拖落水，所以統帥部除罰分一批球員外，連日加緊督操，並於前晚拉隊入西沙灣集宿，準備今晚向荃灣搶分。

至目前為止，流浪的打法只是獨沾一味的長傳急攻，戰術無大變化。該隊最近與羅爾及麥佳迪解約後，新球員朱超及來港，今仗仍以上仗人選出賽，今晚能否擊敗入腳較為平均的荃灣，則要看球員的狀態及鬥志了。

荃灣方面，雖然在積分表上排行尾二，但統帥部為了護級，日前已從英國班來新兵伊雲士，加上原有的班底，荃灣現已屬一支實力較平均的中型班了。該隊前鋒有身材高大的沙保與柏克，現又有伊雲士在中場負責「較炮」，而且後防球員踢法勇悍，今仗碰着狀態低沉的流浪，是有實力向對手搶分的。

今仗是一場實力均等的護級戰，雙方球員鬥志無可懷疑，各得一分的機會仍很大。

流浪
仇志強
朱德鳴　譚耀華　羅渣士　楊錦基
徐海弘　曾英全　梅鐸
羅倫　屈臣　羅斯

荃灣
韋定
何國良　羅拔士　陳世芳　何國光
吳汝賢　伊雲士　加雲士
韋治高　柏克　陳國榮

洛杉磯主辦奧運會 受到交通問題困擾

世界體協要求選手免受塞車苦

【路透社洛杉磯二月四日電】洛杉磯向來糾纏不清的交通問題，今天成為八四年奧運會主辦當局要面對的難題之一。

國際划船協會主席湯姆士．奇勒告訴記者說，世界體育協會今天向奧運會施加壓力，以保證所有運動員都要在交通和其他方面獲同樣對待，以及避免他們在交通繁忙時間要受塞車之苦。

奇勒解釋說，由於主要的奧運邨有兩個，其中一個乘車往返比賽地點只需十分鐘，但另一個奧運邨的住客可能要在繁忙的高速公路上，被困在酷熱的巴士內前往同一個比賽場地。

奇勒說，帆船及排球的職員並不高興，因為相信他們的隊伍可能要搭車前往三十三哩外的長灘，而公路會是很擠擁的。他說，任何選手都不應該用多過一小時的時間，前往比賽的地方。

【美聯社加利福尼亞州．巴沙迪那四日電】奧運會職員周三認為，參加八四年洛杉磯奧運會的運動員有必要分開在兩個選手邨內居住，雖然這對一些人是不公平的。

八四年這一屆奧運會有兩個選手邨，這是奧運史上的首次。五千名運動員將下榻於南加州大學，另外四千三百人居住在加州洛杉磯大學。

各國的代表團會住在一起，各單項的選手則會被分開。住在南加州大學的運動員很接近田徑賽的地點，而加州大學的住客將要搭車十五哩。

足總教練人選 下周開一會研究

不排除在本地物色

【本報訊】足總將於下周一舉行足運發展委員會，會上研究香港隊教練人選及青年訓練的問題。

自從去年香港隊打完世界杯外圍賽後，香港隊經已解散，而教練盧保亦解約，但接踵而來有亞洲杯比賽，故此足總要研究教練問題。

不久前西德奧委會介紹一個教練來港之事觸礁後，足總經已再度向有關方面索取資料，其中包括一些毛遂自薦的外國教練。據悉，在挑選教練人員方面，也不排除選用本地教練的可能性，而且，這個教練，還要擔任青訓工作。

南華李斯達（左）近射，沈冠良上前攔截。

甲組足球聯賽積分表

截至二月四日止

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
精工	一三	一一	二	〇	三四	九	二四
愉園	一三	七	五	一	二〇	一〇	一九
寶路華	一四	五	七	二	二五	一二	一七
東方	一二	五	二	五	一五	一三	一二
流浪	一三	三	六	四	一二	一四	一二
海蜂	一四	四	四	六	一六	二一	一二
嘉山	一五	三	六	六	一八	二八	一二
南華	一三	三	四	六	一一	一六	一〇
保濟丸	一四	三	四	七	一三	二三	一〇
荃灣	一三	三	四	六	一四	二一	一〇
東昇	一四	四	二	八	一五	二四	一〇

費南迪──東昇球員搏盡贏波

鍾立全──南華洗脫過往頹風

【本報訊】東昇昨晚以二比〇擊敗南華後，教練費南迪對戰果以及各球員的表現十分滿意。

費南迪表示，東昇上半場打得緊張，以致後防空虛，被南華多次威脅，幸而陣中各將拚勁好，才能化險為夷。

他說，東昇從上半場的劣勢，在下半場初段轉為與南華打成均勢，終於佔得優勢，後來更因為改善打法，士氣也因而大為振作。

費南迪又表示，東昇近來一場比一場打得好，是因為各球員十分重視每一場比賽，場場搏盡，但東昇還是欠缺一名中鋒良材。

南華足球部主任鍾立全賽後將輸波的責任全部推在球證身上。

他說，東昇今仗固然打得很好，南華亦洗脫過去幾場的頹風，在上半場有幾個入球機會，但球證執法欠公允，影響南華球員的情緒，尤其是外籍球員，更是鬥志盡失。

世杯足球初賽 英電視台轉播

【法新社倫敦二月三日電】兩家英國廣播公司和獨立電視公司，周三同意共同轉播世界杯足球賽的初賽，其中賽事當然包括有英格蘭、蘇格蘭和北愛爾蘭等隊。

不過，兩家公司在一項聯合聲明中表示，是否轉播複賽，則要視乎英國隊的戰績而定。

去月足球觀衆 超過十萬人次

較去年十二月份多

【本報訊】足總昨天發表今年一月份的觀衆數字及收入數字，平均皆比去年十二月較多。

上月共打了十四場比賽，總收入三百九十九萬三千九百二十八元，觀衆十萬零三千三百七十六人次，平均每場七千三百八十四人，平均收入二十八萬五千二百八十元。

不過，由於在一月份間，足總主辦了兩場新春足球賽，以及一場精工大戰阿根廷小保加的爆棚波，所以觀衆及收入均增多，本地波收入卻沒有多大增減。

台東少年泳隊 九日來港友賽

【本報訊】香港中華業餘游泳聯會埠際、游泳小組昨晚在金威酒樓召開聯席會議，安排台灣台東縣少年游泳隊於本月九日晚在摩理臣山游泳池與港隊進行一場友誼比賽。

台灣台東縣少年游泳隊是一九八一年台灣省運動會冠軍，據說技術不錯。華泳聯會已獲得九龍塘會、飛魚會、東方冬泳會、南華會答允派出泳員參賽，青年會將於這一兩天覆實是否派出泳員參與角逐。

國貨介紹專欄

如惠刊廣告 請電五一七四六三一一一四

參茸蛤蚧大補丸

本品根據我國著名古方"蛤蚧大補茶"處方，加配高麗參、鹿茸精製而成，功能固本培元生精養血

適用於氣虛血少、疲勞過度、腰酸背痛、四肢乏力、畏寒怕冷精關不固、夜多小便等症

廣州出品，療效卓著！

中國廣州製藥工業公司出品　正豐國產藥品有限公司經營　電話：5-748413　5-754032

國貨公司　藥行有售

杜仲首烏丸

功能：調養氣血、強壯腰膝、烏鬚黑髮、駐顏養血

主治：氣血兩虧、腎虧遺精、病後欠補、婦女經後失調

國貨公司、藥行有售

怡華藥業公司　電話：5-612751，3-363710

長白山人參阿膠寶

（婦女之寶）

主治：調經、補血、養顏　常服保持青春活力。

國貨公司　藥行有售　經銷處：新隆貿易有限公司　電話：5-421491

兒科良藥

王氏保赤丸

12×2×60PILLS

小兒嘔吐、拉瀉、發燒、一盒搞掂晒！

國貨公司　藥行有售　經銷處電話：3-320291(2綫)　3-320759(2綫)　批發處電話：3-312814　3-841024

优质产品证书

授予重庆桐君阁药厂

一粒止痛丹

为优质产品称号

四川省经济委员会　一九八〇年十一月

居家旅行　必備良藥

主治：

急性胃炎、胃痛、腹痛、牙痛、刀傷、跌打腫痛、急性腫瘤疼痛等症。

國貨公司　藥行有售

經銷處：瑞安公司　電話：5-437752

中國驚世產品！

西施蘭夏露

長效止汗香體露

長效止汗香體，消除異臭，令你充滿信心。對狐臭，腳臭，多汗具有無與倫比之效。施用後五秒鐘內狐臭立即消失。沐浴亦不影響其效果，少年可達1-2月以上。

●5秒鐘立即見效

●每瓶可用一年

各大國貨公司、藥行、藥房均售

令你保持清爽，充滿信心…

香港及東南亞總經銷：亨利行國貨有限公司　電話：5-456363　5-456677

珠江橋牌

水果糖　杏仁花生糖

PEARL RIVER BRIDGE

常備現貨，歡迎轉口

經銷處：長合公司　電話：5-431196　5-437746

蓮芝消炎丸

主治：咽喉炎、扁桃腺炎、支氣管炎、腮腺炎、肝炎等症。

經銷處：華順公司　電話：5-701751

古方名藥　磁砝丸

白內障、飛蚊症療效顯著

根據古代傳統驗方，對視物模糊，視力衰退及白內障、青光眼、飛蚊症等患者，可制止視力減退，並有改善視力之療效，效果顯著。

濃縮藥丸　服用方便

國貨公司、藥行有售

中國廣州製藥工業公司

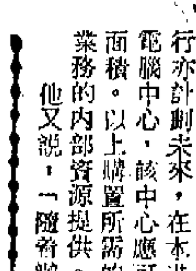
美信孚銀行拓展業務

【本報訊】美國信孚銀行董事長柏禮敦（見上圖）昨日宣佈，在他訪港期間，該銀行已在海富中心購入了新寫字樓單位。

九倉副主席吳光正升職

倫敦·紐約·東京·新加坡股市（二月四日）

美信孚銀行拓展業務
該行在本港海富中心購入新寫字樓



【本報訊】美國信孚銀行董事長柏禮敦（見上圖）昨日宣佈，在他訪港期間，該銀行已在海富中心購入了新寫字樓單位。

柏禮敦稱：「購置新寫字樓單位，足以顯示本銀行對香港未來發展之重視，及我們有意拓展在本港的銀行業務。」

新寫字樓位於海富中心第一座，面積逾二萬平方呎，比美國信孚銀行在告羅士打大廈十五樓租用的現址約大一倍。該銀行相信，動用七千六百萬港元購入的新址，將足夠配合直至八三年底的業務發展。美國信孚銀行亦計劃未來，在本港另置單位闢作亞太區電腦中心，該中心應可同時提供額外寫字樓面積。以上購置所需的經費，將由銀行本港業務的內部資源提供。

他又說：「隨着辦事處的擴充及取得銀行牌照後，本銀行已作好準備，在拓展接受存款公司業務範圍以外的批發銀行業務，大展拳腳。」

在其他經濟評論中，柏禮敦指出，儘管美國利率及通脹率仍高，香港依然保持經濟增長。他稱：「雖然國際經濟呈現衰退，及海外市場保護主義抬頭，香港八一年間的商業活動繼續迅速發展，與美國形成對照。」

他表示：「隨着新的一年開始，美國信孚銀行展望八二年本港的內部經濟將可保持穩健增長，而出口則至少應可保持八一年的良好業績。」他認為香港之成為商業、海外投資及國際金融中心，主要是歸因於港府的經濟不干預政策——避免立例管制，對經濟活動造成不適當的抑制。

他又評論了美國經濟的短期展望。他指出，八一年第四季經濟數字顯示美國經濟顯著放緩—實質經濟增長減少逾百分之五；工業生產急劇下降，失業率上升至接近百分之九。

他稱：「儘管未來六個月內公佈的美國經濟數字未必會如八一年第四季一般惡劣，但相信仍會令人失望。美國經濟復甦的進度將會緩慢。」

他續稱：「在未來六個月間，我預測美國利率會趨低。」他相信近期美國利率的上升趨勢只屬暫時性。現時，美國通脹率減輕較預期為大，且跡象顯示美國工資要求已漸緩和，私營事業的信貸需求亦可能未如一般預測的高。美元將繼續成為一項具吸引力的投資。

鑒於香港作為東南亞主要金融中心的重要地位，美國信孚銀行最近已將其亞太區經理派駐本港。美國信孚銀行在亞洲的國際性分行遍佈馬尼拉、漢城、新加坡、台北及東京，亦有附屬銀行機構設於澳洲及泰國。

香港分行是美國信孚銀行開設的第十五間海外分行，在遍佈世界三十五個國家五十多個城市之全球分行網及業務中，佔有關鍵性地位。

美國信孚銀行資產總值三百四十二億美元，最近宣佈第四季盈利較八〇年同期增加百分之四十。全年度盈利達一億九千二百三十萬美元，比八〇年度之一億八千零五十萬美元增加百分之六。

上圖：美國信孚銀行董事長柏禮敦。

百億外資調入本港
將投中區小巴站地
本地資金近來供應相對充裕

【本報訊】銀行業人士昨日估計，在最近幾個星期以來，有數達幾十億元甚至超過一百億元的外資調入香港，看來是為了作投標中區康樂大廈對開小巴總站的地王之用。由於有大數額資金來港，因此使本地資金供應相對較充裕。

他拒絕透露資金的來源，但說近幾個星期都有集團沽美匯套港幣，並存放於銀行戶口之內。這為數起碼幾十億元的資金很可能是用以投中區地王。所以，近期銀行的資金供應沒有太大的問題，且令短錢拆息回順。不過，這筆資金逗留的時間可能有限，故銀行不敢作長錢拆借。

中區的地王將於下星期五截標。面積達十四萬四千二百五十方呎。有多個本地集團曾表示有意投標，其中包括置地集團，一般估計，這幅地王的成交價將達四、五十億元。

個多月來銀行拆息
徘徊相對較低水平
隔夜錢息口昨日仍有向下趨勢

由於本地資金充裕，過去一個多月的銀行同業拆息徘徊於相對於較低的水平。特別是一月初，「隔夜錢」曾下挫至五、六厘。在農曆春節前後例緊期間，拆息也較往年為低。「隔夜錢」仍有向下的趨勢，收市為十四厘半。

「隔夜錢」的開市為十三厘、十二厘半。上午的息口一直成上二厘半左右，並曾低成十二厘二五。下午息口稍緊，扳上十五厘，尾市成十四厘半、十四厘。收市十四厘半。「一周錢」收市為十四厘半、十四厘，「兩周錢」十四厘二五、十四厘。短錢的供應較鬆動，息口遂徘徊於低水平。

長錢拆息以三個月期及六個月期的變化最大，行內人士透露英資及美資銀行抽緊了這兩項拆息，因而使息口稍緊。它們的收市分別為：三個月期十四厘六二五、十四厘半，六個月期十四厘八七五、十四厘七五，跌幅四分一厘至八分三厘不等。

一及兩個月期拆息無甚變化，收市是：一個月期十四厘二五、十四厘一二五，兩個月期十四厘半、十四厘二五。

新鴻基財務有限公司的港幣存款利率今日將有所調整：一個月期十四厘，兩個月期十四厘一二五，三個月期十四厘二五，均升四分一厘，六個月期十四厘三七五，升八分一厘。

「夾心居屋」的問題

林浩雨

港府宣佈將於明年初推出一種「夾心居屋」，供每月收入不超過一萬三千元的家庭購買。這個決定，對地產物業會帶來怎樣的影響，地產商正在研究中。

站在居民的角度來說，有更多的「不計地價」的居屋出售，自然是值得歡迎的事。從近日推出的居屋樓花普遍受到熱烈的反應，可見居屋單位仍是供不應求，而居民要求解決居住問題的願望也日益迫切。

至於為中等收入人士提供的「夾心階居屋」，引起爭論的一個問題是，所訂的申請者收入上限，是否高了一點呢？毫無疑問，如以個人來說，月入一萬三千元已不是什麼「中等收入」了！倘若以家庭收入計算，也已列入相當不錯的水平，故若干地產商提及的「上限太高」的批評，是可以考慮的。原因是，上限訂得太高，使合符資格的人士太增，到頭來就分薄了收入較低而更需要住屋的人士的機會。

另一個是「夾心居屋」的建屋地點問題。據知，首批這一類的居屋將建在屯門蝴蝶灣，地點似乎並不太適宜，尤其「夾心階層」多數是「高級文員」或專業人士，工作的地點是在港九市區，而為他們興建的居屋卻遠在屯門，這就令他們有取捨維艱之感了。不過要是真的在市區建居屋，地產商不舉起反對稀矣！故如何在兩者之間，包括收入上限及建屋地點問題上平衡居民與地產商的利益，以取得協調，是值得再研究的課題。

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

進展不怠穩健

服務必盡忠誠

Tel：5-8268333

經濟 ①

香港股票行情

（二月四日）（港元計）

恒生指數	1,368.38	−15.77	四會總成交	18,082萬元
遠東指數	6,764.15	−50.78	遠東會成交	9,017萬元
金指數	1,197.32	−10.43	金銀會成交	6,138萬元
銀指數	1,294.08	−14.74	香港會成交	2,901萬元
金銀指數	1,189.89	−11.19	九龍會成交	26萬元

股票	收市	升或降
銀行財務		
恒生	125.00	−2.00
匯豐	14.80	−0.10
東亞	61.50	−2.50
永隆	118.00	−2.00
海外信託	5.80	−0.05
友聯	14.40	−0.40
嘉華	3.55	+0.05
怡和證劵	15.20	−0.20
怡證認股證	5.30	−0.10
新鴻基財務	6.30	+0.05
新鴻基證劵	3.957	+0.025
工商銀行	5.55	−0.20
永安集團	——	——
統一機構	6.00	——
亞洲保險	11.90	−0.30
綜合企業		
聯合企業	8.00	+0.01
莊士集團	1.12	+0.10
和記黃埔	17.30	−0.10
和黃優先	0.72	——
和黃認股證	8.00	−0.10
英之傑	——	——
怡和	18.80	——
怡和認股證	2.75	−0.05
利豐	3.10	−0.10
廖創興	4.90	−0.05
太古A	11.10	−0.10
太古B	2.05	−0.10
旗昌	14.30	+0.10
會德豐A	6.50	−0.10
仁孚	2.225	−0.05
工業製造		
港機工程	6.15	——
青洲英泥	51.00	−1.00
寶光	4.10	——
廣聯	——	——
立興	3.30	−0.025
南聯	3.60	+0.05
南豐紗廠	——	——
聯合汽水	——	——
恒生工業	1.85	+0.01
鱷魚恤	5.70	——
生力啤	8.30	−0.30
倉埔航運		
維達航業	4.00	+0.05
九龍倉	5.20	−0.05
東方貨櫃	3.05	−0.025
萬邦航業	——	——
寶福發展	——	——
信德	——	——
華光航業	3.20	−0.025
會德豐船A	5.20	−0.05
隆豐	2.575	−0.025
隆豐認股證	2.20	——
中華造船	2.40	−0.025
偉進航運	0.66	−0.01
安全貨倉	5.10	−0.10
信大輪船	1.50	——
公用事業		
中華電力	13.50	−0.20
香港隧道	10.80	−0.20
中華煤氣	31.00	——
油蔴地	7.05	−0.05
港燈	5.30	−0.15
港燈認股證	6.50	−0.20
電話	28.90	——
電話認股證	13.10	−0.10
九巴	12.80	——
中巴	15.00	——
地產建築		
長江實業	20.00	−0.40
遠東發展	2.05	——
嘉年	1.60	——
鷹君	2.20	−0.025
恒隆	5.45	——
置地	9.10	——
置地認股證	21.00	−0.50
信託A	8.00	——
合和	3.65	−0.15
新昌	2.50	−0.025
新昌地產	0.80	——
國際城市	1.05	−0.01
希慎興業	0.61	——
亨隆	——	——
亞洲置地	0.16	−0.01
建煌	1.03	−0.02
利興	5.00	——
好世界	2.425	−0.275

股票	收市	升或降
銓利	2.775	——
百寧順	1.56	−0.04
佳寧	5.00	+0.10
佳寧認股證	2.55	+0.15
世紀城市	1.09	−0.01
莊士置業	0.55	+0.01
莊士置業認股證	0.10	−0.005
昌生興業	——	——
紀德置業	4.35	−0.05
益大	2.325	——
益大認股權證	0.40	——
保華	4.90	−0.05
建生	——	——
建新	——	——
聯邦A	5.70	−0.15
森蒲合	1.12	——
新鴻基地產	8.00	−0.20
新地優先股權	10.00	——
新景豐	1.31	−0.05
新城市地產	1.21	−0.05
新城市認股證	——	——
新世界	4.70	−0.05
大新	6.70	−0.10
太古地產	6.90	−0.05
大昌	2.75	−0.025
大生	2.90	——
大生認股證	——	——
泰盛	2.60	−0.05
泰盛認股權證	——	——
德榮	2.00	+0.05
大寶	3.525	−0.025
大寶優先股	0.67	——
匯理置業	3.20	+0.05
華光	1.80	−0.01
永泰	5.55	+0.05
世界發展	2.30	−0.05
金山	2.225	−0.05
夏利文	2.80	−0.125
恒基兆業	2.90	−0.10
恒基部份繳款	1.34	−0.05
志正國際	——	——
星港地產	——	——
信和置業	0.96	−0.01
信和認股證	0.30	——
兆安地產	4.175	——
華信地產	1.32	——
百利保	1.33	−0.02
百利保認股證	0.21	——
美迪臣	0.67	−0.02
美迪臣認股證	——	——
大元	——	——
利安	——	——
周生生	——	——
康力投資	1.37	+0.01
協成行	2.90	——
亞細安	6.50¢	−0.25¢
酒店飲食業		
凱聯	7.15	−0.05
遠東酒店	1.32	+0.02
海港企業	——	——
大酒店	49.00	−0.50
美麗華	86.00	——
百樂	4.90	−0.20
富都酒店	——	——
富豪酒店	1.43	——
富豪認股證	0.30	−0.01
紅寶石	2.975	+0.025
國際酒樓	——	——
百貨及其他		
連卡佛	10.00	−0.10
裕華國貨	3.10	−0.075
永安	3.425	−0.025
先施	60.00	——
瑞興	——	——
邵氏	22.50	——
星島報業	——	——

遠東會十種成交金額最多股票

股票	金額	股數
佳寧	5,726,025	1,170,000
長實	4,663,500	233,000
置地	4,253,440	467,210
匯豐	3,406,483	230,032
益大	2,987,450	1,305,000
和黃	2,929,800	170,000
港燈	2,636,950	494,500
銓利	2,515,300	912,000
九燈	2,217,700	164,000
永隆	2,019,800	17,100

股市在上半年難破牛皮局面

專訪

周潤平　加拿大多美年證券有限公司副總裁周潤平表示，在美國利息動向和經濟前景沒有明朗化之下，投資的氣候會受影響而低沉，人們在這個時候縱使進行投資，也會採取謹慎態度和擴散方法，例如把資金存放銀行套息，或是向海外分散投資。

上半年牛皮偏弱

他說，在這種情況下，本港股市的投資吸力也會受到影響而削弱，估計上半年市況會趨向於牛皮偏弱。至於下半年市況表現將會如何，則要視乎本港貿易出口的表現，外國息率的動向，以及美國經濟的好轉程度而定。

他說，對美國經濟今年表現預測目前仍是見人見智，但無論如何，港產品去貨上半年將受到影響而呆滯。目前地產市道放緩，本港經濟的增長有賴於出口的表現。但倘若美國經濟能於下半年復甦，本港出口下半年將會改善，經濟會也有較佳表現。但倘若美國經濟推遲到第三季度才好轉，對本港的利好影響恐怕要推遲到明年。

他表示，在現階段的低調投資中，對投資股票，宜着重於一類現金回報持續、收支平衡穩定、資產淨值高，具有盈利保障的公司股票，如銀行股類和公共事業股類。地產股和建造業股估計於上半年仍會處於低水平。

技術性調整後待變

賈樹彬　加拿大宏發證券有限公司高級副總裁賈樹彬表示，本港股市今年是進入一個調整期，特別是上半年，作技術性的調整之後，將等待各種經濟利好因素的到來而躍升。這些因素包括本港貿易的好轉、港匯指數的改善、外國經濟的復甦，以及利率的動向。

他說，觀望美國和西歐今年上半年的經濟不會有太大的好轉，本港出口今年上半年也會受影響而改善不了。去年本港全年的貿易赤字估計達到一百七十億元，恒指物價指數上漲率達百分之十七。

他說，貨幣供應增長率達到百分之三十二，本港出口的好轉主要有賴於美國和歐洲經濟復甦，假如美國於今年六、七月便開始好轉，對本港的聖誕節訂貨將增多，可令港出口改善。然而，假如美國經濟的復甦期推遲到第三季度才出現，本港今年全年的出口將會失色，經濟增長將會緩慢。

賈樹彬說，對股市有極大影響的本港地產市道，目前仍處於放緩階段，目前千七厘的供樓息率，仍屬過高，縱使下跌一、二厘，也沒有太大作用，地產前景的未明朗，對股市是一大利淡作用。

他說，估計上半年，股市難於突破牛皮局面，恒指會徘徊於一千二百五十點至千五點之間。但是下半年，本港的通脹率可能減緩，工業生產成本減輕，香港前途趨明朗化，以及南海油田招標後對本港作為後勤基地的刺激，加上出口可能改善，對本港股市將會有助升的作用。

恒指將在千三至千六之間

雷昌鳴　野村國際（香港）有限公司香港股票部負責人雷昌鳴說，本港股市主要受世界經濟衰退、本港利息高和地產市道呆滯所困擾，影響之下，股市處於調整階段。但總的來說，展望八二年並不太悲觀。

他說，未來六個月內，恒生指數將為千三至千六之間，之後，可能更高，若美國經濟復甦更快，或香港前途有突破發展，股市再創新高峯並不出奇，可能達到二千點。

他表示，由於本港公司賺錢能力高，盈利平均最少每年增百分之二十，加上估計八二年本港經濟增長亦不太差，將有百分之八的實質增長，故從基本因素看，應有承接力，處於千三點時便非常有吸引力，故估計千三點為底點。

他說，短期內，股市將趨向個別發展，現在是大公司收購小公司的最適宜時機，貿業好的、持有現金較多的小公司將是收購對象。又最近有馬來西亞財團收購本港銀行，這些財團會逐漸將資金調來本港，股市或因而好些亦未定。

二三月份股市將企穩

何一德　三高投資有限公司經理何一德表示，受到世界經濟盛衰的循環影響，本港股市從去年七月的千八點一直下跌，拋售力相當強勁，這股拋售力相信於今年二月底會完結，緊接而出現的將是購買力的增加，不過購買力增強的程度，只會使市況稍為向上，而不能使股市大漲。

他說，本港股市今年進入調整期後，技術性的調整，將因購買力的增加而使股市企穩，其後可能再出現小規模的拋售。今年上半年，估計恒生指數會徘徊於千三點至一千五百五十點之間。

何一德認為，近半年股市的急跌，是由於人們過份看淡，形成過度的拋售，這種恐慌性拋售現已告放緩，人們對市道再作觀望。地產股以前受過份投機，現在向下調整也算合理。

信報敦倫股價

二月四日

匯豐	14.85
怡和	18.86
和黃	17.30
會德豐	6.50
置地	9.15
太古	11.20
長實	19.70
九倉	5.25

（以港元計）

港金又稍升
交投欠活價位起落微

【本報訊】九九金價昨日又稍升，但一整日交投欠活，全日做價起落只有十三元。

在美國市場金價回升，倉客紛紛補倉的刺激下，紐約二月份期金收市價上升了二點五美元，前晚的收市升為每安士三百七十九點二美元，再次向三百八十美元衝關，影響之下，昨日本港金價偏好。

九九金昨日上午以每兩二千六百五十元低價開出，比前收市價即高出二元，在人心向好底下，開市後金價即升，上午最高升至每兩二千六百六十三元，成為全日高價，中午前做價趨平穩，以二千六百六十元收市，比開市價仍升了十元。低息改訂為十點六元。

下午金價以每兩二千六百六十一元開出，在美電的迅速回軟影響下，跌至二千六百五十元上午低價，尾市藉趁低吸納而扳回以每兩二千六百五十五元收市，比前收市價微升七元。

市場人士表示，雖然昨日金價上升一些，但整日的波幅大過升幅，市道似有點納入專業性買賣，市況乏善可陳。據表示，除非週五外國息率有變，否則金價只有呈窄幅波動，未成氣候。

股價跌幅增大
交易回增下午尤為顯著

【本報訊】昨日股價續跌，跌幅增大，細價股跌幅更大些，恒生指數跌一五點七七，而為一、三六八點三八，尤以下午為顯著。交易回增，四會成交共值一億八千多萬元，比前日增八千八百六十四萬，接近一倍。

昨日早上，多數項目以前日收市水平成交頭盤。但是市氣依然與前日差不多，就算有買賣者，也多半抱「投石問路」的心態，以致開市以後交易奇疏，已經做成的交易，也絕大部分是「小兒科」。大市呆勢所以仍無變化，主要是美國短期利息跌後轉升，因此美國優惠利率將是否續升的問題，對人們便發生困擾。正因如此，接着便是小跌，以致十一時恒生指數跌二點一六，跌為一三八一點九九。十一時以後，大市基本上無甚變化。可是市場中有部分人漸慮及香港優惠利率已落到美國之下，如果美國短期利率的趨勢不變，遲早壓至本港銀行利息提升，致使一部分取守勢者無心戀戰，紛紛吐出，加速了股價的低勢，故上午收市跌為一三七〇點九九，跌十三點一六。

下午，開市後漸有淡友活動，因此三時後到收市前的半小時內，交易顯著增加。

倫敦・紐約・東京・新加坡股市（二月四日）

倫敦股市：金融時報指數：五七五點，跌二點三。

紐約股市開市：道瓊斯工業指數：八四六點一八，升一點一八。

東京股市：道瓊斯指數七、八三四點七〇圓，跌二六點二四圓。

新加坡股市：海峽時報指數：七八二點九八，跌二點〇八。

美匯漲勢受阻力
跌零點五收市五八六點五

【本報訊】美電匯價昨日在外圍美元反彈之中回落，反映出上升阻力和獲利回吐同樣大。

據外匯人士表示，由近日美電走勢來看，雖然外圍美元利用美國利率上升來扶高，但是此間的美電在升近五九〇時即遇阻力，加上不少炒家抱短線宗旨，急促進行獲利回吐，故港元反而在外圍美元上升中趨穩。

美電昨日開市報五八八點二，比前收市價上升一點二，但是一開市即受沽盤回吐壓力，以致做價一直回軟，下午最低跌至五八五點七，而以五八六點五收市，比前收市價下降零點五。

港匯上升零點四
指數達八十六點

【本報訊】昨日港匯指數大步揚升，比前日一下子升了零點四，即升為八十六點，上述指數已回升至今年一月初水平，亦算是今年以來最高點。港匯指數昨大幅揚升，主要是受港市美元、西德馬克、瑞士法郎日及圓等下跌所影響。

存款利率協議限制
銀行公會提議修改
工商銀行總經理張惠彬表支持

【本報訊】香港工商銀行總經理張惠彬昨日在香港女獅子會餐會上表示，他歡迎及支持香港銀行公會最近提議修改利率協議，使所有少於三個月定期或少於三個月通知的五十萬元以上存款，均不受利率協議的限制。

利率協議的修訂建議，曾引起接受存款公司的不滿，擔心其吸納大額存款的能力受到削弱，不過銀行界對利率協議的修訂則大表歡迎。

張惠彬說，利率協議的修訂，將使銀行業的競爭能力加強。他指出，由於利率協議是於一九六四年制訂，除了這次修改之外，仍應作若干程度的修改。例如准許銀行接受任何期限之存款，以符合目前實際需要，取消存款期限的限制，將會使本港銀行能夠更靈活經營，也可利便一般居民把其短期不運用之資金存入銀行賺取利息。

九倉副主席吳光正升職

【本報訊】香港九龍貨倉有限公司董事會宣佈該公司董事會副主席吳光正於一九八二年二月一日另獲委任為董事經理。

景華船務有限公司

經營

中國定期航線貨運業務

（貨櫃散貨併箱）

提供20呎及40呎貨櫃

香港→黃埔
香港→上海
香港→張家港
香港→青島
香港→天津
香港→大連

附設：各航線全貨櫃服務，海陸駁運，拖箱，拆箱，入箱，轉箱及各類散貨貯倉服務。

接洽處：德輔道中317號啓德商業大廈707室

價格合理，服務週到，查詢請電 5-414877（4線）

CBG Group

行通集團

行通財務有限公司

港幣存款利率行情

期限	利率
24小時	15.25%
兩星期	15.75%
一個月	16.25%
二個月	16.50%
三個月	16.50%
六個月	16.50%
一年	16.00%
一年以上	面議

接受五萬元以上之存款

行通金融投資有限公司

股票借錢：立即兌現，起碼六成，年息18.25%

私人貸款：利息合理，輕易快捷

股票買賣：存展戶口，快捷安當

查詢：3-7221101　5-234166

MTS 澳門旅遊服務處

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。

週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。

酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付，如欲訂購遠東酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

港澳碼頭預售處：香港港澳碼頭　電話：⑤457021

中區預售處：皇后大道中萬年大廈地下　電話：⑤239760

尖沙咀預售處：星光行地下商場　電話：③672838

新世界中心地下商場　電話：③692478

旺角預售處：通菜街二三〇號　電話：③807193

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉高雄	2月7	東源
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	2月7	海豐
阿華馬士基	ALVA MAERSK	美國	2月7	馬士基
東方皇牌	ORIENT ACE	日本	2月7	天祥
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	2月7	山下
嘉林旦白石	GALLEON OPAL	馬尼拉	2月7	海豐
嘉隆	CHAR LOONG	台灣	2月7	嘉慶
百保圖	BARBER TOBA	新加坡	2月7	百保利
快樂星	HAPPY STAR	釜山	2月7	新興
拿士灣	LARGS BAY	高雄	2月7	太古
藍愛神	BLUE VENUS	日本	2月7	日郵
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	2月7	海豐
美甘	PALM	日本	2月7	中央
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	2月7	港郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	2月7	福來
維多利亞	VICTORIA I	南美	2月7	福來
加賀丸	KAGA MARU	基隆	2月7	日郵
綠島	GREEN ISLAND	美國	2月7	香島
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	曼谷	2月7	港恒
賴治	LARCH	基隆	2月7	日郵
利來安	NL. HOORN	歐洲	2月7	寶隆
百利來	PETRELO	日本	2月7	協成
海潤	OCEAN RESOURCE	日本	2月7	中央
海順	OCEAN HOPE	日本	2月7	大三
江發	KARA CAREER	上海	2月7	汎洋
海富	MARINE CONTAINE	基隆	2月7	永裕
華拉利亞	VALERIA	日本	2月7	日郵
東平二號	TUNG PING No. 2	高雄	2月7	海昌
金馬六甲	GOLDEN MALACCA	日本	2月7	東源
力恒	RIHENG	汕頭	2月7	華夏
	MULTAN	卡拉奇	2月7	東海
美上美	BOONKRONG II	曼谷	2月8	振盛行
東方領袖	ORT. LEADER	美國	2月8	港郵
法蘭西丸	FRANCE MARU	日本	2月8	川崎
愛靄馬士基	ELEO MAERSK	卡拉奇	2月8	馬士基
他路那迦	AND. TARUNAGA	印尼	2月8	亞利來
江業	HUANGHAI CAREER	上海	2月8	汎洋
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	2月8	太古
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	日本	2月8	馬士基
卡克	KRK	日本	2月8	逸行
馬可安尼	MAHOGANY VENTURE	日本	2月8	海聯
乘風	SINGWIND	曼谷	2月8	順昌
寶利雅士	BONITA ACE	日本	2月8	東洋
瑪利亞	MARIA	智利	2月8	天祥
日光島	SUNSHINE ISLAND	澳洲	2月8	香島
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	2月8	海豐
東海六號	TUNG HAI No.6	高雄	2月8	東海
莉瑪	GAYA LIMA	日本	2月8	天祥
亞洲羊駝	ALPAC ASIA	南非	2月8	仕嘉
太平洋前驅	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	2月8	港郵
寶利雅士	BONITA ACE	日本	2月8	東洋
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	2月8	麥遂初
金希拉	GOLD HILLA	基隆	2月8	新興
南非好紀錄	S.A. HUGUENOT	日本	2月8	怡和
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	2月8	川崎
加利福尼亞	CALIFORNIA	科倫坡	2月9	新興
九龍快輪	KOWLOON EXPRESS	台灣	2月9	安快
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	日本	2月9	馬士基
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國	2月9	港恒
海誠	OCEAN SINCERITY	日本	2月9	大三
渣華仙路士吉	NL. SINOUTSKERK	基隆	2月9	渣華
扶桑丸	FUSO MARU	基隆	2月9	日郵
波士頓丸	BOSTON MARU	基隆	2月9	日郵
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	2月9	馬士基
奇士寶	CRESTBANK	基隆	2月9	日郵
海强	HAI CHIANG	高雄	2月9	永裕
海豐	OCEAN HARVEST	日本	2月9	大三
美國金戈	AM. LANCER	美國	2月9	美輪
三光	SANKO SCORPIO	日本	2月9	天祥
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	2月9	沙唔
基士多寶丸	CRISTOBAL MARU	日本	2月8	大三
海員	SL. MARINER	美國	2月9	海陸
雙寶石	TWIN SAPPHIRE	基隆	2月9	日郵
新海和	NEW HERO	印尼	2月9	聯航
比川高	GRIGORY PETRENKO	曼谷	2月10	華林
建華二號	KIEN HWA No. 2	高雄	2月10	東海
奧華高華	NAD. OBUKHOVA	歐洲	2月10	華林
平頂山	PING DING SHAN	上海	2月10	怡和
若草丸	WAKAKUSA MARU	基隆	2月10	日郵
桃園	TAO YUAN	高雄	2月10	利達
泰士來	TYSLA	地中海	2月10	寶隆
陶南二號	DONAM No. 2	釜山	2月10	港興
新安順	NEW ANGELITA	印尼	2月10	中央
榮峯	GLORIA PEAK	日本	2月10	大三
海快輪	SEA EXPRESS	基隆	2月10	川崎
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	2月10	新興
戴雲山	DAI YUN SHAN	福州	2月10	華林
麥迪遜總統	PRES. MADISON	美國	2月10	總統
安武士	ANDROS	澳洲	2月10	麥遂初
興華	HSING HWA	高雄	2月10	海豐
金星	VENUS	日本	2月10	美邦
健山	MOUNT HEALTHY	澳洲	2月10	海豐
銀湖	SILVER LAKE	日本	2月10	大源
巴拿馬丸	PANAMA MARU	新加坡	2月10	大三
青年運動家	YOUNG SPORTSMAN	釜山	2月10	山下
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	2月10	新興
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	2月11	太古
昌隆	FORTUNE MARINER	日本	2月11	海聯
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	2月11	海豐
地中海	MEDITERRANEA	地中海	2月11	天祥
東方使節	ORT. DIPLOMAT	高雄	2月12	港郵

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
亞平寧丸	APENNINES MARU	阿爾及利亞	2月7	大三
桑德好信	SONDERHAUSEN	歐洲	2月7	東[illegible]
賴治	LARCH	地中海	2月8	日郵
海順	OCEAN HOPE	地中海	2月8	大三
拿士灣	LARGS BAY	歐洲	2月8	太古
江發	KARA CAREER	歐洲英國	2月8	汎洋
桃源	TAO YUAN	地中海	2月10	利達
奧界高華	NAD. OBUKHOVA	歐洲	2月10	華林
卡克	KRK	地中海	2月10	逸行
奇士寶	CRESTBANK	地中海	2月10	日郵
比川高	GRIGORY PETRENKO	地中海	2月10	華林
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	2月12	港郵
利來福	NL. DELFT	歐洲	2月12	寶隆
長忠	EVER LOYAL	歐洲	2月13	利達
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	2月13	華林
快富輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	2月15	捷成
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	歐洲	2月15	馬士基
長仁	EVER HUMANITY	地中海	2月17	利達
博多丸	HAKATA MARU	地中海	2月17	日郵
三江口	SANJIANGKOU	英國歐洲	2月17	海寶
雅士康	ACE CONCORD	歐洲	2月18	港郵
羅文士基	B. RUMINSKI	歐洲	2月18	天祥
渣華安	NL. HOORN	歐洲	2月19	寶隆
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	2月20	華林
海洋鑽石	OCEAN DIAMOND	地中海	2月21	懋德
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	2月21	捷成
長强	EVER VIGOR	歐洲	2月22	利達
派那可基	PIONEER NAKHODKI	歐洲	2月22	華林
永恒富士	ETERNAL FUJI	地中海	2月23	大三
美珍高	NIKITA MITCHENHO	地中海	2月23	華林
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	2月24	沙唔
富山	TOYAMA	歐洲	2月26	寶隆
榮恒	GREEN FOREVER	地中海	2月26	利達
嘉杭	CHAR HANG	地中海	2月26	嘉慶
地中海	MEDITERRANEA	地中海	2月26	天祥

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
嘉隆	CHAR LOONG	紅海	2月8	嘉慶
加賀丸	KAGA MARU	遮打	2月8	日郵
華拉利亞	VALERIA	阿喀巴	2月8	日郵
金希拉	GOLD HILLA	科倫坡馬德拉斯	2月9	新興
桃源	TAO YUAN	遮打	2月10	利達
比川高	GRIGORY PETRENKO	遮打	2月10	華林
雙寶石	TWIN SAPPHIRE	阿拉伯海	2月10	日郵
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	2月10	日郵
麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯海	2月10	總統
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	波斯灣	2月10	馬士基
波士頓丸	BOSTON MARU	仰光吉大港科倫坡	2月10	日郵
基士多寶丸	CRISTOBAL MARU	科倫坡加爾各答	2月10	大三
加利福尼亞	CALIFORNIA	科倫坡	2月10	[illegible]
青年運動家	YOUNG SPORTSMAN	卡拉奇波斯灣	2月11	山下
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	2月11	新興
加拉加斯丸	CARACAS MARU	仰光吉大港	2月12	大三
阿爾泰丸	ALTAI MARU	阿拉伯海	2月12	大三
利文怡美利	RAMONEVERETT	吉大港印度	2月12	福來
嘉洋	CHAR YEUNG	遮打阿喀巴	2月13	嘉慶
安鈉士	IBN YOUNUS	紅海	2月13	怡和
先達快非	STRATHFIFE	卡拉奇波斯灣	2月14	太古
亞洲十五	ASIA No.15	遮打	2月14	東宇
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯海	2月15	中央
巴山	BARZAN	波斯灣	2月15	怡和
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	2月15	福來
岩代丸	IWASHIRO MARU	卡拉奇印度	2月16	日郵
亞西亞	IBN ASAKIR	波斯灣	2月16	怡和
金星加坡	GOLDEN SINGAPORE	遮打阿喀巴	2月16	嘉聯
長仁	EVER HUMANITY	遮打	2月17	利達
羅文士基	B. RUMINSKI	遮打	2月18	天祥
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	2月19	日郵
吉利島	KELLETT ISLAND	波斯灣	2月20	香島
東方商人	ORT. MERCHANT	阿拉伯海	2月20	港郵
曲江	QUJIANG	杜拜達曼	2月20	新僑
新依力	ZIM EILAT	依力	2月21	新興
先達康年	STRATHCONON	阿拉伯海	2月22	太古
亞馬都	AMADO	阿拉伯灣	2月22	麥遂初

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	西非	2月9	馬士基
金希拉	GOLD HILLA	西非	2月9	新興
南非好紀錄	S.A. HUGUENOT	南非	2月9	怡和
九龍快輪	KOWLOON EXPRESS	南非	2月10	安快
有利宏	UNIWORLD	西非	2月10	逸高
海豐	OCEAN HARVEST	東非	2月10	大三
江業	HUANGHAI CAREER	西非	2月10	汎洋
渣華仙路士吉	NL. SINOUTSKERK	路易士港	2月10	渣華
海誠	OCEAN SINCERITY	西非	2月10	大三
海快輪	SEA EXPRESS	西非	2月11	川崎
若草丸	WAKAKUSA MARU	東非	2月11	日郵
平頂山	PINGDINGSHAN	拉高斯阿巴巴	2月11	怡和
渣華香港	NL. HONGKONG	東非	2月13	渣華
榮德星	NORDSTAR	西非	2月14	福來
馬尼拉企業	MANILA ENTERPRISE	拉哥斯阿巴巴	2月14	萊敦
安美拉	AMILLA	南非	2月18	天祥
拉麗約卡	LA RIOJA	南非	2月18	太古
	ANTIOPE	阿巴拉拉高斯	2月18	日郵
東方海圖	ORT. CHARGER	西非	2月18	港郵
卑爾根丸	BERGEN MARU	路易士港	2月21	大三
友花	YUE FLOWER	南非	2月23	泛達
	ACT I	南非	2月23	怡和
渣華快輪	NL. MANILA	西非	2月24	渣華
香港快輪	H.K. EXPRESS	西非	2月24	安快
渣華萊利	NL. LOIRE	南非	2月24	渣華
亞洲頂點	ASIAN SUMMIT	西非	2月26	大三
銀星	SILVER STAR	西非	2月26	遠高
美麗安	MERIAN	遠班	2月28	天祥

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
蘭花	ORCHID	新加坡巴生	2月7	天祥
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡曼谷	2月7	港恒
陶南七號	DONAM No. 7	曼谷新加坡	2月7	港興
藍愛神	BLUE VENUS	雅加達	2月7	日郵
庇士安	BISCAYNE NAVCO	馬尼拉	2月7	東安
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉	2月8	東源
東方皇牌	ORIENT ACE	新加坡	2月8	天祥
宇宙	COSMOS	[illegible]	2月8	川崎
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	2月8	[illegible]
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	2月8	港恒
百利來	PETRELO	新加坡[illegible]	2月8	協成
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	2月8	東洋
海潤	OCEAN RESOURCE	巴生庇能新加坡	2月9	中央
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	2月9	馬士基
莉瑪	GAYA LIMA	新加坡巴生	2月9	天祥
馬可安尼	MAHOGANY VENTURE	新加坡	2月9	海聯
美甘	PALM	馬尼拉	2月9	中央
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	2月10	天祥
美上美	BOONKRONG II	曼谷	2月11	振盛行
他路那迦	AND. TARUNAGA	印尼	2月11	亞利來
乘風	SINGWIND	曼谷	2月11	順昌
新海和	NEW HERO	印尼	2月13	聯航
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡曼谷	2月11	馬士基
祥安	FORTUNE TRADER	納閩詩巫	2月11	東安
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	2月12	大源
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	2月12	海陸
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	2月12	福來
神馬	GOD HORSE	馬尼拉	2月13	東源
新安順	NEW ANGELITA	印尼	2月14	聯航
寶貝來	BELA KOZO	新加坡庇能	2月14	協成
寶迪加利	BERDIKARI	新加坡巴生	2月14	天祥
嘉蘭林	GERANIUM	雅加達	2月15	日郵
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	2月15	港郵
海洋風	OCEAN BREEZE	新加坡	2月15	海聯
美西美	MAH I	曼谷	2月15	振盛行
安迪迦一號	ANDHIKA I	印尼	2月16	亞利來
馬士基翻桃	MAERSK PINTO	雅加達	2月16	馬士基
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	2月16	東洋
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	新加坡曼谷	2月17	港恒
祥風	CHEONG WIND	曼谷	2月17	順昌
大成功	SUCCESS	馬尼拉	2月17	中央
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	2月18	馬士基
海皇鋯玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	2月18	港恒
美加美	DINA	曼谷	2月18	振行盛
第八義宗丸	GISO MARU No. 8	新加坡巴生	2月18	海聯
高輝	OLDFAIR	新加坡巴生	2月19	大源
世界之師	WORLD LION	曼谷新加坡	2月19	海陸
源安	FORTUNE CARRIER	古晉詩巫	2月20	東安
丸井丸	MARUI MARU	馬尼拉	2月21	中央
漢江	HANGANG GLORY	印尼	2月22	東宇
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	2月23	馬士基

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	2月7	山下
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	2月7	海豐
金華	KING HWA	高雄	2月7	東海
泰來	TAI LAI	高雄	2月7	東海
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	2月7	海豐
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	2月8	川崎
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	2月8	福來
海興	HAI XING	青島	2月8	景華
福興	FOO HSING	高雄	2月8	海豐
東平二號	TUNG PING No.2	高雄	2月8	海昌
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆高雄	2月8	海豐
快樂星	HAPPY STAR	釜山	2月8	新興
東海六號	TUNG HAI No. 6	高雄	2月9	東海
木星	JUPITER	高雄釜山	2月9	港興
上海	SHANGHAI	上海	2月10	招商局
金星	VENUS	高雄	2月10	海豐
海强	HAI CHIANG	高雄	2月10	永裕
臨江	LINJIANG	上海	2月10	景華
興華	HSING HWA	高雄	2月11	海豐
建華	KIEN HWA No. 2	高雄	2月11	東海
	EASTERN VIRGO	關島	2月11	海豐
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	2月11	海豐
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	2月11	[illegible]
陶南二號	DONAM No. 2	釜山	2月11	港興
寶利星	BONNY STAR	釜山	2月11	新興
國利	KUO LIE	高雄	2月12	海昌
順江	SHUN JIANG	天津大連	2月13	景華
光大二號	KWANG TA NO. 2	高雄	2月13	永裕
大同	TA TUNG	高雄	2月13	東海
皇星	ROYAL STAR	釜山	2月15	新興
東南	HP DONGNAM	高雄釜山	2月15	東發
大翔	SKY HOVER	天津	2月16	華夏
晉州	HP JINJU	高雄釜山	2月16	東發
歌古隆	GYOKURYU	日本	2月17	美邦
海興	HAI XING	上海	2月17	招商局
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	2月17	港興
江華	SULU CAREER	上海	2月18	汎洋

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
有利雅士	ELECTRO ACE	美國西岸	2月7	山下
大利士民	BARBER TALISMAN	加州	2月7	百保利
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋	2月7	海陸
百保圖	BARBER TOBA	洛杉磯紐約	2月7	百保利
嘉林旦白石	GALLEON OPAL	洛杉磯三藩市	2月8	海豐
綠島	GREEN ISLAND	加州	2月8	香島
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	2月8	川崎
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國西岸	2月9	港恒
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	2月9	美輪
海員	SL. MARINER	西南太平洋	2月10	海陸
麥迪遜總統	PRES. MADISON	加州西北太平洋	2月10	總統
東方愛國	ORT. PATRIOT	西北太平洋	2月11	港郵
勝達	SARGODHA	加州西北太平洋	2月11	寶隆
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	2月11	山下
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	加州西北太平洋	2月12	總統
長剛	EVER VALOR	洛杉磯紐約	2月12	利達
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	2月12	馬士基
東方使節	ORT. DIPLOMAT	加州紐約	2月13	港郵
泰來	TAMARA	紐約美國大西洋	2月13	百保利
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	2月13	捷成
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋	2月14	海陸
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	2月14	美輪
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	2月15	新興
愛國者	SL. PATRIOT	西南太平洋	2月17	海陸
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	2月18	總統
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	美國西岸	2月18	川崎
嘉林莎菲	GALLEON SAPPHIRE	洛杉磯三藩市	2月18	海豐
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	2月18	中央
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	2月19	馬士基
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國西岸	2月20	港恒
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	2月20	香島
百保來	BARBER NARA	洛杉磯紐約	2月20	百保利
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	2月20	捷成

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
大利士民	BARBER TALISMAN	委內瑞拉	2月7	百保利
百保圖	BARBER TOBA	拉丁美洲	2月7	百保利
美國金戈	AMERICAN LANCER	巴拿馬	2月8	美輪
金貿	GOLDEN TRADER	加勒比海	2月9	汎洋
榮峯	GLORIA PEAK	加勒比海	2月10	大三
長剛	EVER VALOR	加勒比海	2月12	利達
艾莎寶	LADY ISABEL	中南美	2月12	大三
馬拉尼翁	MARANON	秘魯	2月12	天祥
法蘭西丸	FRANCE MARU	智利	2月13	川崎
泰來	TAMARA	拉丁美洲	2月14	百保利
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	拉丁美洲	2月14	美輪
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	加勒比海	2月15	川崎
嘉寧	CHAR NING	加勒比海	2月16	嘉慶
渣華長崎	NL. NAGASAKI	南美	2月18	渣華
拉麗約卡	LA RIOJA	南美	2月18	太古
渣華曼谷	NL. BANGKOK	中南美	2月19	渣華
百保泰	BARBER NARA	拉丁美洲	2月20	百保利
依沙蘭高	ISLA SALANGO	南美	2月20	捷成
	ANDES DISCOVER	智利	2月21	天祥

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
日光島	SUNSHINE ISLAND	澳洲	2月9	香島
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	2月9	麥初遂
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	2月9	港郵
勝來	SINALOA	弗里曼特爾	2月10	寶隆
健山	MOUNT HEALTHY	澳洲	2月11	海豐
安武士	ANDROS	澳洲	2月11	麥遂初
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	2月11	新興
嘉洋丸	KAYO MARU	新幾內亞	2月16	大[illegible]
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	2月17	華林
貴州	KWEI CHOW	新西蘭	2月20	太古

九九金　期金

二月四日（每安士美元計）

（每兩港元計）		三月	四月
開市	2,650.00	384.50	388.50
最高	2,663.00	——	389.00
最低	2,650.00	——	388.50
收市	2,655.00	388.50	392.50
升降	+7.00	+5.00	+5.00
息價	—10.60	——	——
成交手數		0	5

成交期金共25手　成交總值1.0百萬美元

期金未平合約共3手

飾黃金（每兩）2,860.00（+20.00）

飾白金（每兩）2,860.00（+20.00）

富格林金幣買入：2,295.00賣出：2,315.00

白銀（十安士）485.00（+5.00）

銀行拆息：隔夜14.5厘　一個月14.25厘

外幣對人民幣匯價表

（2月4日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	774.50	778.38
比利時法郎	一萬	453.39	455.67
丹麥克朗	一百	23.60	23.72
加拿大元	一百	148.85	149.59
西德馬克	一百	76.87	77.25
法國法郎	一百	30.22	30.38
英鎊	一百	334.61	336.29
美元	一百	180.65	181.55
挪威克朗	一百	30.47	30.63
荷蘭盾	一百	69.80	70.14
香港元	一百	30.36	30.52
新加坡元	一百	86.04	86.48
奧地利先令	一百	11.03	11.09
意大利里拉	一萬	14.44	14.52
瑞士法郎	一百	96.00	96.48
瑞典克朗	一百	31.62	31.78

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（2月4日，寶生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	585.00	586.00
美匯	每百	586.30	586.70
英鎊	每鎊	10.85	11.00
西德馬克	每百	247.50	249.00
瑞士法郎	每百	308.00	309.50
法國法郎	每百	96.80	98.20
荷蘭盾	每百	225.50	227.00
意里拉	每千	4.35	4.55
加拿大元	每百	482.00	486.00
澳洲元	每百	636.00	640.00
日圓	每萬	249.50	250.50
新加坡元	每百	277.50	279.00
菲披索	每百	67.00	69.00
泰國銖	每百	25.30	26.00
印尼盾	每萬	82.00	87.00
新台幣	每百	14.30	14.60
澳門幣	每百	94.50	96.00
人民幣	每百	327.65	329.38

港元匯率指數：86.00（+0.40）

澳門·廣州·江門線

㊀紅星二號：逢單日下午五時半由澳門開往廣州
㊁紅星三〇七號：逢雙日下午五時半開往廣州
㊂紅星二四一號：逢單日下午九時由澳門開往江門
二輪均停泊在澳門十四號碼頭

香港·蛇口飛翔船表

香港開	蛇口開
上午九時四十五分	上午九時四十五分
下午三時卅分	下午十二時四十五分
上午十時卅分	下午五時四十五分
下午四時	

到蛇口：　到香港：

港·汕·廈·滬輪船

集美號
香港開下午3時　到汕頭次日上午6時（逢2,6,10,14,18,22,26）
汕頭開下午5時　到香港次日上午10時（逢4,8,12,16,20,24,28,）

鼓浪嶼號
香港開下午12.30　到廈門約19至22小時（3,7,12,）
廈門開下午3.00　到香港約19至22小時（1,5,9）

集美號
香港開下午12.30　到廈門約19至22小時（1,5,9）
廈門開下午3.00到　香港約19至22小時（3,7,12,）

上海號
香港開（逢9,24號）下午3.00　到上海約60小時
上海開（逢2,16號）下午5.00　到香港約60小時

海興號
香港開（逢3,17號）下午3.00　到上海約60小時
上海開（逢10,24號）下午3.00　到香港約60小時

香港·東江巴士表

汕頭綫
九龍開上午6.00　到汕頭下午7.00
汕頭開上午5.00　到九龍下午6.00

興寧綫
九龍開上午6.30　到興寧下午7.00
興寧開上午5.30　到九龍下午7.00

流沙綫
九龍開上午6.30　到流沙下午5.00
流沙開上午6.00　到九龍下午5.30
（興寧、流沙隔日開）

惠陽綫
九龍開上午7.00　到惠陽中午11.30
惠陽開下午1.00　九龍開下午5.30

深圳綫
九龍開上午7.45　到深圳上午10.40
深圳開下午2.20　到九龍下午5.0
下午2.40　下午5.30

香港廣州交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	下午 1.00	下午 3.59	上午 8.30	上午 11.26
	下午 2.55	下午 5.50	上午 10.10	上午 1.07
巴士	上午 8.15	下午 4.20	上午 8.00	下午 5.30
飛機	上午 9.15	上午 9.40	上午 8.00	上午 8.25
	上午 11.45	下午 12.10	上午 10.30	上午 10.55
	下午 7.55	下午 8.20	下午40.6	下午 7.05
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午 12.45	約3小時
	上午 9.45	約3小時	下午 2.00	約3小時
	上午 10.30	約3小時	下午 2.45	約3小時
星湖號	下午 9.00	上午 7.00	下午 9.00	上午 7.00

（逢雙日香港開，逢單日廣州開）

自1月17起至2月4日止香港每天晚上九時開往廣州，廣州每天上午十一時開來香港

天湖號（逢單日由香港開，逢雙日廣州開）

自1月17至2月4日止香港每天上午七時卅分開往廣州，廣州每天晚上八時開來香港

廣州深圳線春節客運火車表

廣州開	到深圳	深圳開	到廣州
上午六時廿五	上午八時五十三	上午九時五十四	下午一時十分
上午七時卅二	上午十時卅九	上午十一時卅四	下午二時卅六
上午八時卅	上午十時廿	下午一時零五	下午三時廿五
上午九時十五	上午十一時廿九	下午二時零六	下午三時五九
上午九時四十	下午三時卅	下午二時五十	下午五時廿
上午十時十	中午十二時	下午三時五十七	下午五時五十
上午十時廿三	下午一時四十	下午四時三十	下午九時四八

香港火車時刻表

紅磡開	到羅湖（標準時間）	羅湖開	到紅磡
上午5時45	上午6時52	上午6時03	上午7時32
6時29	7時52	6時26	7時46
7時07	8時30	7時00	8時14
+8時00	9時21	7時29	8時42
+9時03	10時18	8時07	9時16
+10時00	11時13	8時55	10時11
+11時14	下午	9時50	11時04
下午	12時34	×10時31	×11時26
+12時22	1時32	10時46	12時03
×1時00	×1時54	11時41	12時52
1時12	2時31	下午	
2時10	3時28	12時18	1時55
×2時55	×3時49	1時09	2時24
3時10	4時24	2時03	3時18
4時08	5時19	3時03	4時22
5時06	6時20	3時57	5時20
5時35	6時48	4時53	6時14
6時05	7時23	5時54	7時09
6時45	7時57	7時00	8時21
7時43	8時55	7時34	8時45
9時16	10時34	8時10	9時21
★10時32	11時43	9時11	10時24
▲11時00	0時07		

★週六、日及假期停開，▲週六、日及假期行走，×港穗班車，+週日及假日旺角站不停車。

大批特價布疋
60寸190T210T尼龍裏、防水、噴膠、油光尼龍、海虎毛裏等大平賣，常備大批各類現貨供應，平到笑，歡迎訂購，香港九龍汝洲街56號大下
地舖布行電話③814231-4台

請電5-721277　大量供應　燙金紙　電化鋁　貨定貨現

SH 直接進口—日本汽車
適合本港使用及轉口中國，私家車、客貨車、貨車、巴士、泥頭車、大量供應，經濟實用，歡迎查詢
適行汽車行
香港總行：5-767755,768687　元朗分行：0-765150

贈車揾福勝
各類型國產車輛，應有盡有（吉普、1-10噸貨車、油渣車、客貨車、旅行車、自卸車、救護車、摩托車、拖拉機等）
福勝貿易公司　香港銅鑼灣電氣道79號五樓　電話：5-716461　5-788642

加拿大留學
多倫多政府中學招九月
多倫多政府學校
③信國招生
8和國生
5中內請速
4心學報代名並
7左辦
1406B室
7電宿

政府金幣
輝龍公司買賣國慶及各國金幣銀幣金章環球
章交換亦可中環
商場249號H220909

營業

大公報分類廣告
每個大位四字小個三十六字
每個位港幣六元

惠刊廣告　請撥電話　七二六九八〇

贈車同鄉　歡迎海外僑胞港澳同胞　贈車同鄉支援建設
北京牌吉普車、各類型卡車、自卸車、旅行車
國內零件充足，維修妥善，香港付款，國內將車直送使用單位，手續簡便快捷歡迎垂詢　代銷：香港中國旅行社　總社：香港大道中77號中旅大厦三樓華僑客運部5-259121　旺角分社：九龍旺角洗衣街62-72號貿易服務部3-966170 3-910235　九龍分社：九龍沙尖咀彌敦道27號華僑客運部3-667201　經銷：一華貿易有限公司　香港文咸西街72-74號恒和大厦802室5-403019 5-403046 5-403066

贈車同鄉
新到日本翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5-8噸　平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-969255中成行

雪璧有限公司
大量供應 電子錶筆肉 電子錶 筆 H.K.$8 88元
3-420432　3-420436　3-456115
官塘駿業里拾號業運工業大厦五字五樓F座

JME 精明機械貿易有限公司　深圳市修配廠
專營修理國內車輛，各類型汽車改裝貨櫃安配維修、翻新、電焊、鈑金、噴油、洗車等，各類型汽車零件直接由工廠運口。進口手續快捷方便。本公司為大利"FASSI"快速液壓油壓吊機特約深圳市分銷及保養中心，收費合理，工程保證迅速可靠。
地址：荃灣...47—51號...大廈1505室　電話：3-851031至3
深圳市修配廠：深圳市...

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS(上午二時)	美國	現代橋	捷成
福智	FALCON TRADER(上午三時)	日本	西區	日郵
環球貿易商	GLORIA TRADER(上午二時)	印尼	國際橋	海洋
泰藍寶	THAI PAILIN(晚上)	曼谷	國際橋	港郵
菲明高	FLAMINGO(下午二時)	日本	A7	新僑
安娜馬士基	ANNA MAERSK(下午七時)	新加坡	現代橋	馬士基
寶蘇利亞	BUNGA SURIA(上午十一時)	日本	國際橋	麥達勁
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD(上午七時)	日本	西區	日郵
金非	GOLD AFRICA(上午二時)	基隆	現代橋	新興
雄鷹	EAGLE(下午四時)	日本	B20	天祥
長耀	EVER SHINE(下午八時)	美國	國際橋	利達
長强	EVER VIGOR(上午十時)	歐洲	國際橋	利達
上海	SHANGHAI(上午六時)	上海	A33	招商局
馬高王	MACOL KING(上午 時)	日本	國際橋	麥達勁
光大二號	KWANG TA No.2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
泰來	TAMARA(下午四時)	澳洲	國際橋	百保利
沙加路夫	KAP. SAKHAROV(上午八時)	蘇聯	國際橋	華林
雅倫	ATHLON(上午一時)	新西蘭	A31	森那美
金航	GOLD MARINE(上午二時)	日本	B14	東源
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER(上午一時)	基隆	B38	海豐
江發	KARA CAREER(下午三時)	上海	A28	汎洋
嘉鋒	TIMBER PIONEER(上午六時)		A17	海洋
建洋	OCEAN CONSTRACTOR(上午四時)	高雄	B18	東興

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
光榮貿易	GLORIA TRADER(下午)	雅加達	國際橋	海洋
大同	TA TUNG(下午)	高雄	油蔴地	東海
玫瑰	TEXAS YELLOW ROSE(中午)	新加坡	B2	海聯
光輝	BRILLIANT(上午八時)	新加坡庇能	B1	協成
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD(下午)	印尼	西區	日郵
世界之獅	WORLD LION(下午五時)	曼谷新加坡	海陸橋	海陸
金湖	GOLDEN LAKE(下午六時)	新加坡巴生	B8	大源
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS(下午十一時)	加州西北太平洋	現代橋	捷成
長强	EVER VIGOR(下午)	基隆	國際橋	利達
福近貿易	FALCON TRADER(下午)	印尼	西區	日郵
博多丸	HAKATA MARU(上午十時)	釜山	現代橋	日郵
羅文士基	B. RUMINSKI(中午)	日本	A10	天祥
發展者	SL.DEVELOPER(上午六時)	美國西岸	海陸橋	海陸
嘉佳	MULTI CARRIER(下午)	遮打	A21	嘉慶
長航	EVER VOYAGER(上午十時)	歐洲	國際橋	利達
集美	JIMEI(下午十二時半)	廈門	深水埗	益豐
沙加路夫	KAP. SAKHAROV(下午)	蘇聯	國際橋	華林
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER(半夜)	基隆	B38	海豐
永濟海	YONGJI HAI(下午二時)	湛江	西區	招商局
威會	WESER BROKER(上午九時)	馬尼拉	國際橋	寶隆

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
莎迪	TRISAKTI	日本	B	嘉信
蘭花	ORCHID(上午四時)	日本	B13	天祥
宇宙	COSMOS	台灣	B	川崎
雅詩	HK ACE	日本	現代橋	山下
泰來	TAI LAI	高雄	油蔴地	東海
金華	KING HWA	高雄	油蔴地	東海
亞平寧丸	APENNINES MARU(中午)	日本	A	大三
桑達好信	SONDERHAUSEN(上午八時)	日本	A	東亞
陶南七號	DONAM No. 7(上午)	釜山	B	港興
成利泰	WILLINE TARO(上午六時)	日本	國際橋	百保利
解放者	SL. LIBERATOR	美國	海陸橋	海陸
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	現代橋	港恒
康俊	CONTENDER ARGENT	日本	國際橋	寶隆

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
康俊	CONTENDER ARGENT	地中海	國際橋	寶隆
威利泰	WILLINE TARO(下午)	波斯灣	國際橋	百保利
沙歐芙	SURCOUF	西非	A32	沙晴
香港雅士	H.K. ACE	馬尼拉日本	現代橋	山下
菲明高	FLAMINGO	新加坡庇能	A7	新僑
泰國藍寶	THAI PAILIN	曼谷	國際橋	港郵
雄鷹	EAGLE(下午)	新加坡巴生	B20	天祥
金非	GOLD AFRICA	南美	現代橋	新興
光大二號	KWANG TANo.2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
金球	GOLDEN GLOBE	廈門	B3	源源
安娜馬士基	ANNA MAERSK(下午)	加州紐約	現代橋	馬士基
雅倫	ATHLON	新西蘭	A31	森那美
寶蘇利亞	BUNGA SURIA(上午十時)	歐洲	國際橋	麥達勁
長耀	EVER SHINE	洛杉磯紐約	國際橋	利達
馬高王	MACOL KING	阿拉伯灣	國際橋	麥達勁

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
富錦海	FUJIN HAI	A42	招商局
鳳鷹	FENG YING	A19	招商局
鴨綠江	YALUJIANG	A49	招商局
昌化	CHANGHUA	A39	招商局
富國	FULL COUNTRY	油蔴地	恒多
南關嶺	NANGUAN LING	友聯塢	招商局
東方通道	EASTERN CORRIDOR	B24	東元
大興	DAXING	西區	招商局
朝華	DAY SPRING	A47	遠洋
衛國	WEI KUO	A44	遠洋
恒豐	SANTA URSULA	深水埗	金航
	FORTUNE LEAF	油蔴地	金航
	SOOGEUNHO	油蔴地	裕安
萬佳	VANGUARD	西區	中英
北山	BEI SHAN	B15	招商局
菲松	PHILPINE	西區	松木
	YANGQUAN	A46	招商局
田林	TIANLIN	友聯塢	海寶
金翼	GOLDEN TRADER	西區	汎洋
	STRATHMAY	A48	太古
	LONG TAN	A13	招商局
玉門	YUMEN	西區	招商局
	VICWOOD	油蔴地	INSULAR
新華一號	XIN HUA No. 1	B4	招商局
玄武	XUAN WU	A8	招商局
凱運	KAI YUN	西區	遠洋
	MARINA DEL CANTONG	太古塢	新茂豐
海民	HAI MING	油蔴地	永裕
亞山奴	ASANO	A11	順利
松山	SUN ISLAND	B16	嘉信
南海一號	SOUTH SEA No. 1	西區	海洋
	SMITLLOYD No.104	友聯塢	渣華
海信	CONFIDENCE	B12	華夏
大聯	TA LUANG	A12	順利
新海順	NEW HYSAN	B17	聯航
東漢	HANSOO	B24	東洋
明湖	MING HU	深水埗	招商局
天美士	SINCERE ARTEMIS	B39	嘉信

輪船公司電話表（四）

大西洋	ACE ATLANTIC STAR	3—7213323-8
安快	AFEA (EXPRESS SHIP.)	5-255191-4
總統	AM. PRESIDENT LINE	3—699171
中英	ANGLO-EASTERN	5—262353-6
安興	AN HSING	5—434891-2
森那美	BAKKE-SIME DARBY	5—795777
百保利	BARBER WILHELMSEN	5—253141
美成	BEE SENG	5—482293
邊行	BEN LINE	5—258041
神速	BEST QUICK	5—446789
華怡	CCJ SHIPPING	5—226081
中央	CENTRAL MARITIMR	5—257091-7
美邦	C.F. SHARP	5—273586
嘉慶	CHAR CHING	5—435326
招商局	CHINA MERCHANTS	5—440555

Y.S.LINE

全貨櫃服務
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

香港至美加東西岸貨櫃航線

直航西南太平洋：羅省、長堤、三藩市、渥蘭。
西北太平洋：西雅圖、溫哥華B.C.、砵崙。
美加東岸：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、沙灣拿、聖尊、滿地可、多倫多。
美國灣：紐奧爾良、侯斯頓、加爾維斯敦。

		截貨日期	開行
有利雅士快輪	ELECTRO ACE V72	5/2 / 6/2	7/2 / 7/2
亞洲雅士快輪	ASIA ACE V33	12/2 / 13/2	13/2 / 14/2

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班。

		截貨日期	開行
東方專家	▲ORIENTAL EXPERT (▲不去布里斯班) V28	5/2	7/2
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR V29	18/2	20/2
亞洲翡翠	▲ASIAN JADE V28	27/2	1/3

香港至馬尼拉貨櫃航線

		截貨日期	開行
寶利雅士	BONITA ACE V27	7/2	8/2
英偉雅士	DYNAMIC ACE V94	15/2	16/2
香港雅士	HONG KONG ACE V22	26/2	25/2

香港至星加坡貨櫃航線

（只收貨箱貨）

		截貨日期	開行
和川丸	KAZUKAWA MARU V15	13/2	15/2
先達康年	STRATHCONON V11	21/2	22/2

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：刁拜、達文、科威特、阿布打比

		截貨日期	開行
和川丸	KAZUKAWA MARU V15	13/2	15/2
先達康年	STRATHCONON V11	21/2	22/2
澳洲丸	AUSTRALIA MARU V19	9/3	10/3

香港至波斯灣普通貨輪

直航：喀喇蚩、達文、多哈、阿布打比、刁拜、科威特
青年運動家 YOUNG SPORTSMAN V8 10/2 11/2

收貨站：油塘灣利高集運倉庫有限公司
電話：3—402911，3—402938

山下新日本汽船(香港)有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：H295501. 5(5線)H295588(3線)

惠刊廣告
請撥電話
七二六九八〇

名神汽船株式會社 Meishin Line

馬可安尼 "MAHOGANY VENTURE"	2月8日到 / 2月9日開	新加坡
昌隆 "FORTUNE MARINER"	2月11日 由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
海風 "OCEAN BREEZE"	2月14日到 / 2月15日開	新加坡
第八義宗丸 "GISO MARU NO.8"	2月17日到 / 2月18日開	新加坡 巴生

總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中249號東寧大廈601室
電話：5-412821-4　5-439504

馬士基輪船(香港)有限公司
MAERSK LINE

（美國線）長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登
安那馬士基 2月6日開
亞士馬士基 2月13日開
力沙馬士基 2月20日開
得力高馬士基 2月27日開
利是馬士基 3月5日開

（歐洲線）漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普
阿利達馬士基 2月15日開
亞諾馬士基 3月1日開

（波斯灣線）喀拉蚩、杜拜、達曼、科威特、巴林、孟買
愛美利馬士基 2月9日開
愛麗馬士基 2月29日開

（西非線）洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯
馬嘉烈馬士基 2月9日開

（印尼線）新加坡、巴生、庇能、曼谷、耶加達、泗水
盛利馬士基 2月9日開（去耶加達、泗水）
馬士基鬱桃（只去耶加達）2月16日開
力沙馬士基（去新加坡、巴生、庇能、曼谷、棉蘭）2月11日開

馬士基輪船(香港)有限公司
德輔道中71號聯邦大廈八樓　電話：5-266311
澳門代理：澳發航運公司
龍嵩街二號C1　電話：88178

KYOWA LINE
香港新畿內亞定期航綫
M.V. "KAYO MARU" V-7
截貨14/2　抵港15/2
直航：Jayapura, Lae, Port Moresby, Honiara & Rabaul.
M.V. "SUNBIRD" V-14
截貨13/3　抵港14/3
直航：Jayapura, Wewak, Lae, Port Moresby, Kieta & Rabaul.
香港南太平洋羣島定期航綫
M.V. "MOONLIGHT" V-3
截貨20/2　抵港21/2
直航：PortMoresby, Noumea, Lautoka, Suva, Apia & Pago Pago.
M.V. "CRYSTAL ROSE" V-4
截貨4/3　抵港5/3
直航：Honiara, Noumea, Lautoka, Suva, Papeete, Pago Pago & Apia.
收貨站：美利貨倉：TEL：3-648307-8
總代理：大煦企業有限公司
香港干諾道中111號　永安中心1304室
電話：5—456811

香港郵船有限公司總代理
泰國海外航運公司
唯一泰國國營香港——曼谷航線
定期川航全貨櫃航運服務(可接受散裝貨)

船隻	截貨日期 CFS/CY	香港到開	到泰日期
泰藍寶 THAI PAILIN V.13N/S	5/2	6-6/2	12/2
泰紅寶 THAI TUBTIM V.13N/S	12-13/2	14-15/2	21/2

貨運詢問處
出口：5-264141 分機348
入口：5-264141 分機346,347
收貨站：葵涌國際貨箱碼頭第二號
香港辦事處：夏慤道10號和記大廈11樓
電話：5—264141
九龍辦事處：廣東道海洋中心1313室
電話：3—660237

CAVG/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
A VESSEL
快輪　二月廿三日落貨　二月廿五日開行
Discharging：Barranquilla, Puerto Cabello, La Guaira, El Guamache, & Maracaibo.
—Cargo for Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan
—Cargo for Port Au Prince & Puerto Cortes Acceptable subject to Cargo Inducement
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字　電話：5—225046,236171
收貨站：美利公司貨倉　戴亞街黃埔東倉
電話：3—648307,648308.
澳門代理：新興公司　電話：84899

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
西非線——定期班輪
"HUANGHAI CAREER"
江業輪
二月八日到港
直航：Pointenoire, Apapa, Douala, Cotonou, Lome, Freetown, Darker.
本輪裝有上海來香港貨物，請收貨人速來辦理提貨手續。
香港代理：汎洋航運有限公司
干諾道中122號海港商業大廈5字樓
電話：5-443575,447614,444746,449297

M.V. BOONKRONG II 美上美　二月九日落貨　二月十一日下午開行　直透：曼谷
M.V. "MAH II" 美西美　二月十四日落貨　二月十五日下午開行　直透：曼谷
M.V. "DINA" 美加美　二月十六日落貨　二月十八日下午開行　直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
船務部直綫電話：5-485749　5-404690
振盛行有限公司啓　干諾道西88號

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓　電話：5-264311

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭　TEL：0-247421
彩虹德記　TEL：3-642100
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）

		收貨	集運截貨	普運截貨	到港
東方專家	ORIENTAL EXPERT	開始	5/2	6/2	8-9/2
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	12/2	17/2	18/2	20-21/2
亞洲明珠	ASIAN JADE	21/2	26/2	27/2	1-1/3
亞洲翡翠	ASIAN PEARL	22/2	27/2	28/2	2-4/3

紐西蘭快航　太古，大阪，三井，渣華聯合航線直航：非濟羣島、渥克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記新倉（黃埔倉）

			收貨	截貨	到港
貴州	KWEICHOW	Lautoka, Suva, Auckland & Lyttelton	開始	17/2	18/2
利來芳蘭	NEDLLOYD FRANKLIN	Auckland & Wellington	15/2	1/3	2/3

新畿內亞及南太平洋航線
CHENGTU 成都（每月定期全貨箱服裝）
收貨站：太古貨倉Tel：0-229316 新畿內亞
收貨6/2（8：30A.M.-5：00P.M.）　截貨12/2（8：30A.M.-10：00P.M.）
VOY11S Lae, Rabaul, Kieta, Honiara & Port Moresby
南太平洋（神户轉口）　收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉）
A VESSEL　截貨8/2　Apia, Papeete, Rarotonga, Nukualofa, Noumea, Vila, Santo, & Tarawa.

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "PETRELO" 百利來輪　直透：星加坡、庇能　二月七日到　二月八日開
M.S. "BELA ROZO" 寶貝來輪　直透：星加坡、庇能　二月十三日到　二月十四日開
總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1101室
電話：H249428-9.250241(十線)

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO. OPERATED BY Y. S. H. ENTERPRISES LTD.
九龍油蔴地偉晴街56—68號偉成大廈二樓A座
電話：3-301385-6　3-882595　3-301183
廣州聯絡處：廣州市食品公司人民南路163號
電話：83530　89671
承接陸路全貨櫃拖運服務
香港一往返一廣州市及廣東省各地
即日抵達　直接拖至收貨人地址
貨櫃齊備　免箱租　省費用
（廣州至香港部份運費可支付人民幣）

中華人民共和國郵電部出版
中國電話號簿（中英文對照）
內列中國各省市官方機構及企業單位名稱、地址、電話號碼二萬個
與中國進行貿易、旅遊科學文化交流的必備工具書
每册港幣185元
大公報門市部有售
香港軒尼詩道342號

力恒 M.S. "RIHENG"
二月七日由汕頭抵港。
請貴客速到本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈九樓・電話：⑤二四二二六

渣華輪船公司
香港5-455633　澳門76463

航線	船名		開航日期
西非	NEDLLOYD MANILA	渣華馬尼拉	2月24日
	NEDLLOYD MARSEILLES	渣華馬賽	3月24日
東非	NEDLLOYD HONG KONG	渣華香港	2月13日
	NEDLLOYD HOBART	渣華荷拔	3月9日
南非	GRETKE OLDENDORFF		2月9日
	ACT II		2月23日
拉丁美洲及南美西洲	NEDLLOYD BANGKOK	渣華曼谷	2月19日
	NEDLLOYD FORCADOS	渣華科加度士	3月5日
南美東岸	NEDLLOYD NAGASAKI	渣華長崎	2月18日
	NEDLLOYD LOIRE	渣華萊亞	2月24日

順昌航業有限公司
M.S. SINGWIND 乘風輪　二月八日抵港　二月十一日下午開行　直透：曼谷
M.S. CHEONGWIND 祥風輪　二月十五日抵港　二月十七日開行　直透：曼谷

第十版　水

八口船期

船名	
中信	CENTRAL LUZON
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAIN
阿華馬士基	ALVA MAERSK
東方皇牌	ORIENT ACE
有利雅士	ELECTRO ACE
嘉林旦白石	GALLEON OPAL
嘉隆	CHAR LOONG
百保圖	BARBER TOBA
快樂星	HAPPY STAR
拿士灣	LARGS BAY
藍愛神	BLUE VENUS
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER
美甘	PALM
東方專家	ORT. EXPERT
茂利怡美利	MURRAYEVERETT
維多利亞	VICTORIA I
加賀丸	KAGA MARU
綠島	GREEN ISLAND
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE
賴治	LARCH
利來安	NL. HOORN
百利來	PETRELO
海潤	OCEAN RESOURCE
海順	OCEAN HOPE
江發	KARA CAREER
海富	MARINE CONTAINE
華拉利亞	VALERIA
東平二號	TUNG PING No. 2
金馬六甲	GOLDEN MALACCA
力恒	RIHENG
	MULTAN
美上美	BOONKRONG II
東方領袖	ORT. LEADER
法蘭西丸	FRANCE MARU
愛麗馬士基	ELEO MAERSK
他路那迦	AND. TARUNAGA
江業	HUANGHAI CAREER
利物浦灣	LIVERPOOL BAY
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAE
卡克	KRK
馬可安尼	MAHOGANY VENTU
乘風	SINGWIND
寶利雅士	BONITA ACE
瑪利亞	MARIA
日光島	SUNSHINE ISLAND
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINE
東海六號	TUNG HAI No.6
莉瑪	GAYA LIMA
亞洲羊駝	ALPAC ASIA
太平洋前驅	PACIFIC DESPATCHE
寶利雅士	BONITA ACE
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI
金希拉	GOLD HILLA
南非好紀錄	S.A.HUGUENOT
陽興丸	YOHKOH MARU
加利福尼亞	CALIFORNIA
九龍快輪	KOWLOON EXPRESS
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK
海皇明珠	NEPTUNE PEARL
海誠	OCEAN SINCERITY
渣華仙路士吉	NL. SINOUTSKERK
扶桑丸	FUSO MARU
波士頓丸	BOSTON MARU
盛利馬士基	CECILIE MAERSK
奇士寶	CRESTBANK
海强	HAI CHIANG
海豐	OCEAN HARVEST
美國金戈	AM. LANCER
三光	SANKO SCORPIO
保羅騎士	CHEVALIER PAUL
基士多寶丸	CRISTOBAL MARU
海員	SL. MARINER
雙寶石	TWIN SAPPHIRE
新海和	NEW HERO
比川高	GRIGORY PETRENKO
建華二號	KIEN HWA No. 2
奧華高華	NAD. OBUKHOVA
平頂山	PING DING SHAN
若草丸	WAKAKUSA MARU
桃園	TAO YUAN
泰士來	TYSLA
陶南二號	DONAM No. 2
新安順	NEW ANGELITA
榮峯	GLORIA PEAK
海快輪	SEA EXPRESS
新高雄	ZIM KAOHSIUNG
戴雲山	DAI YUN SHAN
麥迪遜總統	PRES. MADISON
安武士	ANDROS
興華	HSING HWA
金星	VENUS
健山	MOUNT HEALTHY
銀湖	SILVER LAKE
巴拿馬丸	PANAMA MARU
青年運動家	YOUNG SPORTSMAN
新星加坡	ZIM SINGAPORE
亞洲翡翠	ASIAN JADE
昌隆	FORTUNE MARINER
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER
地中海	MEDITERRANEA
東方使節	ORT. DIPLOMAT

香港・蛇口飛翔船表
香港開：上午九時，下午三時卅分　到蛇口：上午九時四十五分，下午四時十五分
蛇口開：上午十時，下午四時卅分　到香港：上午十時四十五分，下午五時十五分

澳門・廣州・江門線
㊀紅星二四二號：逢單日下午五時半由澳門開往廣州
㊁紅星三七〇號：逢雙日下午五時半由澳門開往廣州
㊂紅星二四一號：逢單日下午九時由澳門開往江門
二輪均停泊在澳門十四號碼頭

大批特價布疋
60寸190T210T尼龍裏、防水、噴膠、油光尼龍、海虎毛裏等大平賣，常備大批各類現貨供應，平到笑，歡迎訂購。香港九龍汝洲街56號大下。
地會布行電話③914231-4洽
請電5-721277

惠刊廣告
請撥電話
七二六九八〇

贈車同
北京
國內零件充足，維修
垂詢　代銷，香港
5-259121　旺角分
九龍分社：九龍沙
香港文咸西街72-74號

收音機卡式錄音機雨傘等多項

法擴大限制港貨入口
港貨輸共市困難加深

轉運入口受限制收音機銷荷比也將減縮

【本報訊】正當港府要求法國撤銷對九類港貨輸入法國的歧視性限制之際，法國又宣佈限制多種港貨入口或由其他歐洲共市國家轉銷往法國。港商認為，今後香港對法國的出口貿易將備受影響，且擔心法國「再開創加強『保護主義』的惡劣先例，會使其他的主要工業國亦起而傚尤。

據外電報道，歐洲共市委員會鑒於法國工業的處境困難，已批准法國限制多種港貨入口或經由其他共市國家轉運入口。其中包括由現在起至今年八月底止，限制香港、台灣的收音機及卡式錄音機由其他共市國家轉運入法國。在今年九月底之前，港、台的雨傘及沙灘傘輸入法國，亦要受入口限制。另由現在起至六月底止，香港玩具及玩具模型輸入法國，亦要由共同市場委員會負責監察。

據港商指出，法國雖為港貨出口的第十個市場，但它吸購香港製品的出口總值尚不足百分之二，所以就算法國加強限制港貨入口或轉運入口，對香港整個出口貿易也不會構成重大影響。

但問題在於法國一再開放加強入口限制的惡劣先例後，其他共市國家亦大可以本國工業處境困難，需要加強保護為理由，而要求共市委員會批准它們限制港貨入口或轉運入口。如有這種情形出現，則今後港貨輸往歐洲共市十國，都可能陸續增加困難了。

港商還說，以往港貨轉運入法國境內，多數是經由荷蘭、比利時兩國商人居間辦理。現在法國加強限制港貨轉運入口，將會在一定程度上使港貨銷往荷、比兩國亦受到打擊。

據了解，法國對於港製收音機及卡式收錄音機直接入口，早已設有配額限制，現在它連這些港貨經由其他共市國家轉運入口亦加以管制，顯然使港貨受束縛的範圍擴大。例如在去年頭十個月內，港製收音機直運法國，為三十二萬六千部，但銷去荷、比兩國，則共達六十六萬七千部。現在法國限制這種港貨轉運入口，將可能使港製收音機銷去荷、比兩國也比前減縮了。

法國加强保護主義
爲共市國家開先例

港電子協會主席戴爾有此表示

又據香港電子協會主席戴爾說，共市批准法國限制其他的共市成員轉口港製收音機往法國，將對本港收音機業做成影響，原因是香港的收音機進入法國少了一條途徑。不過，港商可考慮以半製成品方式銷往法國，以逃避限制，可部份抵消生意損失。他又認為港府對法國進行報復的可能性不大，原因是這將意味重大的政策性改變，但他不排除市民自動抵制法國貨的可能性。他認為法國對港貨限制的重要意義，在於它可能開創其他共市成員增加限制港貨的先例。

據工商署發言人說，貿易處處長苗禮善與代表法國的共市委員會就法國限制港貨進口已完成第一回合會談，兩星期後再續談。在談判仍未結束之前，法國暫時無可能向本港實施新限制。剛宣佈的限制，只是針對由其他共市成員轉銷法國的貨品。發言人說，在休會期間，苗禮善轉飛華盛頓，商談港、美雙邊貿易關係。

經濟漫談

港商赴歐會客接單

金鋒

此間一些外商洋行的出口部經理，現已飛往西歐和北歐會晤買家，考察市場。目的在於與歐洲入口商商量今年的生意怎樣做，包括要不要港貨增加用賒賬方式銷去等問題。

歐洲的經濟衰退已持續兩年多。當前共市十國的失業人數高達一千萬，港商預料港貨銷去英國、西德等兩大市場，短期內尚難望復增。更差的是，港府現在要求法國放寬九類港貨入口尚無頭緒，但法國已再加強限制多種港貨入口，或經其他共市國家轉運入口。還有由明年起生效的香港紡織品銷共市的新協定，預料今年的談判也將特別費時和艱困，因共同市場特別是法、意、英等三國，都似乎要加緊限制香港紡織品入口。可見今年港貨輸歐的氣候，可能比去年更壞。

在這種情況下，香港出口商和廠家加強訪問歐洲，親訪當地買家面對面談生意，議定整年的買賣計劃和經營方針，就顯得十分必要了。因為近年歐商從遠東輸入消費品，亦往往把港、台、南朝鮮等產品詳作比較，包括價格、款式設計、品質、包裝和交貨能力等條件在內，最後才決定應由何處輸入哪些產品，以及數量若干，即選擇性已大為加強。部分港商準備考慮以賒賬方式增加銷貨往歐洲，希望在財政上助買家以一臂之力，亦反映出生意已是日見難做了。

菲市場購買力下降
來單訂貨比前更疏

日用雜貨五金製品等新單不多

【本報訊】菲律賓商最近來單訂貨平淡，特別是供當地工業所需的物品新訂單，比諸上月中時更見清淡。

據辦莊消息，最近接入菲律賓入口商人寄來的新訂貨單，普遍平淡，雖然通常去銷貨都恢復寄來新單，但大路貨如日用雜貨、五金製品、家庭用品，供當地工業所需的機器及配件、化學原料、汽燈零件及冷氣機零件等新單一般不多。供應當地工業所需的物品中除零件類貨品新單數量尚保持上月中水平外，其他多數貨品新單續見有所減少。

菲律賓入口商新春來單情況不如理想，主要是由於去年菲土產外銷情況不佳，如椰產品、糖、大木等國際市場價格低落，影響到菲市場一般購買力下降，而在過去幾個月菲各地又連續遭逢各種天災，所以在去年下半年靠國內市場銷售產品的中小工業生產情況都不甚佳妙，只有裝配性質的小廠情況還穩定，因此，影響供工業所需的貨品的銷路。

菲律賓入口商最近繼續有食用物品如粉絲罐頭食品新訂單寄來，這大部分是憑特別入口證來購貨的，因為去年舊證還有未用完，所以有一部分持有這種特別入口證來港採購。

屯門工業用地
港府招標承投

【本報訊】港府招標承投屯門一幅官地，在其中發展工業邨和其他附屬和社區設施。

該官地面積二點九三九公頃，位於新市鎮內，鄰近安定和友愛兩屋邨。

售地條款規定工業邨的總實用樓面面積為十五萬平方米，其他社區和附屬設施將包括於一座建築物內，該建築物與工業邨則有行人天橋相連。

建築物內共有面積二千平方米的地方作辦公室用，亦有停車場、膳堂、垃圾收集站、警察派出所、公厠和康樂場各一。康樂場設有遊戲室和更衣室。

此外，投得該官地的發展商可以提供其他設施，包括面積八百平方米的銀行區，四百平方米的購物商場，三百三十平方米的托兒所或幼兒護理中心，和一所診所。

政務總署發言人表示，由於該處建築物內設有停車場，工業大廈的底層可發展作重型工業用途，或供上落貨之用。

截止投標日期為三月二十六日。投得該官地的發展商，必須將發展藍圖和美化環境藍圖先行呈交港府批准。

投標申請書和售地條款向政務總署和新界八個理民府取。

歐美日醞釀貿易戰
歐美責日本不開放市場
美國指責歐洲傾銷鋼鐵

【本報訊】歐、美、日等先進工業國之間正醞釀貿易戰，歐、美指責日本不開放市場，美國鋼鐵業界指控歐洲鋼鐵公司受政府津貼，並將產品向美國傾銷。

日本的反應是宣佈撤銷一系列關稅及非關稅貿易障礙。一些西歐貿易官員認為，這些措施的效果如何仍有待觀察，同時，日本輸往西歐的汽車、電視機等仍須採取自我約束行動。一些美國貿易官員則認為日本減少非關稅貿易障礙的措施是向前踏進一大步，但懷疑單是日本政府的措施，能否解決打開日本市場的困難。日本的古老分銷制度，常被指為一種貿易障礙，而又不是靠政府措施可以解決的。

美、歐貿易摩擦還包括：美國指責歐洲共市農產品價格政策妨礙了美國對西歐的農產品出口。

在貿易戰日趨激烈的氣氛中，美國、歐洲共市、日本及加拿大的十二名貿易部長級官員，於上月在美國佛羅里達州比斯坎島舉行了一次貿易會議，目的是為了減少貿易摩擦，但未能就如何抑制貿易保護主義達成任何協議，不過，日本表示要保證為外國貨進入日本市場提供更多機會。在此之前，美國國會打算立法規定，對那些限制美國貨進口的國家施行報復。

日前，美國政府提議新的全球性貿易自由化，這包括貨品、勞務、投資等在工業先進國、發展中國家等之間的流通。將在十一月舉行的關稅及貿易總協定部長級會談，可能討論是否可以制訂有關投資、勞務流通的國際條例。目前，一些國家對例如外來資金收購本地銀行，採取限制措施。

節後棉紗報盤平穩
混紡紗銷路尚穩定

【本報訊】春節過後，不少紗廠的年假放至年十一，故相信市道有待下週才能正常。而目前一般紗商所開出的價格，大致亦算平穩。

據紗商表示，今年一月份的生意可算是大淡，由於新舊曆年的日子所差無幾，故一般布廠除非生意很好，否則在這兩個年關之間，多已放慢取貨，加上一月底農曆年假期長，不少布廠連七天假期一併放掉，以致踏入二月份，仍有部份工廠未復工，比較起來，一月份除了假期之外，只有半個月生意，故紗商認為這個月的生意不理想。

展望新的一年，部份業內人士也不大樂觀，只望市道能夠趨於平穩。新年後開出的紗盤，一般與過年前一樣，報價大致平穩。由於近期梭織廠生意放慢，只有燈芯絨生意，故十六支紗的新盤開得比較好，一般十六支巴紗報價每包由二千二百五十元至二千三百一十元不等，視乎牌子品質而定，但以較高貨的為買家歡迎，售價由每包二千三百元至二千三百二十元左右。

混紡紗的銷路也隨着針織生意訂單增加而企穩，來貨方面，南朝鮮的四十五支六五×三五TC紗每包報價為五百七十美元左右，台灣的每包報五百五十美元至五百七十五美元不等，紗商認為其報價尚算企定，雖然本港入口這類紗不太多，但對本銷價格不致有所影響，目前市上出售的其他牌子四十五支TC紗，每包為三千一百二十元至三千一百五十元左右，三十二支的每包為三千零五十元左右。這比農曆年前的售價，平均每包提高了一百元左右，反映商人對後市的看法。

一些紗商表示，目前紗市雖然回復正常，成交不多，但相信今後紗價不會怎樣下降，原因海外市場報來成本非輕，若此間積存的數目不大的話，紗價會回復過往一緊貼外國價格的做法。

美橙訂價報漲
港商減縮落單

【本報訊】美國「新奇士」橙訂價報漲，每盒上升二毫零五仙美元。由於新盤價較高，港商多減縮落單。

最近此間洋行報出的美國「新奇士」橙新訂盤，價格均比前提高，而且它們上升幅度並不細，據商人分析新盤報漲的原因主要有二點，（一）月前美國多個地區受大風雪影響，鮮橙收成減少，（二）季節性影響，往年在這個時間來價都會上升的。（三）由本月十一日起，由美國運港的鮮橙運費，將提高百分之十，即每盒約比前增加四十五美仙。所以，造成近期來價漲幅較大。

近日報來的美國正牌「新奇士」橙，以細裝貨升幅較大，如一一三八和一六三裝每盒均比前上漲一元零五美元，即前者每盒C.I.F.為一三．五〇美元，後者每盒為一一．五美元；一一三裝貨每盒由一三．四提升為一四美元，七二和八二貨裝每盒香港到岸價均上升三十美仙。

棉針織廠節後復工
外單來少生產仍慢

【本報訊】大部分港棉針織工廠昨前兩天放完春節假期復工。不過目前該行工業生產仍多放緩，個別廠家則陸續趕新貨辦以便向海外買家交新單。

據棉針織廠商消息，該行工業今年春節假期多比去年延長兩、三天，因為去年下半年一般棉針織廠接入海外訂單多不如理想，且接入的多為一、二個月的短期訂單，即是說要趕在今年三、四月份裝船付運出口的訂貨單為數已經不多。因此，現時有些工廠開工後仍多將生產放緩。其中有部分廠商除陸續將舊訂單生產外，還趕製新貨辦以便歐美買家選辦落單。

同消息說，從歐洲共同市場商人初步看貨辦和問價情況來看，今年歐洲共市買家向港廠訂購的棉針織品將會比去年同期減少，預料減幅約達百分之二十至二十五左右，而且他們看訂的棉針織品多轉向中下檔的厚身長袖恤衫、T恤和女裝時款恤衫等等。預料，歐洲共市商人大額落單將會在四、五月間。

最近港針織廠放出的棉針織品的盤口，新訂價仍多報穩。雖然近期棉花價格上漲，但棉紗價格依然不能回升，這反映該行需求棉紗數量繼減，形成市價不能跟着棉花價格而提升，同時，一般廠商對今年上半年港棉針織品外銷生意又多不看好，故他們也多不敢將新訂價提高。

國際經濟簡訊

日股市下挫美匯回升
歐洲美元價漲跌互見

▲法新社東京四日消息，當四日地股市下挫，跌價股票中以燕籌股為主。四日交易額共二億三千萬股，早一天成交二億六千四百三十萬股。二二五種股票道瓊斯平均價，四日收市七、八三四．七〇日圓，跌二六．二四日圓。

▲合衆國際社東京消息，四日東京外匯市場上美元兌日圓匯價回升。是日開市一美元兌二三四．三〇日圓，收市二三四．六〇日圓。早一天收市二三三．一〇日圓。

▲美聯社倫敦消息，四日上午歐洲市場上，美元兌歐洲主要貨幣匯價漲跌互見。主要原因是，外匯市場人士對美國利率是否長期保持高昂有所懷疑。

四日上午，倫敦一英鎊兌一．八六七〇美元，早一天收市一．八六三五。

巴黎一美元兌五．九八法國法郎，早一天收市五．九八二五。

法蘭克福一美元兌二．三五〇五西德馬克，早一天收市二．三五二五。

蘇黎世一美元兌一．八九一七瑞士法郎，早一天收市一．八九。

▲法新社吉隆坡消息，當地統計部四日發表，去年十一月份馬來西亞出產樹膠共十二萬三千六百八十一噸，比去年十月份增加三千四百六十噸。

去年頭十一個月產量共一百三十三萬一千二百二十七噸，比一九八〇年同期少四千三百一十九噸。

去年頭十一個月，馬來西亞輸出樹膠共一百三十萬五千四百四十九噸，比一九八〇年同期少二萬九千九百六十二噸。

▲合衆國際社新加坡消息，四日上午當地股票價格微升。

中午工業股指數為六四四．六三，升〇．一四點。

▲合衆國際社悉尼消息，四日當地股市中，主要資源出現選擇性買盤，價格微升。

是日收市時，全普通股指數為五七四，上升一．二點。

投保者周轉困難
保險局派員協助

兩名人員前往阿根廷

【本報訊】香港出口信用保險局已派遣了兩名人員前往阿根廷，協助那些因遇到當地貨幣貶值和經濟衰退而致生意陷於周轉困難的投保人士，設法擺脫困境。

保險局發展組主任楊根海和助理賠償主任羅志强已於本星期二從本港啓程，首先前往阿根廷首都布宜諾斯艾利斯，在那裏逗留十天後，將前往智利首都聖地亞哥逗留兩天。

保險局發言人昨日表示，過去兩年，本港成功地在阿根廷和智利擴展新的出口市場，然而最近，阿根廷貨幣貶值及國內經濟衰退，促使那裏不少入口商處於嚴重的周轉困難。

發言人說，希望這次保險局派遣的兩名人員，能夠成功地協助有周轉困難的投保者解決困難。保險局將會繼續支持在阿根廷和智利的投保者的擴展市場活動，因為此舉將會為本港出口商擴展市場。

簡訊

實隆洋行宣佈新委任

▲由於迅航與迅行海運的市務部進行了內部合併，實隆洋行船務部宣佈擢升四位高級職員。

韓信禮（K.E.Hansen）獲委任為實隆洋行船務的市務部及營業部經理，代理迅航及迅行海運的市場拓展，新職由二月四日起生效。

韓信禮於一九六九年加入實隆洋行哥本哈根辦事處，代理該公司在德班及新加坡的業務。

韓信禮現接替陶嘉（Soven Tougard）之職。陶嘉已被調往台灣，擔任迅行海運的船東代表。

黃根就獲委任為迅航的市務部經理，較早時，他是出口部的市務經理。

吳亮材獲委任為迅行海運的市務部經理，較早時，他是出口部的市務經理。吳亮材於一九七九年加入實隆洋行，在本港具有八年的船務經驗。

黃錫賢由貨運部經理升為船務部副經理。黃錫賢於一九四六年加入實隆洋行，過去八年負責主理貨運部。

新興浙江貨倉
三四月間開業

【本報訊】新興機構屬下七間公司，包括新興行船務有限公司、新興貨倉有限公司、利來貨櫃有限公司、利高集運倉庫有限公司、新旅遊有限公司、新印刷有限公司及新興浙江貨倉有限公司，日前於京華酒樓聯辦春節聯歡晚會，出席者包括該機構董事長李國賢伉儷、副董事長李仲賢、董事李張詠德女士暨全體職員二百五十多人。

董事長李國賢在致詞說，新興機構三十六年來不斷發展，由原初之四名職員增至現時二百七十多人，業務包括船務、貨倉、集運、拖運、旅遊及印刷等多元化企業。該機構屬下新成立之新興浙江貨倉，將於本年三、四月間啓業。該新型貨倉位於油塘區，樓高七層，每層面積達四萬平方英尺，為全港第一間可以同時容納廿四部貨櫃車一齊操作的私營貨倉。同時該機構並在大欖涌投得十多萬平方英尺土地，預備用作儲存貨箱約二千個。

香港商品交易所行情

（2月4日，每磅美仙計）

	交收月份	開市	收市
原糖	3/82	13.48	13.28
	5/82	13.91	14.00
	7/82	14.57	14.64
	9/82	14.79	14.65
	10/82	14.85	14.78
	1/83	14.80	14.80
	未平合約：48		成交合約：871
黃豆	2/82	113.00	113.30
	3/82	113.40	113.20
	4/82	113.40	113.60
	5/82	113.60	113.80
	6/82	114.80	115.20
	7/82	116.00	116.40
	未平合約：293		成交合約：1,499

「美達」維他命H3活力素

防止未老先衰　增强身體活力

按時注射「美達」維他命H3活力素，可增强身體機能，防止未老先衰，確保朝氣蓬勃，活力充沛。

「美達」維他命H3活力素是根據深受歐美醫學界重視的H3配方製煉而成，功效遠勝一般補藥，安全可靠。保持注射「美達」維他命H3活力素及口服薬片，功效會更迅速顯著。

「美達」維他命H3活力素
防止未老先衰　增强身體活力

香港各大藥房均有代售。

MP®　購買時請認明火炬為記

深圳市☆深港(華利)汽車運輸有限公司

華利航運公司　香港⇄廣州 全程提單

運力最大・服務最完善・能即日為貴客提供：

運輸，倉庫，中轉站　全面性服務

集裝箱附零担服務

本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運

陸：各類大小貨車，輕重吊機車，貨櫃車。

海：國內外待口運輸，貨櫃箱，散件貨。

空：能即日安排運力

貴客惠顧，垂詢請電

陸運部　3-910438（3線）

海運部　3-913407（4線）

空運部　3-945443

香港：九龍大角咀槐樹街5-13號一樓

廣州：廣州港集裝箱運輸公司

電話：三三四九六　三二一八八

代理：香港民安保險有限公司

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應竹杆及竹枝。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八二年三月五日（星期五）上午九時前放入香港中區雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政局投標箱內。

市政局投標委員會秘書　李美意

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應／出租影印機。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八二年三月五日（星期五）上午九時前放入香港中區雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政局投標箱內。

市政局投標委員會秘書　李美意

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應英文書籍予美術館及博物館。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政總署接待處索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八二年三月五日（星期五）上午九時前放入香港中區雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政局投標箱內。

市政局投標委員會秘書　李美意

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應伸縮式分層看台。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政總署接待處索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八二年三月五日（星期五）上午九時前放入香港中區雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政局投標箱內。

市政局投標委員會秘書　李美意

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司為伊利沙伯體育館提供潔淨服務。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政總署接待處索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八二年三月五日（星期五）上午九時前放入香港中區雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政局投標箱內。

市政局投標委員會秘書　李美意

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應紙袋。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政總署接待處索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八二年三月五日（星期五）上午九時前放入香港中區雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政局投標箱內。

市政局投標委員會秘書　李美意

京華小記

相聲演員二三事

唐瓊

北京相聲演員可以說已有三代，侯寶林—馬季—姜昆。他們都是師徒關係。

馬季以自編的《白骨精現形記》、《舞台風雷》紅了一陣子，他說的《帽子工廠》(海政文工團編)也深受歡迎。倘若說是「應景之作」，那就正是「四人幫」覆滅後的全國歡騰，在時代的大轉折點，以諷刺手法在舞台上表現出來，非常好。

姜昆今年三十二歲，說相聲也有六年歷史了。老一輩的李文華與姜昆的相聲，《如此照相》和《霸王別姬》，在三年前也大得好評，分別獲得一等獎和二等獎。

但是這也給姜昆帶來苦惱。《霸王別姬》諷刺官僚主義，演出後就有人向報館投書，說他聽了這段相聲，認為姜昆是站在「四人幫」立場，反對黨的領導，第一次把黨支部書記作為諷刺對象在藝術作品中出現，用心毒矣，如此等等。

相聲原是逗笑的，這位投書人氣急敗壞之情，只能令人苦笑罷。

還有，從青年演員姜昆近幾年的工作看，可謂馬不停蹄。先是跟馬季他們去湖南桃源(一個農業先進縣)，深入生活，寫相聲，第一個失敗了，再寫第二個。回到北京沒有一個星期，他又去郊區平谷縣，縣城正在召開「優秀教育工作者大會」，他們弄了一大疊會議材料，又忙着和教師舉行座談。接着，花半個月時間寫相聲，改了四五次，給人一看，還是要給腳本動大手術。一九八〇年，他又和李文華去新疆伊犁。不久，連演出帶深入生活，到過瀋陽、青島、濟南、保定和江蘇的一些地方，累計在外地八個月。

就這樣，他情不自禁地提出一個問題：「我不想幹相聲了。演出量大，創作量大，人們的要求又高，我覺着我寫不出好東西來了！」

他雖然被說服，但是如何培養一個青年相聲演員？怎樣使他能寫出好東西？這些問題似還值得進一步研究。

菲律賓航訊

電影節之外

郭楨

最近舉行馬尼拉國際電影節，有機會看了一些國家和地區的電影。中國參加電影節的四部影片(《梅花巾》、《李雙雙》、《苗苗》、《阿凡提》)中，《梅花巾》是過去沒有看過的。

我不是電影評論家，對這些影片的藝術成就很難置評。然我知道，它們是相當受重視和歡迎的。《梅花巾》[illegible]，就安排在開幕式以後，它大概也是耗資兩千多萬美元，電影節[illegible]促竣工的馬尼拉電影中心所放映的第一部影片。在菲律賓的華人，[illegible]為影片主人翁一家的悲歡離合所感動。但也有一些令我感到不足的地方，那就是《梅花巾》中有一些技術上的錯誤和漏洞，包括中文字幕和英文翻譯上的不妥之處，這本來是完全可以避免的。

例如，紅梅在惡霸威逼下唱的《木蘭從軍》一段評彈，字幕上曾出現「舉國皆男盡充軍」的字樣，最初很得然，不知道為什麼在外敵入侵時，全國男子反而都要被充軍。再聽下去，才知道是把木蘭「代父從軍」弄成「代父充軍」了。充軍與從軍，一個是to be banished或to be exiled，一個是to be enlisted in the army，意思完全不同。同時，字幕上的「鬚」字用簡體字，這句唱詞就變成了「舉國須男盡充軍」，當地很多人不解。

另外一處也發生在一段評彈中，它有「可歎天子渾無力」之句，大概是指的漢獻帝吧。但在英文翻譯詞中，却成為How sad！The Emperor was a fool，看來譯者是把漢獻帝當作一個頭腦混沌的人，才把他譯為傻瓜。按原意這句話似應譯作The Emperor was deprived of all his Power，或者說was only a puppet，因為「渾」在這裏作完全、簡直解，經常可以見到的例子，如杜甫《春望》中的「白頭搔更短，渾欲不勝簪」，和劉禹錫的詩句「司空見慣渾閒事」，均是如此。它雖然也有糊塗和不明事理的意思，如常說的「渾人」「渾話」「渾事」，但與此處的用法不同。古代還有「渾家」的說法，相當於今天的口語「妻子」，也不能譯為「糊塗家庭」。

舉出這些錯誤，難免有吹毛求疵之嫌，因為電影本身還是不錯的。但正因為是不錯的電影，而且是向國外發行，我覺得這些錯誤就更應該避免。從電影劇本、字幕、翻譯，看樣片直至最後出廠，只要稍微認真一點，無論在哪一道環節上都可以發現並糾正這些錯誤。現在指出雖屬馬後炮，也許會對今後避免類似的錯誤有好處。記得過去在看其他電影時，也曾發現弄錯的地方，大概人們認為不值一提，最後仍沒有引起注意。從這個意義上說，提這些意見雖然是電影節的題外話，也還是為了電影事業的發展。

（一九八二年一月二十二日於馬尼拉）

美國航訊

里根一年

侯貫

里根一向安於逸樂，不學而又無興趣於學。從前他任加州州長時，每天按時上班下班，作風依然，於是時人或謔之為「朝九晚五」(上午九時到下午五時上班)總統。不過，他應付人事倒確有兩手。他於一年之內，把減稅、裁減開支、增加國防經費幾個大案子都提出國會通過了。那麼，是不是說，里根真是一位了不起的總統呢？且引一位著名時論家布路德(David Broder)對里根第一年政績的評語：

But if Reagan was the first president since Johnson to accomplish his most important first-year goals, he is also the first since Warren Harding to end his first-year with substantial and growing doubts that he is the master of his own mind and his own job.(大意是說，他也是哈定以後的第一個總統，到第一年終了，越來越令人大為懷疑，他是否自己真有定見，真能勝任他的職務。——附註一句：最近美國一班歷史學者選出十名最好的總統，十名最壞的，哈定偏偏是最壞的頭一名。)

在外交方面，對里根有「微詞」的更多了。卡特任總統時，由於舉棋不定，優柔寡斷，頗受西歐各國領袖輕視。里根上台了，西歐人士當初抱有更新的期望，而終於不免有一蟹不如一蟹之嘆。里根本人對國際問題本屬茫然，而白宮內實際上代他問事的幾位大員對外交又是門外漢。國務卿黑格和國防部長溫伯格各持己見，互不相容。原任國家安全顧問的艾倫，地位降低，何況他又本是貪鄙、嗜利成性，他的後台是些頑固不通時務的極右派，因而一味對比較明達的黑格作梗。艾倫終於不免走掉了，代之的是原對外交一竅不通而擔任了副國務卿的布拉克。布是里根的老搭檔，據云他為人倒頗為精明，而且長於排解人事摩擦。不過，外行畢竟是外行，因而有人說，他應向總統對國際問題貢獻意見，可又由誰來對他貢獻意見呢？

里根代表的是美國極右派，所以一上台，口中聲聲[illegible]予取消了穀類禁運。)蘇聯固然有取罵之處，然而波蘭事情真來了，却又不知如何應付。有一位時論家克拉夫特(Joseph Kraft)說的好：「里根張口申說美國利益時，有老虎的盛聲。可是，外國領袖和他會談過後，却指他是隻貓咪」。這兩句話，就夠了。

即以對台灣出售飛機一事而言，便弄得面面不討好。大陸上的中國政府生氣了，台灣當局嫌不夠，而美國一些極右派分子又怪他不依照他們的主張行事。一直有人批評里根，沒有一定的外交政策。他自己辯護道，難道一定要發表一篇外交宣言，才算有政策？他本主張悄悄默默進行外交的。其實，他往往不知究竟該怎樣。最後再引布洛德一句話：總統對外交政策的掌握，越來越令人莫測(不[illegible])。

（一九八二年一月二[illegible]日寄自美國）

心聲錄

且說創新

戴民

特技功夫，功夫特技，起於何時，創於何人，不得而知，大概是源自日本吧。反正，到了現在，所有電影特別是功夫片，幾乎無一不沾靠於特技，觀衆們也早已習慣，乃致一些人認為沒有特別鏡頭的功夫片，「落後了」。

運用鏡頭的技巧來表達，確乎是「創新」。文藝戲劇作品，與其他一些事物一樣，有新意，特別能引起人們的注意，若非是「嘩衆取寵」的新意，甚至可以開先河，後繼者源源不絕。

《少林寺》一片，以沒有特技鏡頭的真功夫作號召。不隨俗，會否為觀衆所接受，似乎不少人存有懷疑，結果却證明還不錯。其實，功夫片不用特技，本身就是一次創舉，也就是說有「新意」。這個新意，建立在「真」的意境裏，不是「假」，也不是介乎真假間的花拳繡腿。

人們的觀念，有時是相當頑固的，所謂「習慣成自然」，因此對於「創新」的事情，有時也未必能很快接受。「真不如假」，就是在這種心態下產生的！

真功夫片固然未必能持續出現，畢竟有真功夫的人並不多也！

咖啡或茶

美國去年的雜誌事業

張散

美國雜誌業去年景況普遍不好，只有幾本著名的經濟雜誌例外。銷數跌落得最多的是《花花公子》(Playboy)，半年之間下降了百分之九點五(《婦女日》、《電視導報》、《讀者文摘》等等都不見佳。

雜誌業全部銷數僅增加了百分之三，而在最重要的報攤上銷量却減少了百分之四，故前途殊不樂觀。

廣告收入比一九八〇年(二十八億五千萬美元)增加了一成，可是去年的通貨膨脹率還非如此，所以那只是賬面上的增長。

以兒童為對象的雜誌競爭得最激烈。近五年中，幾乎每年平均都有二百四十家兒童雜誌創刊，熱戰在所難免。專門雜誌(例如供給網球迷、遙控迷、社會婦女所閱讀的雜誌)，雖然新辦者頗多，但隨開隨倒，所剩無幾。

前面提到的那幾家銷路頗暢的經濟雜誌，有《商業週刊》、《幸福》等等。也有幾份新創辦的同類刊物，或以中小企業為對象、或以新興事業為目標，搏得一定的好評。著名的《華爾街日報》本來想創辦一份《華爾街日報雜誌》、《華盛頓郵報》想創辦《焦點》，現在都因為經濟衰退的緣故，只好暫停。這與經濟出路有關。手邊可用的現款轉少，雜誌的生意也自然而然就弱了。

大公園

草叢

冊子

徐行

每年到這個時候，手上總有大小不等的幾本記事冊子。

有些是與業務有關的商號寄來的，有些是朋友好意送贈的。它們除了各有特色之外，一例印製精美，紙質也極好，可以說是一種藝術品。

對這些冊子很欣賞，但從來一本也沒有用過。習慣了用腦子記事情，頗以隨時拿出冊子來記下什麼為麻煩，這是一個原因。要記的，桌子上的枱曆就夠了。但更重要的心理，是把這些如此精緻的冊子塗污了，總覺得可惜。寧願它們是單純的用白紙訂成的小本，隨便在上面畫上什麼，心安理得。

有些冊子放在抽屜裏，一年、兩年了，完好如故，它們會不會怪我棄而不用呢？不知道。

也緣集

擇肥而噬

陳青楓

「魚蛋檔」能夠存在兩年以上，而且有越來越多趨勢，怎麼會弄成這樣的？

曾經與警方公共關係課一位主管談到這問題，他只是搖頭：「我們警方有什麼辦法？有法律可走也！」又是「法律罅」！聽見就翻。當然不是氣惱於這位公關主管，而是「法律罅」這三字。既然知道有「罅」，就必須立即加以彌縫，沒可能就這樣「罅」下去的。法律用來做什麼？如果有「罅」而不去彌補，這與「知法犯法」，做賊兒有什麼分別呢？

對「魚蛋妹」的問題，也不能以舊觀念視為什麼逼良為娼、為家貧而出賣肉體之類。

這已經發展成為一種社會意識的墮落。很欣賞一個名稱，那是「扭曲的性觀念」，先是對性觀念有了不同的看法，然後才會「樂意」地藉此去掘金。再不能用「謀生」這字眼去形容，很多「魚蛋妹」是她自甘墮落。最可怕的，是她們不認為是墮落，這就讓那些操縱人「得來全不費功夫」。

如果今天以這類色情架步為題材寫小說寫劇本，又拿出一套歹徒威迫利誘，迫使少女墮入火坑之類，相信一些年青觀衆看了之後，會講一句「老土」，已經是脫離現實了。今天的「幕後人」已不必用這種手段去發掘「貨源」，今天是「貨源」充足，擇肥而噬。要寫，似乎也該從整個社會的道德淪落去寫，以「魚蛋妹」的心態去寫。

車天地

見水化財

唐瑟餘

行政局討論增加水費問題，據說建議的加幅約為三成，而尚未作出最後決定。此一透露，亦即暗示「最後決定」就快來了。加幅三成，唔係嘢少，打工仔加薪三成，劏雞還神啦。這幾天有幸碰見水務署長陶嘉先生的話，至緊講聲「恭喜發財」，或講聲「恭喜發水」亦無不可。發財、發水字眼不同，意義則一。蓋財者，金也，五行中金生水，水為財，財水二字相通，固香港文化焉。「水緊」指拮据。「疊水」即富裕。財水交融，混為一體。故水務署不妨稱為財務署，而財政司亦不妨稱為水務司也。

然同中有異，見財化水，是指一場空歡喜，到手的東西忽然去如流水，一場空，頗有佛家色即是空的禪宗意味，但在香港，水能化財，見水化財乃是香港一條經濟大動脈也。大家都知道了，香港是望天打卦的。是年風調雨順，五穀豐登，人人安居樂業。是年天不造美，塘乾見底，社會秩序大亂。水對民生影響，至深至巨。故在香港有水則生，無水則死焉。

尚幸香港開埠百多年來，未因久旱而成為死埠，旱荒出現嚴重情況則有之。一九二九年大旱，廣九鐵路全部火車改為水箱車，汲深圳河之水以濟急。一九六三年每四天供水一次，每次供水四小時。當局一看望天打卦不是辦法，靠天不如靠己，廣徵自力更生之策，遂有紅鬚軍師獻計，曰「海水化淡」焉。(上)

萬象更新（套色木刻）　阿濤

中國海洋研究兩三事

董思

美國《地理月刊》去年十二月號，刊登一篇論述海洋研究在最近三十年收穫的專文，共四十一頁長文，涉及中國海洋研究方面的有下列三個專項：中美合作研究海洋，中國養殖海帶著有成效，中國人工養魚方法好。

第一項是指美國「海洋學家」考察船於一九八〇年六月初駛抵上海，會同我國有關專家，共同就海洋沉積作用進行調查研究。考察範圍為自長江口到沖繩海槽的中國東海海域。中國派出三艘海洋調查船參加此項工作。雙方專家相互登上對方的船上巡航，展開一連串海上研究作業。

專文作者薩爾·馬修斯是《地理月刊》的高級助理編輯，那時候正在上海訪問，曾同「海洋學家」的專家們會談。

馬修斯在第二項中特別介紹青島海面養殖海帶的成績。

據報道，中國目前每年生產乾海帶十五萬噸，大多數是呈現棕色的海帶，原來產自日本，是寒冷地區的產物。目前日本海帶減產，反而從中國輸入海帶。經由中國科學院海洋研究所(設在青島)專家們的努力，中國的海帶可以在氣溫較高的海上發殖，其產地正向南延伸到上海地區，含碘的成份也較高，可用於治療甲狀腺腫大症。

除供食品用途之外，中國用她所產海帶的另外一半提鍊藻朊酸鹽，供製藥(具有鎮靜劑作用)和製造化裝品之用。

據《地理月刊》另文介紹，海帶是生長迅速的海藻類植物。在加拿大，海帶能在一天內加長兩至三英尺，既可供人們食用，又可用以作為羊和其他家畜的飼料，從而供人類以更多的蛋白質。

通常肉用動物依靠陸地上的綠色植物而生長。如果在海上發展海帶一類植物的生產，就能養活更多的肉用動物，向人類提供更多的肉食。

從這裏可以看出，擁有廣闊海洋面積的國家，其發展肉食生產的潛力是很大的，關鍵之一繫於在海中發展海帶一類植物的生產。

中國建塘養魚也是馬修斯專文推薦的從水中索取更多食物的一種方法。他說，塘魚有在水面迴游的，也有棲息在水的中層的，水底還有介殼類生物可以收穫。這就擴大了水的利用率，至於塘魚的飼料更是當地隨時可以找到的，使養魚成本減到最低限度。

世界人口在日趨增長。千方百計從水中爭取更多食物供應，才是人類獲得充份食物的保障。

此時此地

流通貨幣

廣東先生

目前香港的通用貨幣共有多少種，如果有人能在十秒鐘之內答對了，智力算是不錯。

正確的答案為十三種，那是一分、五分、一角、二角、五角、一元、二元、五元、十元、五十元、一百元、五百元和一千元，最低面額的是一分錢，最高面額的是一千元。其中硬幣七種，紙幣也是七種，紙幣包括了一分的在內，五元的一種，有軟有硬，那是因為自從五元硬幣出籠後，五元紙幣雖不再印行，但並未宣佈停用。直至今年，仍有不少「收藏家」作為派發利是之用。孩子拉利是，喜軟不喜硬，那知竟是打個五折。

通貨膨脹，銀紙貶值，工資再高，也追不上物價。幾十年前初到香港，一元可以嚥得十五斤米，五角錢一碗牛腩河，一分錢一條油炸鬼，如今漲了多少倍？

「斗零」，指的是五分錢。今日在街市買餸菜，斗零有交易，這個名稱已為五角錢所替代。搭電車是五毫子，其實際價值，等於一個斗零。以此類推，一元相當於一角，十元相當於一元，五百元的「大牛」，一千元的「金牛」，又值得多少呢？

就是在銀紙越來越不值錢的今天，一分錢(通稱一個仙士)這張廢紙，竟能照常流通，確是奇蹟。原來，此刻的仙士，僅能適用於公用事業的計數，顯著的例子是繳交水費，五分錢以下的找尾，往往便是仙士。由於這等仙士到了人們手裏，不是給孩子作為玩品，便即棄之字紙簍，為數越來越少，有時連交水費也已省去這多餘的找尾了。

目前香港的一分錢，已經創下了世界最低幣值的紀錄，僅相等於英國的十二分之一便士。它發行於一八六三年，停印於一九四一年，中間經歷了四個英國王朝。根據統計，這種仍然通用的一分紙幣，此刻仍有八千二百五十萬張，共值八十二萬五千元。

正是大話怕計數，斤兩可不少啊！斗零已瀕於淘汰邊緣，一角和二角硬幣的命運也不會長久，其使用價值亦僅能作為計數之用，港府現仍準備發佈一種新的十角硬幣，以免有人誤將五角當一毫。千萬身家是小康，真正的富翁是以「粒」(萬)為單位，以億計數的。

此有地銀

通宵廣播

羅奇

由狗年起，香港已經有兩個通宵播音的電台了，一個是官辦的香港電台，另一個是商辦的香港商業電台。

在這方面，電台比電視台似乎行先一步。因為迄今為止，除了節日或要播放颱風消息之外，電視台並未通宵播映。雖然無線電視很多時由於廣告佔用時間太多，不得不延長凌晨的播映時間到三、四點，但說到底仍然不是名正言順的廿四小時播放。

電台就不同了。對於夜班工作的人，常常有一個「不停歇廣播」的電台陪伴，倒是可解寂寞的。我想，實受其惠的應該是職業司機，那些搶通宵更的士司機，如今可以聽廣播到天光，對漫漫長夜的消磨，會有一點鬆弛神經的作用吧！

對凌晨的電台節目自然非作苛求了，基本上是由一位「唱片騎師」主持，以播放唱片和作新聞報道為主。提起新聞報道，電台已實行了每半小時就播一次，對消息的迅速傳播自有它的效果。而[illegible]知，電台最有效的是尋人及尋物。

幾乎每天都聽到這一類的廣告——乜乜人在的士內遺失手提包，內有重要文件，如拾獲請電××，致薄酬……等等。有時廣告還將「薄酬」改為「重酬」，更稱「決不食言」，失主之憂急可見一斑了。每聽到這些廣播，便悠然有此一問：香港地「失魂魚」何其多也！

隨意篇

說兩句熱門話

杜臨風

最近幾天，香港的報紙突然多了個熱門的話題，就是關於香港的色情事業的興旺，而其中說得最多的又是魚蛋檔和魚蛋妹。

為甚麼會有那麼多的魚蛋檔呢？理由怕不用我解釋了，報紙說，這和香港法例的漏洞有關，也和香港當局有眼開眼閉有關。如果當局真要禁，應該是禁得了的，這決不是甚麼法例不法例的問題。

我以為更值得社會人士關心的是，香港為甚麼有那麼多魚蛋妹？我不知道香港到底有多少魚蛋檔，假如有一千吧，如果每檔有十個魚蛋妹，全港豈不是有上萬的魚蛋妹？這是個多麼可怕的數字。魚蛋妹從何而來的呢？據報紙說，似乎更多是來自窮困和沒有溫暖的家庭，這些少女不在乎自己的身體，只希望得到更多的物質享受。

我不知道這些少女有多少是上當受騙？又有多少是心甘情願？我只想問，她們為甚麼會心甘情願？或者為甚麼會受騙？

聽說有一些少女或少婦，她們到色情架步工作，是得到情人或丈夫默許甚至是讚許的。她們的理由是利用自己有限的青春，以最快的速度換取金錢，攀上小老闆的地位。她們認為，只有做了老闆，才有出頭之日。

冰凍三尺，非一日之寒，社會人士如果要關心這個問題，恐怕要全盤的研究一下香港所有有關傳播媒介的政策。比如電影，《少林寺》因為有些打鬥和見血的鏡頭，便被認為兒童不宜，而某些電影，男男女女脫光衣服在床上做愛，也是兒童不宜，其實這兩者之間，對社會的好壞影響，差得太遠了。

坐井集

是燈節也是花節

吳其敏

大曆二年，十月間，杜甫留居夔州，有個機會讓他在夔州府別駕元持宅中看到李十二娘的舞劍器，他感慨萬千，作了著名的《觀公孫大娘弟子舞劍器行》。此際杜已耳聾目昏，且得肺疾，去住之間，頗多憂感。翻於翌年正月出峽，移徙江陵。船下夔州遇雨，道途濕滑不能登岸，宿於雲安郭外。時當元夜，雨前猶見月色娟娟，春燈歷歷。其《別王十二判官》詩中乃有「依沙宿舸船，石瀨月娟娟。風起春燈亂，江鳴夜雨懸。」諸語。漂泊轉徙，偏逢令節，客裏愁情，盡在此二十字中。相信這一夜的燈節之燈，在詩人眼中，是看不出任何歡樂熱鬧迹象來的。但撇開個人特有的感受，從一般看來，元宵燈節本身却是一個歡樂熱鬧、富於動態節奏的節日。比方王維就如此說了：「由來月明如白日，共道春燈勝百花！」元宵節「由來月明」，這保單我不敢寫。天意難料，要不，怎會有「雲蓋中秋月，雨打元宵燈」的話諺出來？但春燈勝百花，從動態看，是可以「共道」「同認」的。本來賞燈賞花，應屬兩碼子事，可是年屆元宵，既是燈時，又值花時，那一闋作者誰何迄有爭論的《生查子》不就有「花市燈如晝」之句麼？可見花因燈而愈妍，燈因花而愈明，兩者相互影響，就會把佳節鋪張得更魅人，更具美好的情趣了。

上元賞燈，民俗行之一二千年。詩人詠上元詩，也多從燈字下筆。寫得別致而存有老年人一點點怨艾情緒的，王荊公《上元戲呈貢父》一首最可推介：「車馬紛紛白晝同，萬家燈火暖春風。別開閶闔壺天外，特起蓬萊陸海中。盡取繁華供俠少，只分牢落與衰翁。不知太乙遊何處，定把青藜獨照公。」詩寓感慨於玩笑之間，所覺節日繁華盡歸俠少，寂寞衰翁只合吹杖燃藜，相與偕樂。使今日之我讀之，也不禁有真切的共鳴交感。

俯拾即事

穿衣與利息

蕭梅

穿一次明克的代價，數達二千，這是怎麼計出來的呢？

朋友說，按購買值和一襲明克的穿着壽命(指款式而言)，每穿一次價值千元那是明擺着的，但如加上由於購買一襲明克而積壓的金錢，那麼，數目就大有不同了。

他說，目前銀行定期存款利率，普遍都在十五、六厘間，若以明克價值二萬元計，那麼，四年累計下來，單是滾存利息，就達萬多元，再加上為了配合穿着明克而相應添購的衣服鞋物首飾等所積壓的金錢，以及為了保護明克在春夏間不受蟲蛀所花的冷藏費，那麼，據朋友的估計，若把利息損失和其他幾項合計，穿用明克一次的直接代價一千元之外，還得另加間接代價一千元！

一件衣服二千元穿一次，是否值得呢？這大概又是觀點與角度的問題了。

神奇唇膏

向霞

日昨走進一條橫街，聽到流動攤檔小販叫賣聲：「嘩，大件事呀，最新出品，神奇變色唇膏，看似綠色，實在紅色。塗在唇上，更添嫵媚。」叫罷，他隨手把綠唇膏塗在手上，果然變紅。

我想，這種雜牌唇膏可靠嗎？倘若嘴唇接觸後，引起敏感，出現紅斑點，倒真的「見紅」，真的大件事了。

他見路人多不敢嘗試，便又叫賣另一種神奇唇膏：「糖芯唇膏，中間甜絲絲。一支贈女友，可使她甜在心裏。」有人問：「這麼說，這就是糖果啦！」他却沒回答。

但是，這種宣傳術似見功效，有男士躍躍欲買。我沒膽量一試，深恐那就是肌膚禁品。人們若用了它，既不能增添嫵媚，說不定還會弄巧反拙，變了醜八怪，那時就有苦自己知了。

西方漫畫選

無奈我何（法國漫畫）

港府招標承投

歐美責日本不開放市場
美國指責歐洲傾銷鋼鐵

「美達」維他命H3活力素
防止未老先衰 增強身體機能

市政局招標佈告

市政局投標委員會秘書 李美意

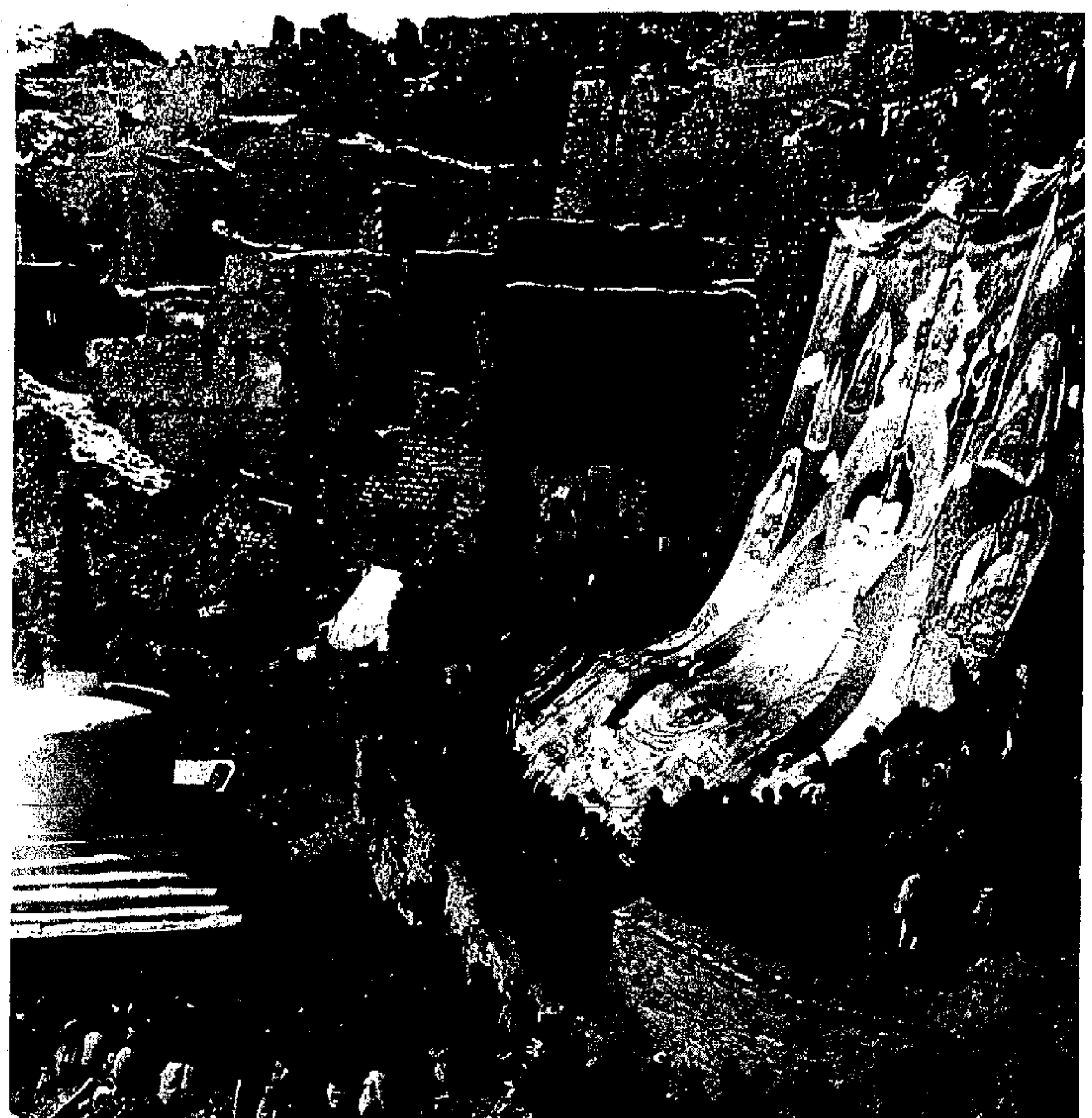
西藏發展科技隊伍

▲少年宮的老師在給學生化裝。

西藏自治區有關單位經過考核和評定，兩年來已給二百一十名藏族科技工作者分別授予工程師、農藝師、主任醫師和畜牧獸醫師等各級技術職稱。這些人當中有百分之九十五以上是新中國培養出來的。

解放前，西藏從事科技工作的人員寥寥無幾。解放後，黨和人民政府為了培養和造就一支藏民族的科技隊伍，曾陸續選送大批翻身農奴的子女到內地大專院校學習或深造。他們返回西藏後，經過長期實踐工作的鍛煉和提高，現已成為西藏科技戰線的一支骨幹力量，在建設富裕、文明的新西藏中發揮積極作用。

新華社　馬竞秋、土登攝

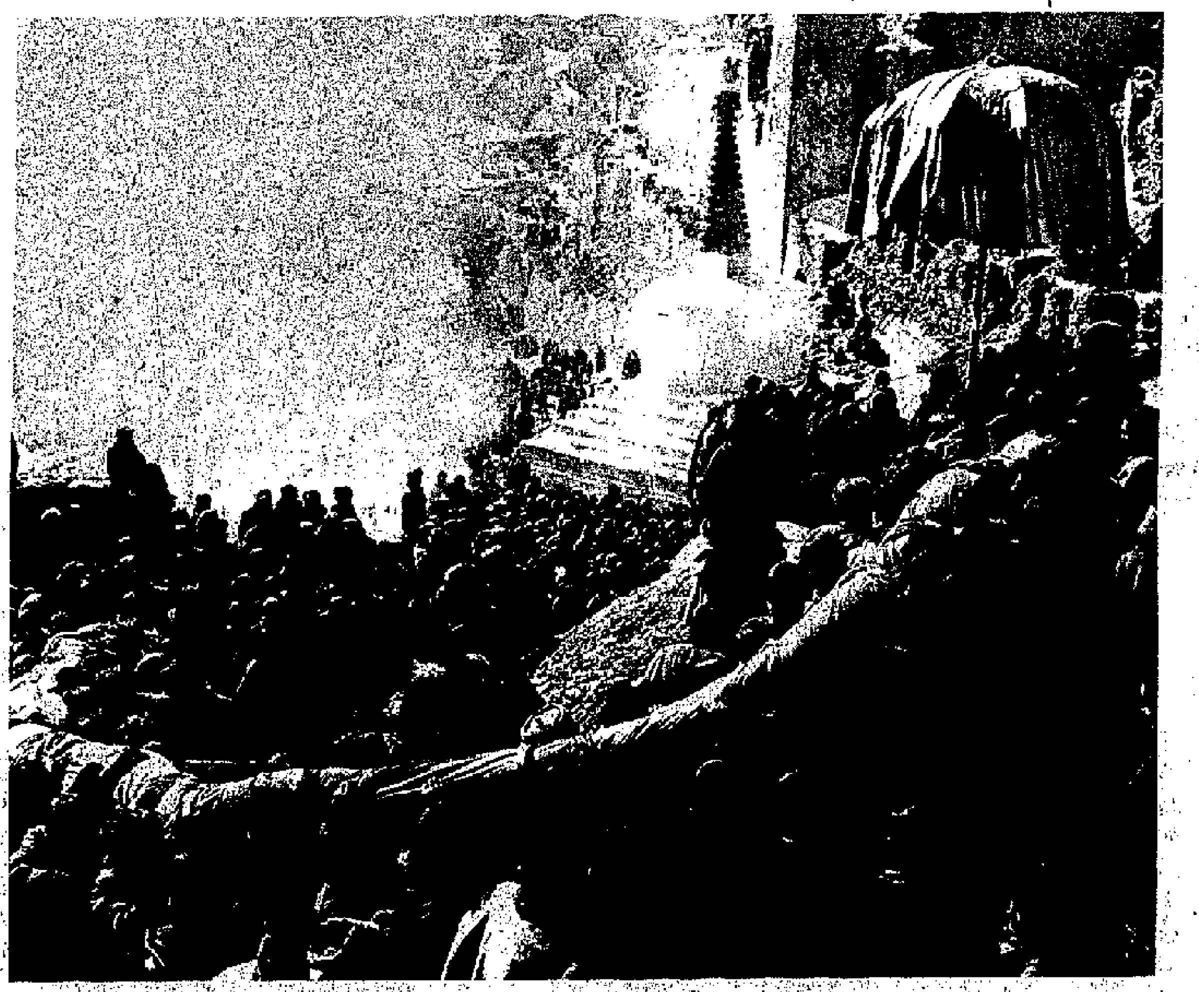


▶寬約十米、長約廿米的「唐卡」懸掛在高大的牆壁上，羣衆紛紛向釋迦牟尼佛像獻哈達、錢幣。

▲「燃燈節」紀念儀式開始之前，甘丹寺的喇嘛吹起法號。

▲拉薩的藏族兒童在少年宮跳藏族舞蹈。

▲西藏第一代藏族女工程師德曲，從事地質工作近二十年，在西藏高寒的藏北和昌都等礦區進行了大量的野外地質普查及岩礦鑒定工作，為西藏地質事業的發展作出一定貢獻。圖為德曲在野外進行地質考察時的情形。



◀信奉喇嘛教的藏族羣衆，都以能參加扛抬巨大的「唐卡」為幸，爭着扛抬「唐卡」。

▲西藏自治區人民醫院藏族檢驗師達瓦扎西（中）和檢驗員一起進行血象分析。

▲奴隸出身的拉巴多吉（左）解放後曾在內地三所大專院校學習深造，最近被西藏畜牧獸醫科學研究所授予助理研究員技術職稱。這是他在研究所的中草藥室了解中草藥鑒定情況。

小說林

武當一劍　梁羽生

第五回：中州一劍鬼無恙　海角何人自放歌

牟一羽再度遇險

這四個人他認識三個，只有那個紅衣番僧，卻不知是何來歷。常五娘眼利，首先發現了他，陰惻惻的發出一聲冷笑，說道：「哈，你這小子還在這兒，那賊婆娘呢？」冷笑聲中，彈出了一顆香霧彈，剛好在牟一羽的面前爆炸開來。

仇人見面，份外眼紅，歐陽勇大喝道：「好小子，我正要找你算賬，有膽的與我見個真章！」

牟一羽運掌成風，掃盪煙霧，但也吸進少許。常五娘秘製的香霧彈，乃是一種非常厲害的迷香，不過，卻只是令人昏迷，對身體並無毒害。牟一羽功力尚未完全恢復，吸進少許，雖未至於昏倒，亦已目眩頭暈。

歐陽勇一掌劈下，牟一羽中指一彈，彈着他手背的筋脈，歐陽勇的一條右臂，軟綿綿的垂了下來。但他也真是好勇鬥狠，右臂無力，左手橫肱，一個肘錘就撞過去。若在平時，牟一羽怎會懼他，但此際氣力不加，跳躍不靈，硬拚之下，卻是彼此都着了一下了。牟一羽被他撞得腳步踉蹌，說時遲，那時快，英松齡又已撲到。

常五娘叫道：「這小子留給我，你們要報復儘管報復，不許傷他性命！」

英松齡笑道：「五娘放心，我不會毀了你喜歡的這個小白臉的。」

牟一羽即使功力未減，也不如他。不過數招，就給他攻得手忙腳亂。

那紅衣番僧道：「五娘，這小子是誰？」

常五娘道：「這小子名叫牟一羽，他的父親是武當派的現任掌門。」

武當派的名頭紅衣番僧是知道的，但他極為自負，武當派的掌門也還不怎樣放在心上，何況只是掌門之子？當下就把雙手籠在袖中，搖了搖頭，說道：「你說的那些『厲害人物』那裏去了？乏味，乏味！這樣的一個小子，也值得幾個人去打他嗎？」

英松齡面上一紅，說道：「歐陽勇，你退下！」

歐陽勇的右手疼痛已止，亢聲說道：「這小子曾經對我偷施暗算，要我退下也行，但我得先斫他一刀！」

英松齡已經佔盡優勢，心道：「讓你斫他一刀那還不易？」一掌劈將過去，攻勢閃縮不定，把牟一羽的眼神引得只注意他的掌勢，一個勾腳，就把牟一羽絆得跌倒了。（五八三）

黑天鵝　中夢人

太子超做練習生

過了幾天，太子超果然來上工了。由於他對洋行業務一無所知，老東家要他由練習生做起，把他安置於老張的出口部門，跟老張學嘢。太子爺當學徒，由低做起，使他熟悉各部門的工作，上手了，才升高其職位，最後才給他掌權，這個辦法本來沒有什麼不好，但今天的老人家很少這樣做了，特別是留學歸來的年輕人，繼承父業已經很賞面老豆了，在自己的機構裏由低做起的更少。

這個特級練習生，身份特殊，安置在出口部門中，等於在出口部中安置一個監視人，弄得同事們拘束萬分。

容上班是照例較遲的，經過出口部看見一個穿牛仔褲的靚騷仔坐在老張枱面上，正在跟老張講什麼，定睛一望，才認出是太子超。

入到寫字間，巢興奮的曰：「超哥今日上班了，外邊氣氛都唔同，嚴肅好多。寫字樓應當嚴肅一點者。男同事刨馬經，女同事織冷衫，打牙較，太不似樣。」

容曰：「佢在出口部做什麼職位？」

巢曰：「老細親自交帶，要超哥做練習生，跟老張學嘢咁講。留學生做練習生大材小用。」

容忽然打量寫字間一下。他知道太子超遲早會調到入口部來的。入口部地方淺窄，只能擺落一張對坐的寫字枱。自言自語曰：「第日阿超調入來，豈不是冇地方佢坐？」

巢曰：「唔緊要。遲下我會向超哥建議，拆了入口部的屏風，將兩個部門打通，統一辦公。事實上，兩個部門的關係密切，不應當分開。超哥上場，要改一改此種老爺作風了。」

容睨他一眼，不說什麼。坐下來開工冇耐，榮仔入來說，老細有請。

老細不外通知容一聲，說阿超今天返工了，然後重申幾天前在筵席上的話，希望容當阿超是自己子姪一樣，好好的教導他。

容於是以老臣子身份，要同東家講幾句知心話。曰：「我當然會盡我能力教，不過經理有冇考慮過，究竟超哥是否適合做呢行？」（一八一二）

都會掃描

天下有不是父母　東方亮

胖胖的陳太，五十歲未到，是這個木屋區的「霸巷雞乸」，閒時走家串戶，聲聞數里。

這天陳太又站在家門前跟鄰居潘太太聊天，說道：「我家細芬算乖的了，每個月都有一千八百拿回家！」

潘太說：「細芬不是還在讀書嗎？她幾時開始出來做事的呀？」

原來陳太的細女細芬才十四歲，在中三淘汰試中受到淘汰，無法升學。這件事情，陳太自然不便說出來，她說：「細芬她不喜歡讀書，要出來工作，我只好由得她啦，你說是不是？」

「是呀，現在是仔大仔世界，像我們阿文，也是很小就出來工作了，他也很乖，每月都有錢交給我！」

潘太的大兒子阿文，也是讀書不成，讀中學要留級，年年轉學校，結果還是讀不下去。

「你阿文現在幹什麼工作呀？」陳太問道。

「我也不知道他幹的是什麼工作，總之，每個月有錢交回來給我，我就不用理他幹什麼工作了！」

「可不，我們細芬也是一樣，她每月交這麼多錢回來，我還替她擔心什麼！」

×　×　×

在旺角的一間色情架步魚蛋檔中，十七歲的阿文與十四歲的細芬，在一個黑暗的卡位中摟作一團。細芬是這個魚蛋檔的魚蛋妹，阿文卻是這個魚蛋檔的顧客。

阿文的手在細芬的身上摸索着，口中卻說：「哈，你阿媽說你每月都有一千八百交回去，原來你是個魚蛋妹，這就難怪啦！」

細芬說：「有什麼辦法呢！有錢拿回去，媽媽就讚我醒目，沒有錢拿回去，媽媽就沒有好臉色！現在我又不夠年齡進工廠，甚至連賣點心的資格也沒有，還是有個姊妹介紹，我才能來這裏工作的呢！阿文，你那來的這麼多錢呀？」

「哈，外面滿街滿巷都是錢，只要你有膽色，這還不都是你的嗎？」

「哦，原來你是──」

「不要這麼大聲，總之，我不會說你是魚蛋妹，你也不要把我的事說出去才好！」

這一對少年男女，都是在父母愛財觀念下的犧牲品。

河房怪談　高旅

三、白寡婦

風雨捲進後門，白寡婦衝着叫：

「掌櫃的，掌櫃的……」沒人應她，等了一會，又說，「掌櫃的，我怕……」

仍舊沒人應。一會兒，吳滋仁搬了一塊大石頭過來了，說：

「別大聲叫呀！沒什麼好怕的，快到廚房裏拿一圈繩子來。」

白寡婦很快就拿到了繩子，吳滋仁吩咐她：

「把這石塊綑縛結實，在這兒等，我先把這婆娘拖到河灘上去。」

說着，拖了屍首便走。這一回，連蓑衣也來不及穿，吳滋仁現在越發是熟手了，獨自拖着屍體在濕水的枯草上滑過，十分順溜，拖下河灘之後便跑回來，渾身濕透，趕緊搬石頭。白寡婦說：

「搬得動嗎？」

「搬得動。你也跟過來，等一會一起抬。」

吳滋仁搬了石頭在前走，白寡婦跟在後面，而更後面是那頭母犬。風雨捲過來，幾乎使人窒息。

到了河灘上，屍體躺在那兒，吳滋仁一放下石頭，便把繩子緊緊縛住在屍體身上，然後對白寡婦說：

「來，抬了！」

一個抬頭，一個抬腳，走到水邊，一鬆手，冒起小小水花，就沉了下去。

「好了。」吳滋仁拍拍手說。

兩人趕緊冒着風雨跑回來，見到母狗站在河堤上，便罵了一聲：

「畜生！」

母狗掉頭便逃，先逃進屋子去了。吳滋仁把白寡婦帶了前面房裏，點了燈，說：

「抹乾了就睡覺，天快要亮了。」

他脫下濕衣，白寡婦給他抹背，吳滋仁說：

「你自己抹，抹乾就上床……」

「我也睡在這兒嗎？」

「現在怕什麼？我們做長久夫妻，你是我的太太，我要你了！」

於是白寡婦就到床後去，脫掉濕衣服，抹得乾爽了，精赤條條地往被子裏一鑽。

屋子外面的風雨聲又大了，嘶嘶地叫囂着，好像在說：大饑荒又要來了，大饑荒又要來了！……（卅二）

韓大媽教他怎樣抱百年。他的姿勢很生硬，而且連走路也不敢。百年也給他弄得很不舒服，張開小嘴巴哭了。

方達民不知如何是好。結果，百年還是回到韓大媽手裏。韓大媽瞟了女婿一眼，笑道：

「當父親是不容易的哩！」

「是不容易！當百年的父親更加不容易！我只有他一個孩子啊！」方達民想。

回到家裏，方達民把自己睡的地方讓給百年。那是說，韓笑英母子睡在雙人床。家裏還有另外兩張雙層床，那兩張雙層床和床上的被舖等原本是道具，是給查戶口的人看的。前些日子，查戶口查得緊，韓大媽和韓笑英的弟妹曾經來這裏睡了幾晚。

這裏屋都是木屋。並列的屋子，互相之間也僅是用薄薄的木板隔開。這一列的屋子與另一列的屋子也相距很近，而且是門口對着門口的。電視機的聲音，人們的吵罵聲，人們的談笑聲，要是在靜夜，就是人們的輕語聲，也可以清晰地聽見。

包圍着百年的聲響不斷，驚擾這個嬰孩。

方達民曾經把門關上，把窗關上。他仍然覺得很吵。他是在吵鬧中長大的，對吵鬧聲早就習慣了。搬進這個乙級安置區之後，因為韓笑英，因為自己的家，他覺得這個地方很可愛。

百年剛剛回來，他便發覺，這裏實在太吵了。

「在這個房間裏鋪上隔聲板好嗎？」方達民輕聲問韓笑英。是的，他說話的聲音都輕了。

「那起碼要幾百塊。」

「我自己動手，小黃也可以幫我，這樣便可以節省一點。」

「你會很辛苦的。」

「不要緊的。」

「我想，鋪上之後也會聽到吵聲的。而且，我們最多住上半年又要搬走了！」

「靜一點也好，半個月後搬走也要鋪。」

「百年滿月之後，便會由阿嫂照料了。」

「可是他一個星期會回來一次呀！」

「遠民，我知道你又騙了我！」

「我又騙你什麼？」（六六）

第一張
大公報
Ta Kung-Pao
Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)
第二萬八十一
地址：香港軒尼詩
電話總機：七五七
今日出紙三張半
香港有利印務有

革拔類出
海鷗表
第一名表
防水 防磁 防震 款式超時
港澳國貨公司 表行協助服務
廣州外貿中心商場有售

中國城市專家討許多城市

【中國新聞社北京五日電】近兩年來，中國一些城市出現酸雨，有的城市不但經常發生，而且酸度很高。……的「……」……道是最近在北京舉行……降水污染和酸雨討論……

南寧澳洲合營企業
年產鮮菠蘿七萬噸
並建設加工廠年產菠蘿罐頭五萬噸